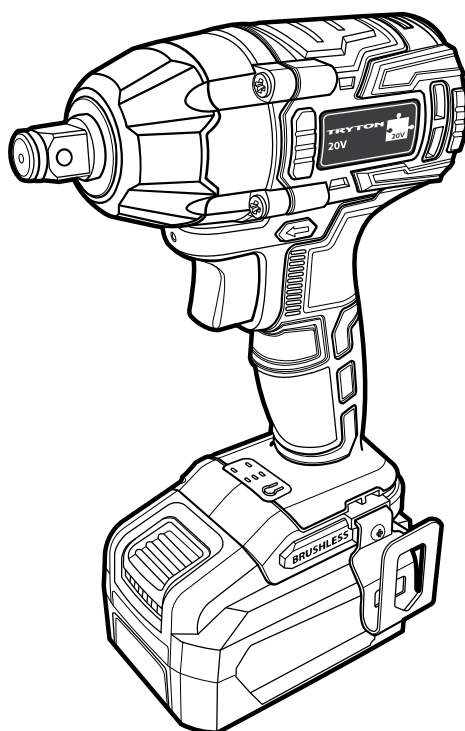


# TRYTON

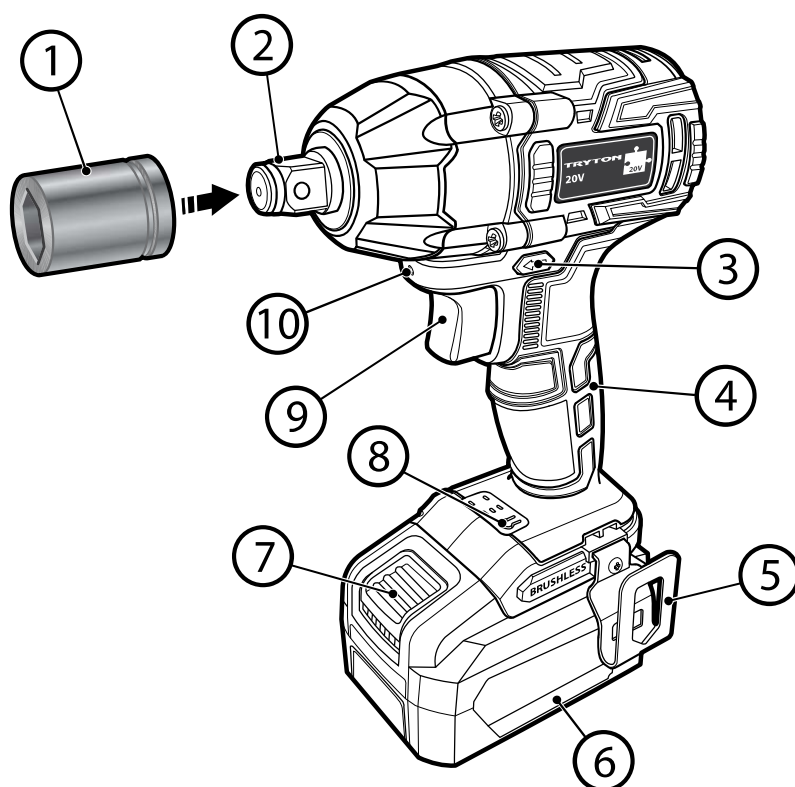
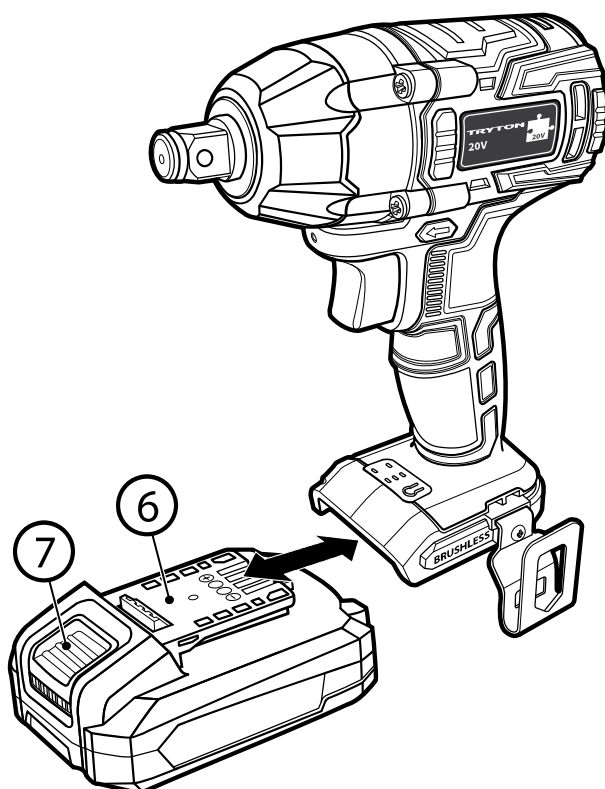
## ELEKTRONARZĘDZIA

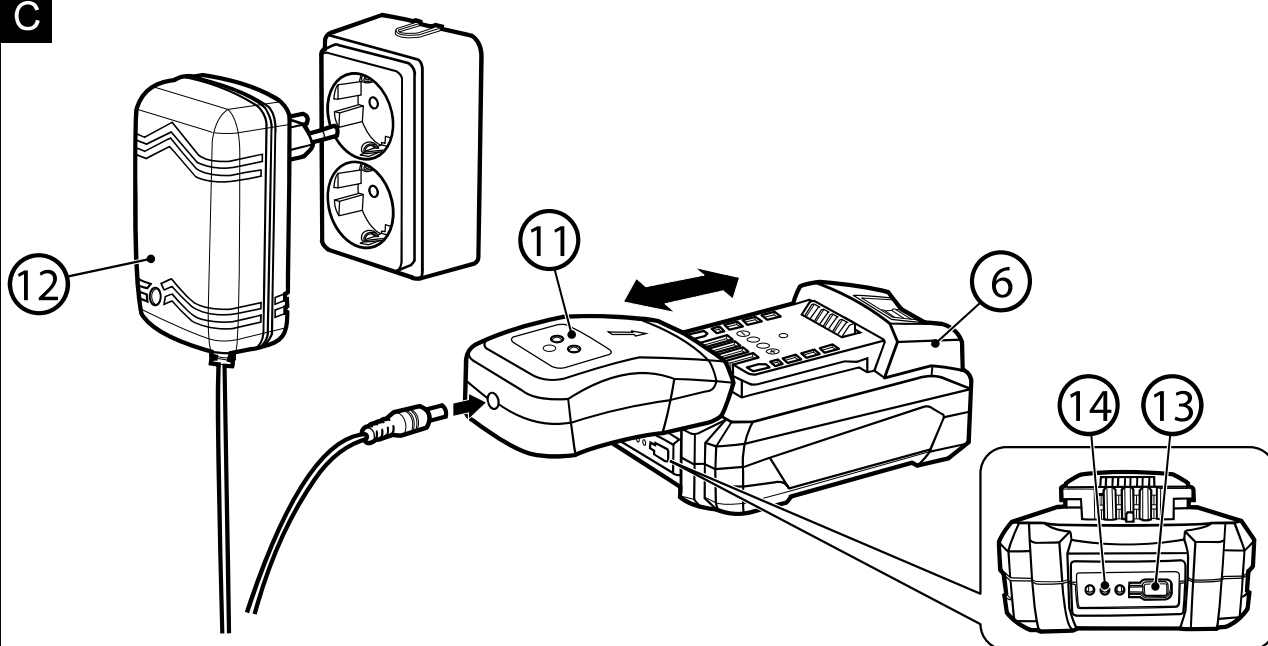
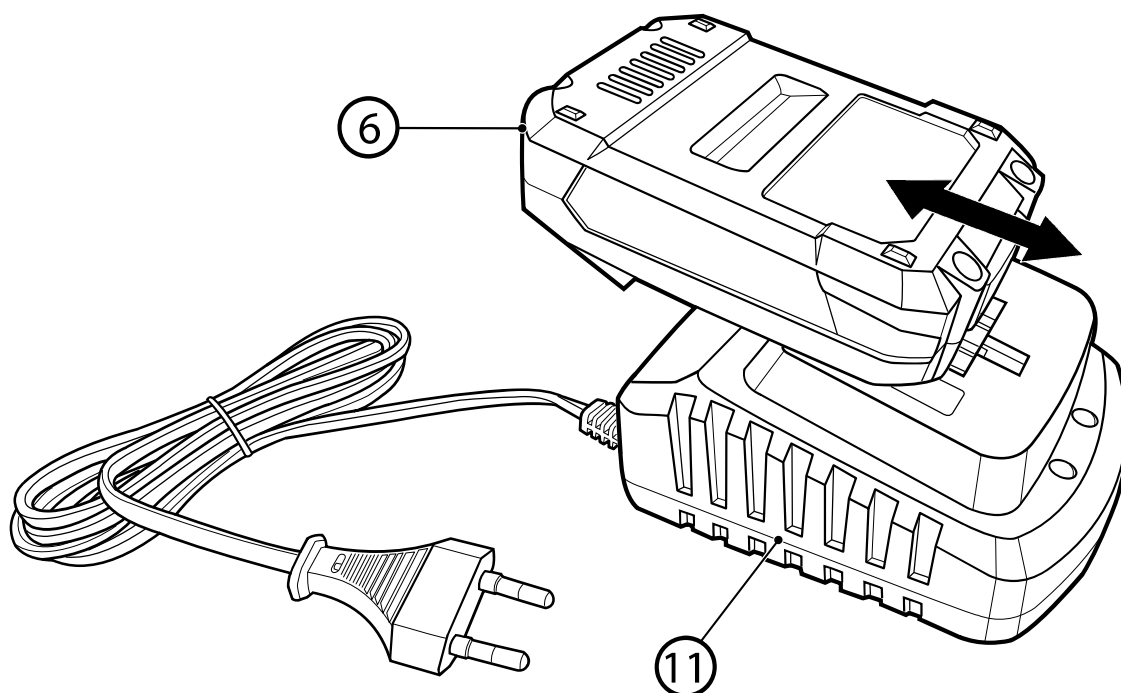
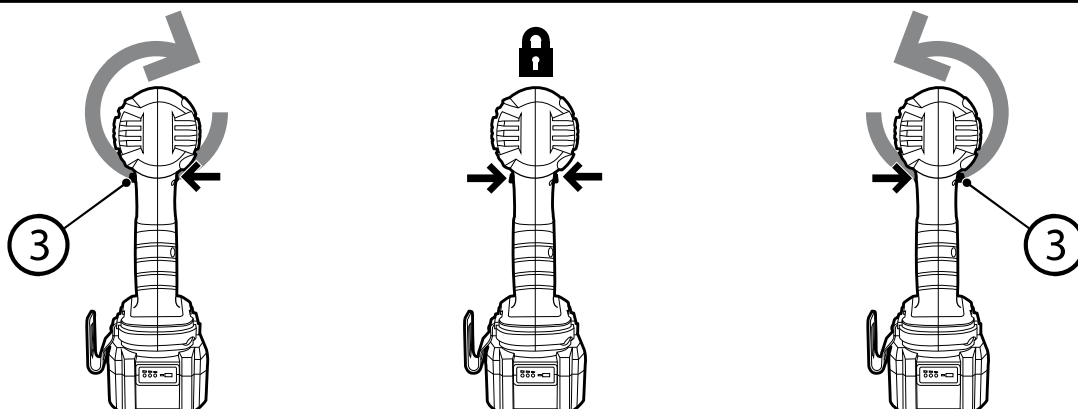
**SYSTEM**  20V



**TJKU30**

|           |                               |                                                |
|-----------|-------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>EN</b> | Operating instruction         | CORDLESS IMPACT WRENCH..... 5                  |
| <b>PL</b> | Oryginalna instrukcja obsługi | KLUCZ UDAROWY AKUMULATOROWY..... 10            |
| <b>RU</b> | Инструкция по эксплуатации    | АККУМУЛЯТОРНЫЙ УДАРНЫЙ КЛЮЧ..... 16            |
| <b>RO</b> | Instrucții de folosire        | CHEIE CU IMPACT CU ACUMULATOR..... 23          |
| <b>LV</b> | Lietošanas instrukcija        | AKUMULATORA TRIECIENATSLĒGA ..... 29           |
| <b>CS</b> | Návod na obsluhu              | PŘÍKLEPOVÝ AKU KLÍČ ..... 35                   |
| <b>HU</b> | Használati utasítások         | AKKUS ÜTVECSAVARÓZÓ ..... 41                   |
| <b>LT</b> | Naudojimo instrukcija         | AKUMULIATORINIS SMŪGINIS VERŽLIASUKIS ..... 47 |

**A****B**

**C****D****E**

# SYSTEM 20V

**TJV10AL**



**TJP60**



**TJ1LD**



1 h

**TJV10**



**TJPS70**



**TJ3LD**



3-5 h

**TJV20**



**TJD90**



**TJ15AK**



1.5 Ah

**TJS40**



**TJE100**



**TJ2AK**



2.0 Ah

**TJR50**



**TJB110**



**TJ4AK**



4,0Ah

**TJPS70AL**



**TJS120AL**



**TJS120**



**EN**

System 20 V lets you power several power tools with a single battery.

Choose one of our tools, batteries, and chargers and expand your workshop with System 20V.

**PL**

System 20V pozwala zasilać kilka elektronarzędzi za pomocą jednego akumulatora.

Wybierz narzędzie, akumulator i ładowarkę z naszej oferty, a potem rozszerzaj swój zestaw narzędzi System 20V.

**RU**

“Система 20V” позволяет запитывать несколько электроинструментов с помощью одной батареи.

Выберите инструмент, аккумулятор и зарядное устройство из нашей oferty, а затем расширяйте свой набор инструментов “Система 20V”.

**RO**

Sistemul 20V permite alimentarea câtorva unelte electrice cu ajutorul unui singur acumulator.

Selectați unealta, acumulatorul și încărcătorul din oferta noastră, iar apoi lărgiți setul dumneavoastră de unelte System 20V.

**LV**

Sistēma 20V dod iespēju barot vairākus elektro-instrumentus ar vienu akumulatoru.

No mūsu piedāvājuma izvēlies instrumentu, akumulatoru un lādētāju, un pēc tam paplašini savu instrumentu komplektu ar Sistēmu 20V.

**CS**

Systém 20 V umožňuje napájet několik elektronářadí s použitím jednoho akumulátoru.

Zvolte si nářadí, akumulátor a nabíječku z naší nabídky a následně rozšiřujte soubor svého elektronářadí Systém 20V.

**HU**

A 20V rendszer több elektromos szerszám töltését is lehetővé teszi egy akkumulátorról.

Válassz ki a szerszámot, az akkumulátort és a töltőt az ajánlatunkból, majd bővítsd a 20V elektromos szerszámaidat.

**LT**

20V sistema gali maitinti kelis elektros įrankius, panaudojant vieną akumuliatorių.

Iš mūsų asortimento išsirinkite elektros įrankį, akumuliatorių ir įkroviklį, o po to praturtinkite savo rinkinį 20V sistema.



**BEFORE YOU START USING THE MACHINE READ THOROUGHLY THIS MANUAL.**

Keep this document for future reference.



**WARNING!** Read all safety warnings marked with a symbol and all operating safety instructions.

To limit the risk of fire, electric shock and injury while using the device, follow all operating safety instructions and tips provided below.

**Keep all work safety instructions and tips for future reference.**

In warnings provided herein the expression "power tool" means a power tool powered from the mains (with a power cord) or a battery powered power tool (cordless).



**WARNING!** General work safety warnings for use of the tool.

#### Workplace safety:

- Keep your workplace tidy and well lit.** Untidiness and bad lighting result in higher accident rate.
- Do not use the power tool in explosive environments, created by flammable liquids, gases or dusts.** The power tool generates sparks that can ignite dust or vapors.
- Keep children and unauthorized persons away from the place where the power tools are used.** Inattention may result in losing control over your power tool.



**WARNING!** General warnings regarding the use of power tools.

#### Electricsafety:

- Plugs used in power tools must match wall outlets. Never modify the plug of your power tool. Do not use any extension cables when operating a power tool with a grounding/earthing conductor (PE).** Any modifications of plugs and outlets increase the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed surfaces or grounded items like pipes, heaters, central heating radiators and refrigerators.** Touching earthed or grounded surfaces increases the risk of electric shock.
- Do not expose your power tool to rain or damp environments.** Water penetrating the tool increases the risk of electric shock.
- Do not damage the power cord. Never use the power cord to carry, pull the power tool and do not pull by its power cord to disconnect plug from the outlet. Keep the power cord away from sources of heat, oils, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled power cords increase the risk of electric shock.
- When your power tool is operated outdoors use extension cords intended for outdoor use only. Using an extension cable intended for outdoor use decreases the risk of electric shock.
- It is recommended to connect the device to a mains supply equipped with a residual current device (RCD) with a rated current of 30 mA or less.**
- When it is unavoidable to use your power tool in a damp environment use an RCD (Residual Current Device) for protection.** The use of RCDs decreases the risk of electric shock.



**WARNING!** General warnings regarding the use of power tools.

#### Personal safety:

- This equipment is not intended for use by persons (including children) disabled physically, mentally, sensorial or persons with no experience and knowledge in operating the equipment unless they operate the equipment under supervision or follow user's instructions provided by persons responsible for their safety.**
- It is necessary to predict steps, watch and keep common sense when using power tools. Do not operate power tools when you are tired, under influence of drugs, medicine or alcohol.** A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment (PPE).** Always wear safety goggles. Wearing personal protective equipment (PPE) including a dust mask, anti-slippery footwear, a helmet and ear protection reduces personal injury.
- Avoid unexpected start up. Before connecting your power tool to the mains and/or inserting a battery make sure its power switch is in off position.** Carrying your power tool with a finger on its power switch or without disconnecting it from the mains (switched on) may result in an accident.
- Before starting your power tool remove any keys/wrenches.** Leaving a key/wrench in the rotating part of your power tool may result in personal injury.
- Do not lean forward too far. Always remain stable and maintain balance.** It will allow you to have a better control over your power tool in unpredictable situations.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothes or jewelry. Keep your hair tied. Keep your clothes away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair may be caught by moving parts.
- If your power tool allows for using an external dust extraction or collection system, make sure it is connected and used properly.** Using dust collectors may reduce dust affected risks.
- Do not let your skills gained through the frequent use of the power tool make you overconfident and disregard safety rules.** Carelessness may cause injury in a fraction of a second.



**WARNING!** General warnings regarding the use of power tools.

#### Use and taking care of your power tool:

- Do not overload your power tool. Use a power tool with power adjusted to work being done.** An appropriately chosen power tool will allow you to work better and safer under load it has been designed for.
- Do not use a power tool when its power switch is out of order (it does not switch it on or off).** Any power tool with its power switch out of order is dangerous and must be repaired.
- Always disconnect the plug from the power source and/or disconnect its battery before changing any settings, performing replacement or storage.** Such preventive measures reduce the risk of accidental power tool start up.
- Keep your power tool out of reach of children and do not allow unauthorized persons to use the power tool.** Power tools in hands of untrained persons can be dangerous.
- Power tools require maintenance. Check power tools for concentricity or jamming of moving parts, any cracks and all**

other factors affecting the power tool work safety. If any damage to the power tool is detected, it should be repaired before use. Improper power tool maintenance is a reason for many accidents.

- f) **Cutting tools should be sharp and clean.** Keeping sharp cutting edges in good condition reduces the risk of jamming and facilitates operation.
- g) **Power tools, equipment, working tools etc. should be used according to this user's manual taking into account operating conditions and the work to be done.** Misusing a power tool can result in dangerous situations.
- h) **At low temperatures and after a long brakes in operation it is recommended to turn the power tool to operate it with no load for a few minutes to provide proper grease distribution inside its driving mechanism.**
- i) **Use soft, damp (cannot be wet) cloth and soap to clean power tools. Do not use petrol, solvents and other agents that may damage your equipment.**
- j) **Power tools can be stored/carried after making sure that all moving components are locked and protected against release with original devices intended for this purpose.**
- k) **Store power tools in a dry, dust and water-protected place.**
- l) **Carry your power tool in its original packaging to provide protection against mechanical damage.**
- m) **Keep handles and grip surfaces clean and free from oil and grease.** Secure grip and control over the tool in unexpected circumstances are impossible if handles and grip surfaces are slippery.



**WARNING!** General warnings regarding the use of powertools.

#### Repair:

- a) **Warranty and post-warranty repairs of its power tools are carried out by PROFIX Service, which guarantees the best quality or repair and use of genuine spare parts.**



**WARNING!** Cordless impact wrench, security warnings –

#### Personal Safety:

- a) **The device is designed for tightening and loosening bolts and nuts and should be used for this purpose only.**
- b) **Use appropriate protection when working with the impact wrench, in particular ear protection, safety glasses, work gloves, and net for long hair.**
- c) **Hold the device by insulated handles during use.** The connector may be connected to invisible wires. Connectors connected to live wires may conduct electricity to metal parts of the tool and cause electric shock.
- d) **Hold the power tool with both hands during work and make sure your position is stable.** High reaction torques may occur when tightening or loosening bolts and nuts.
- e) **Assume a position that can counteract normal or unexpected movements by the tool caused by torque.** Vibration, jerks, or incorrect position can cause arm or hand injury. Stop working if you feel weary or pain.
- f) **Check the condition of the device.** Before work, check the condition of those parts that wear down regularly to make sure they are operational. Check whether moving parts oscillate or show signs of a jam. Check whether all parts are mounted correctly and not cracked. Do not use the tool if the anvil on which sockets are placed shows any signs of damage.

- g) **Sockets and other implements need to be designed for impact operation.** The implements have to be operational, clean, and free of damage. Their size has to fit the anvil. Do not modify sockets or the anvil. Never use sockets other than impact sockets.
- h) **Stop the wrench before changing the direction of rotation.** Always turn the device off and wait for the wrench to stop completely before changing the direction of rotation.
- i) **When replacing the working attachment, disconnect the tool from the power supply or lock the switch to prevent it from being thrown out when the device is accidentally started.**
- j) **Wait for the tool to stop before putting it down.** Rotating attachments can become tangled in clothing and block, creating a hazard.
- k) **Bolts and nuts that need to be tightened at a specific torque should be tightened with a torque wrench.**
- l) **Do not overload the tool. Do not exert an excessive force on the tool during use.** When it is impossible to loosen a bolt, and the wrench will not start, stop the work immediately. In such a case, use a stronger tool or continue with a manual wrench.



**WARNING!** Safe use of rechargeable batteries and battery chargers –

#### Using the battery:

- a) **Use only the batteries that correspond to specifications required by the equipment manufacturer.** Use of unsuitable batteries may lead to cracks and destruction of the battery, personal injuries or fires.
- b) **WARNING:** In case of damage or improper use of the battery, explosive gases might be released. The battery must be kept away from fire and proper ventilation is to be assured during charging. It cannot be left for a longer period of time in a high temperature environment (areas with strong exposure to the sun, close to radiators or any other place with a temperature above 40 degrees).
- c) **The battery must be charged within the temperature range of 15 to 25°C.**
- d) **Batteries can be charged exclusively with use of a power adapter recommended by the manufacturer of the tool.** Application of any other power adapter may pose a risk of a fire.
- e) **Never expose the battery to the effect of water or moisture.**
- f) **When another battery is to be charged in sequence the time gap between charging operations must be not less than 30 minutes.**
- g) **In no case may you open the battery.**
- h) **Under unfavourable conditions electrolyte may leak from batteries, be careful to avoid contacts with the liquid. In case of accidental contacts with the liquid wash the affected locations with water. When liquid penetrates eyes, seek also for medical assistance.** The liquid that leaks from batteries may be a reason for irritation or scalds.
- i) **When the battery unit is not in use keep it far away from metallic items such as paper clips, coins, keys, nails, bolts or other metal things that may short the battery terminals.** Shorts of battery terminals may cause burns or fires.
- j) **Never throw batteries to fireplaces.**
- k) **Never charge a damaged battery.**



The batteries are intended for multiple use and contain harmful lithium. Upon the battery lifetime expires the battery must be disposed in accordance with environmental regulations. Discharge the

battery first to the empty state and remove from the electric tool. Hand over to an organization that deals with utilization of batteries or take it back to the shop where the tool had been purchased.

#### Using the charger:

- Use only dedicated power adapters to charge the battery.**  
*Application of a power adapter dedicated to charge another type of the battery unit poses a risk of fires.*
- Do not disassemble the charger.**
- The charger is designed exclusively for indoor use.** *It must not be exposed to water or moisture.*
- Charge only in an ambient temperature between 15-25 degrees.**
- Do not insert metal objects of any kind into the charger.**

#### INTENDED USE AND DESCRIPTION:

A cordless impact wrench is a compact tool for tightening and loosening threaded connections with 1/2" (13 mm) impact sockets inserted onto the anvil. It is most useful when changing car wheels, installing or removing parts attached with bolts, repairing garden machinery etc.

You can use suitable adapters or universal connectors between the anvil and the socket.

**ATTENTION!** Use the tool and its equipment for their intended purpose and as instructed by the manufacturer. Do not use the tool for any other purpose.

Do not use the tool as a hammer to remove or straighten cross-shaped fittings. Never try to adapt the tool for other uses or modify it.

Remember that the tool is not intended for professional, workshop, or industrial use. If the device is used in professional workshops, industrial plants or similar facilities, the warranty is void.

Any use of the device that is not in observance with the above-mentioned purpose is forbidden, leads to the loss of warranty, and relieves the manufacturer from responsibility for the resulting damage.

Any modifications of the tool by the user relieve the manufacturer from responsibility for any damage and injuries to the user and the surroundings.

**The intended use includes conformity with safety, installation, and operating instructions in the manual. Additionally, follow accident prevention (OSH) regulations as closely as possible.**

Application of the tool in accordance with the intended use also refers to its maintenance, storage, transportation and repairs.

Defective electric tools can be handed over for repairs exclusively to service workshops appointed by the tool manufacturer.

Despite using the tool according to its intended application it is impossible to eliminate certain residual risk factors. Considering the tool construction the following risks may occur when operating the tool:

- Possible injury by ejected parts;
- Damage of hearing when appropriate hearing protectors are not used.

#### ■ The set includes:

- Cordless impact wrench - 1 pc.
- Impact sockets - 4 pcs. (17mm, 19mm, 21mm, 23mm)
- Operating instruction - 1 pc.
- Warranty card - 1 pc.

#### ■ Device components (see pages 2-3):

- Fig.A**
1. Impact socket
  2. Anvil 1/2"
  3. Rotation direction switch
  4. Handle
  5. Fastener to hang on the belt

6. Battery\*
7. Battery lock clip\*
8. Control panel/Gear shifter
9. On/off switch
10. Auxiliary lighting
- Fig.C** 11. Charger\*
12. Adapter\*
13. Battery level indicator button\*
14. Battery indicator to show the battery status of charge\*

**\*The accessories shown or described are not standard equipment. For the complete offer of auxiliary equipment, see our catalogue.**

#### TECHNICAL PARAMETERS:

|                                                                                                                           |                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Supply voltage                                                                                                            | 20 V d.c.               |
| Gear shifter I-II-III                                                                                                     | yes                     |
| Rotation speed under no-load conditions                                                                                   | $n_0=0-2300/\text{min}$ |
| Maximum torque                                                                                                            | 350 Nm                  |
| Anvil size                                                                                                                | 1/2" (13mm)             |
| Weight (with battery)                                                                                                     | 1,4 kg                  |
| Acoustic pressure level (LpA)                                                                                             | 91,7 dB(A)              |
| Acoustic power (LwA)                                                                                                      | 102,7 dB(A)             |
| Tolerance of measurements $K_{LpA}, K_{LwA}$                                                                              | 3 dB(A)                 |
| Vibration level according to EN 62841, maximum tightening torque $a_h$ (Tolerance of measurements $K=1,5 \text{ m/s}^2$ ) | $13,668 \text{ m/s}^2$  |
| Recommended 20V Li-ion batteries: <b>TJ15AK</b> (1,5Ah), <b>TJ2AK</b> (2Ah), <b>TJ4AK</b> (4Ah)                           |                         |
| Recommend chargers: <b>TJ3LD</b> (3-5h), <b>TJ1LD</b> (1h)                                                                |                         |

The vibration level value given refers to basic application of the tool. If the tool is used for other applications or with other tools, or if it is not maintained properly, the vibration level may differ from the values given. The above-mentioned causes may lead to higher exposure to vibrations during the whole work time.

One must implement additional safety measures to protect the operators from exposure to vibrations, such as maintenance of the electric tool and work tools, assurance of proper hand temperature, or determination of the sequence of work operations.

The declared total vibrations and declared noise emissions were measured in accordance with a standard test method and may be used for tool comparison.

The declared total vibrations and noise emissions can be used in preliminary exposure assessment.

#### Warnings:

The vibrations and noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the declared values depending on how the tool is used and on the type of the workpiece in particular.

Determine safeguards to protect the operator. They should be based on the estimated exposure under actual operational conditions (taking into account all parts of the operating cycle such as when the tool is switched off or idle except the start time).

#### PREPARATION FOR WORK:

Prior to each use of the tool one has to check whether moving parts of the device are in operating conditions, not seized, cracked or damaged that may affect proper operation of the tool. Damaged tools must be handed over for repairs before they can be used again.

## ■ Charging the battery

**NOTE!** Battery and charger are not part of the delivery. Depending on your needs, you can purchase a 1.5 Ah battery **TJ15AK**, 2.0 Ah battery **TJ2AK** or 4.0Ah **TJ4AK** and a compatible charger **TJ3LD** (charging time 3–5 hours) or **TJ1LD** (charging time 1 hour).

You can check the battery level with the battery level indicator button (13). A single LED means the battery level is low, two LEDs mean medium level, and three LEDs mean full battery. Charge the battery fully before use.

### Charger TJ3LD

The first charging procedure using **TJ3LD** should last at least 5 hours.

1. Press the battery lock button (7) and take the battery (6) out of the impact wrench (see Fig. B).
2. Connect the battery (6) to the charger (11) (see Fig. C).
3. Connect the adapter plug (12) to the charger (11).
4. Connect the adapter to a mains socket (110–240V, 50–60 Hz).

### Charger TJ1LD

The first charging procedure using **TJ1LD** should last at least 1 hour.

1. Press the battery lock button (7) and take the battery (6) out of the impact wrench (see Fig. B).
2. Connect the battery (6) to the charger (11) (see Fig. D).
3. Connect the charger plug to a mains socket (220–240V, 50 Hz).

## ■ Battery charging indicator

A **green** LED light indicates that the charger is connected to a power source. After the battery is connected, the **red** LED is on to indicate charging. Blinking green battery LEDs also indicate that the battery is charging and show the current battery level.

When the battery is fully charged, the red LED goes off and the green LED is on.

**After charging, disconnect the charger and remove the battery.**

**NOTE!** The battery may get slightly hot when charging. This is not a malfunction.

The lithium-ion battery can be charged at any moment, without detriment to its life. Interrupting the charging process does not entail a risk of damaging the battery cells.

## **DURING WORK:**

### ■ Tool change:



**ATTENTION:** It is recommended to switch the rotation direction switch (3) to the central position to lock the on/off switch (9) before replacing hex sockets to make sure the procedure is safe.

The implement of the cordless impact wrench is a socket, for example for hexagonal bolts, that is mounted onto the anvil (2). The prerequisite for using a socket is for its square opening to have the right size for the anvil as specified in Technical Data (1/2" – 13 mm).

Always use impact sockets that are the right size for the bolt or nut. An impact socket of a wrong size can lead to inaccurate and uneven torque and/or damage to the bolt or nut.

Put the socket (1) against the anvil (2) and press as far as possible (see Fig. A). A correctly mounted socket should not slip off the anvil. The spring-loaded safety catch at the end of the anvil holds the socket in place even at high RPM.

To replace the implement, pull the socket and take it off the anvil.

**ATTENTION!** Use forged, black sockets that are indented for impact wrenches. If you use a regular socket from a popular set of sockets, its bolt side will be damaged quickly, which may lead to the implement falling apart.

## ■ Switching on/off



**ATTENTION:** When loosening bolts and nuts, they are kept inside the socket—possible injury or damage by ejected parts, also to other people and objects.

The switch (9) offers a stepless RPM adjustment.

To switch the power tool on, press the switch. The RPM increases as the button is pressed more. To stop the power tool, release the switch.



### **ATTENTION!**

Power tools should be switched on only after the socket is positioned on the bolt or nut.

## ■ Auxiliary light

The impact wrench has an auxiliary working light (10) controlled with the switch (9).

To turn the light off, release the switch trigger. The light is turned off approximately 10 seconds after the trigger is released.

**ATTENTION!** Do not look directly into the light source.

## ■ Rotation direction (see Fig. E)

The tool has a switch for changing the rotation direction.

- to set clockwise rotation, slide the rotation direction switch (3) left (looking from the rear). Clockwise rotation is usually for tightening.
- to set counter-clockwise rotation, slide the rotation direction switch (3) right (looking from the rear). Counter-clockwise rotation is for loosening.

When the rotation direction switch is in the central position, the switch (9) is blocked.

**ATTENTION!** When the tool is not used, always set the rotation direction slider (3) in the neutral position.

## ■ Gear switch

The electronic gear can be selected with a button on the control panel (8). Each time the button is pressed, it activates a consecutive RPM speed in the cycle outlined below.

### **Clockwise rotation:**



Strong impact force: 2300rpm. 350Nm



Medium impact force: 1650rpm. 210Nm



Weak impact force: 1320rpm. 170Nm

### **Counter-clockwise rotation**



Continuous rotation

Strong impact force: 2300rpm. 150Nm



Intermittent rotation

Strong impact force: 2300rpm. 150Nm

## **WORK TIPS:**

**ATTENTION!** Always check the direction of rotation before starting work.

- The work object should be fixed so that it cannot move accidentally during work. Small objects can be fixed in various holders, such as a vice.
- Before a bolt or nut is tightened with the wrench, screw it in several turns by hand. Make sure the socket size is right for the fastener. Incorrect socket size can damage the implement and bolt or nut.
- When working with the impact wrench below 0°C, run the device idle for several minutes before work. It will warm up the grease inside the impact head.
- The electric wrench can tighten most bolt fasteners. Some fasteners

require a specific, measurable torque, so it is recommended to use a torque wrench for final tightening.

- Vibration from the impact wrench can be transferred to the operator. Always wear work gloves when using the device.

#### STORAGE AND MAINTENANCE:

The tool in principle does not require any special maintenance or service. The tool must be stored in a place that is not accessible to children and must be kept clean and protected from moisture and dust. The storage conditions should prevent potential mechanical damage and impact of the weather conditions.

#### ■ Cleaning

**CAUTION:** Remember to always disconnect the battery from the tool prior to starting the cleaning operations and unplug the charger from the outlet.

The charger may be cleaned exclusively with use of a dry cloth.

Use also a clean cloth to clean regularly the ventilation openings of the tool to keep them patent. From time to time disassemble the grip and remove dust and other rubbish from the interior.

The tool housing must be cleaned with use of a moistened cloth small quantity of soap and then wiped dry. Do not use any detergents or solvents as they can damage parts made from plastics. After cleaning let the tool dry completely before it is used again.

#### TRANSPORTATION:

Store and transport the tool in its transport box to protect it against humidity, dust penetration and small objects; remember to protect its ventilation openings. Small objects after getting into the casing can result in damage to the motor.

If the battery is removed for transport or storage, make sure the contacts will not short circuit. Remove metal items such as screws, nails, clasps, loose bits, wires, or metal filings from the case or transport container or otherwise prevent them from touching the battery.

#### MANUFACTURER:

PROFIX Co. Ltd.,  
34 Marywilka Street,  
03-228 Warsaw, POLAND.

This appliance is in conformity with national and European standards as well as with general safety guidelines.

**NOTE:** In case of technical issues, contact an authorised technical service. Any repairs are allowed to be carried out exclusively by qualified staff with use of original spare parts.

#### PICTOGRAMS:

Explanation of the icons located on the nominal plate and the information tags:



– «Read this instruction before switching on the power supply and starting the work.»



– Wear hearing protection!



– «Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight.»



– «Never dispose of batteries in fire.»



– «Never dispose of batteries in water.»



– «For indoor use only.»

#### PROTECTION OF THE ENVIRONMENT:



**NOTE:** The symbol nearby denotes that old equipment must never be thrown away together with other waste (with the penalty of a fine). Hazardous components of electronic equipment may adversely affect the natural environment and human health.

Each household may contribute to the recovery and reuse (recycling) of old machinery and equipment. Both in Poland and Europe a system for recovery of used equipment either exists or is being created. The system obliges all organizations that sell such equipment to collect the used machinery and appliances. Moreover, general purpose collecting points for such equipment are available.

#### TROUBLESHOOTING GUIDE:

| PROBLEM                                | POSSIBLE CAUSE                                        | REMEDY                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The impact wrench fails to operate.    | No power voltage, damaged motor or the power trigger. | Check the battery status, recharge or replace with a new one when necessary. When the problem persists hand over the tool for repair at a service workshop. Please refer to the warranty sheet for addresses of authorized workshops. |
| Irregularities of the motor operation. | Battery low.                                          | Recharge the battery.                                                                                                                                                                                                                 |



The policy of the PROFIX company consists in permanent improvements of the offered products and therefore the company reserves the right to make amendments to the product specification without a prior notice. The images included into the operation manual are only of the exemplary nature and may slightly differ from actual appearance of the device purchased.

This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.



**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.**

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.



**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oznaczone symbolem  i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.**

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (beprzewodowe).



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

#### Bezpieczeństwo w miejscu pracy:

- a) W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.
- b) Nie należy używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwo palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używa się elektronarzędzi. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

#### Bezpieczeństwo elektryczne:

- a) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nie należy narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub warunków wilgotnych. W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nie należy nadwerężać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia elektronarzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) W przypadku, gdy elektronarzędzie używa się na wolnym powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużać

przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu. Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- f) Zaleca się podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej wyposażonej w wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o prądzie wyłączenia 30mA lub mniejszym.
- g) W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

#### Bezpieczeństwo osobiste:

- a) Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- b) Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.
- c) Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zawsze zakładać okulary ochronne. Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, zmniejszy osobiste obrażenia.
- d) Należy unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy załączonym wyłączniku może być przyczyną wypadku.
- e) Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze. Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.
- f) Nie należy wychylać się za daleko. Należy cały czas stać pewnie i zachować równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- g) Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zaczezione przez części ruchome.
- h) Jeżeli urządzenia są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego odciągu pyłu i pochłaniacza pyłu, należy upewnić się, że są one przyłączone i prawidłowo użyte. Użycie pochłaniacza pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.
- i) Nie pozwól, aby umiejętności uzyskane dzięki częstemu korzystaniu z elektronarzędzia pozwoliły Ci poczuć się pewnym siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa. Nieostrożne działanie

może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.



**OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.**

**Użytkowanie i troska o elektronarzędzie:**

- a) **Nie należy elektronarzędzia przeciążać. Należy stosować elektronarzędzie o mocy odpowiedniej do wykonywanej pracy.** Właściwe elektronarzędzie umożliwi pracę lepszą i bezpieczniejszą przy obciążeniu, na jakie zostało zaprojektowane.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli łącznik go nie załącza i nie wyłącza.** Każde elektronarzędzie, którego nie można załączać lub wyłączać łącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Należy odłączać wtyczkę ze źródła zasilania elektronarzędzia i/lub odłączyć akumulator przed wykonaniem każdej nastawy, wymiany części lub magazynowaniem.** Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa redukują ryzyko przypadkowego rozruchu elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na używanie elektronarzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Elektronarzędzia należy konserwować. Należy sprawdzać współosiowość lub zakleszczenie się części ruchomych, pęknięcia części i wszystkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia.** Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest niefachowy sposób konserwacji elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Odpowiednie utrzymywanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- g) **Elektronarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania.** Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przewidziane, może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- h) **W niskich temperaturach, lub po dłuższym okresie nie użytkowania, zalecane jest włączenie elektronarzędzia bez obciążenia na okres kilku minut w celu właściwego rozprowadzenia smaru w mechanizmie napędu.**
- i) **Do czyszczenia elektronarzędzi stosować miękką, wilgotną (nie mokra) szmatkę i mydło.** Nie stosować benzyny, rozpuszczalników i innych środków mogących uszkodzić urządzenie.
- j) **Elektronarzędzie należy przechowywać/ transportować po upewnieniu się, że wszystkie jego elementy ruchome są zablokowane i zabezpieczone przed odblokowaniem za pomocą oryginalnych elementów do tego przeznaczonych.**
- k) **Elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczone przed kurzem i wnikaniem wilgoci.**
- l) **Transportowanie elektronarzędzia powinno odbywać się w opakowaniu oryginalnym, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi.**
- m) **Uchwyty i powierzchnie chwytne należy utrzymywać czyste i**

**wolne od oleju i smaru.** Ścisłe uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczne trzymanie i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.



**OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.**

**Naprawa:**

- a) **Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne swoich elektronarzędzi wykonuje Serwis PROFIX, co gwarantuje najwyższą jakość napraw oraz stosowanie oryginalnych części zamiennych.**



**OSTRZEŻENIE! Klucz udarowy akumulatorowy, ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa –**

**Bezpieczeństwo osobiste:**

- a) **Powyższe narzędzie służy do zaciskania i rozluźniania śrub i nakrętek i tylko w tych celach powinno być wykorzystywane.**
- b) **Podczas pracy z kluczem udarowym używać wymaganych środków ochronnych, zwłaszcza nauszników przeciwhałasowych, okularów ochronnych, rękawic roboczych oraz siatki na długie włosy.**
- c) **Podczas wykonywania operacji trzymać elektronarzędzie za izolowane uchwyty.** Element złączny może stykać się z ukrytymi przewodami. Elementy złączne stykające się z przewodem "pod napięciem" mogą spowodować, że odsłonięte metalowe części narzędzia elektrycznego staną się "pod napięciem" i mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym operatora.
- d) **Elektronarzędzie podczas pracy należy mocno trzymać oburącz oraz dbać o stabilną pozycję.** Podczas dokręcania lub luzowania śrub i nakrętek mogą wystąpić krótkotrwałe wysokie momenty reakcji.
- e) **Należy przyjąć odpowiednią postawę pozwalającą przeciwdziałać normalnemu lub nieoczekiwanemu ruchowi narzędzia, wywoływanemu przez moment obrotowy.** Wibracje, szarpnięcia, niewłaściwa pozycja mogą uszkodzić ramię lub dłoń. Przestań pracować, jeśli czujesz zmęczenie lub ból.
- f) **Sprawdzać stan techniczny urządzenia.** Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić stan techniczny tych jego elementów, które ulegają normalnemu zużyciu eksploatacyjnemu, czy będą one prawidłowo działać. Sprawdzić czy elementy ruchome nie wykazują bicia lub objawów zakleszczenia. Sprawdzić czy wszystkie elementy są właściwie zamocowane, czy nie ma widocznych pęknięć. Nie wolno używać narzędzia, gdy uchwyt nasadek (zabierak) wykazuje jakiegokolwiek widoczne znamiona uszkodzenia.
- g) **Stosowane klucze nasadowe i inne narzędzia wstawiane muszą być przystosowane do pracy z narzędziami udarowymi.** Dołączane narzędzia wstawiane muszą być sprawne, czyste i nieuszkodzone, a ich rozmiar dostosowany do rozmiarów zabieraka. Zabronione jest przerabianie gniazd kluczy lub zabieraka. Nigdy nie stosować nasadek innych niż udarowych.
- h) **Zatrzymaj pracę klucza przed zmianą kierunku obrotu.** Zawsze wyłącz narzędzie i poczekaj, aż klucz zatrzyma się całkowicie zanim zmienisz kierunek obrotu.
- i) **Podczas wymiany nasadki roboczej należy odłączyć narzędzie od zasilania lub zablokować włącznik, aby uniknąć jej wyrzucenia podczas przypadkowego uruchomienia urządzenia.**

- j) **Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.** Obracająca się nasadka może zaplątać się w ubranie i zablokować, co może doprowadzić do powstania niebezpiecznych sytuacji.
- k) **Śruby i nakrętki wymagające zakręcenia z odpowiednią siłą powinny być dociągane kluczem dynamometrycznym.**
- l) **Nie wolno przeciążać narzędzia. Nie wolno go zbyt mocno dociskać w trakcie pracy.** Gdy śruba nie daje się odkręcić i klucz nie może ruszyć, należy natychmiast przerwać pracę. W takim przypadku należy użyć mocniejszego narzędzia lub kontynuować pracę z użyciem klucza ręcznego.



**OSTRZEŻENIE! Bezpieczne użytkowanie akumulatorów ładowarek –**

**Użytkowanie akumulatorów:**

- a) **Należy używać tylko akumulatorów zgodnych ze specyfikacją podaną przez producenta.** W przypadku użycia innych akumulatorów może wystąpić pęknięcie i rozpadnięcie się akumulatora, uszkodzenie ciała lub pożar.
- b) **UWAGA: W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów wybuchowych.** Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ognia oraz zapewnić odpowiednią wentylację podczas ładowania. Nie wolno pozostawić go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 40 stopni).
- c) **Ładowanie akumulatora powinno odbywać się w zakresie temperatur 15-25 °C.**
- d) **Ładować należy wyłącznie ładowarką zalecaną przez wytwórcę.** Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania innego typu baterii akumulatorów stwarza ryzyko powstania pożaru.
- e) **Nie wystawiać akumulatora na działanie wody i wilgoci.**
- f) **Jeśli zamierza się ładować kolejno więcej niż jeden akumulator, należy zrobić przerwę 30 minutową pomiędzy ładowaniami.**
- g) **W żadnym wypadku nie należy otwierać akumulatora.**
- h) **W niekorzystnych warunkach z akumulatora może wydostać się ciecz; należy unikać kontaktu z cieczą.** Jeżeli przypadkowo nastąpi zetknięcie użytkownika z cieczą, miejsce zetknięcia należy przemyć wodą. Jeżeli ciecz trafi do oczu, dodatkowo należy szukać pomocy medycznej.  
*Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia.*
- i) **W czasie, gdy bateria akumulatorów nie jest używana, należy ją przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich, jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć zaciski akumulatorów.** Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- j) **Nie wrzucać akumulatorów do ognia.**
- k) **Nie wolno ładować uszkodzonego akumulatora.**



Akumulatory są przeznaczone do wielokrotnego ładowania, zawierają szkodliwy dla środowiska lit. Po zakończeniu okresu żywotności należy je zutylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

W tym celu całkowicie wyczerpać akumulator, wyjąć z elektronarzędzia, zdać do punktu utylizacji akumulatorów lub zdać do sklepu, w którym dokonano zakupu.

**Użytkowanie ładowarki:**

- a) **Ładować należy wyłącznie ładowarką zalecaną przez wytwórcę.** Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania innego typu baterii akumulatorów stwarza ryzyko powstania pożaru.
- b) **Nie wolno rozkręcać ładowarki.**
- c) **Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do pracy wewnątrz pomieszczeń.** Nie wolno jej narażać na działanie wody i wilgoci.
- d) **Ładować tylko w zakresie temperatur 15-25 stopni.**
- e) **Nie wolno wkładać jakichkolwiek przedmiotów metalowych do ładowarki.**

**PRZEZNACZENIE I OPIS URZĄDZENIA:**

Klucz udarowy akumulatorowy jest poręcznym narzędziem, przeznaczonym do przykręcania i odkręcania połączeń gwintowanych za pomocą odpowiednich wymiennych nasadek udarowych 1/2" (13mm) nakładanych na zabierak. Najbardziej przydaje się przy wymianie kół samochodowych, montażu lub demontażu elementów skręcanych śrubami, naprawie maszyn ogrodniczych, itp.

Dozwolone jest używanie odpowiednich przejściówek, uniwersalnych złączy i adapterów między zabierakiem na wyjściu z klucza udarowego a gniazdem nasadki kwadratowej.



**UWAGA!** Narzędzie i wyposażenie dodatkowe należy wykorzystywać (przy koniecznym przestrzeganiu wskazówek ich producenta) wyłącznie do celów zgodnych z przeznaczeniem. Kategorycznie wyklucza się wykorzystywanie urządzenia do wszelkich innych celów.

Nie wolno używać klucza w charakterze młotka do usuwania lub prostowania krzyżowych elementów złącznych. Nigdy nie próbuj adoptować narzędzia do innych zastosowań i nigdy nie modyfikuj narzędzia.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

Każde użycie narzędzia niezgodne z przeznaczeniem podanym wyżej jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody.

Jakiegokolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu.

**Do zgodnego z przeznaczeniem zastosowania należy również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i wskazówek eksploatacyjnych w instrukcji obsługi. Poza tym należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów w sprawie zapobiegania wypadkom (BHP).**

Poprawne użytkowanie elektronarzędzia dotyczy także konserwacji, składowania, transportu i napraw.

Elektronarzędzie może być naprawiane wyłącznie w punktach serwisowych wyznaczonych przez producenta.

Pomimo zgodnego z przeznaczeniem stosowania nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą wystąpić następujące

niebezpieczeństwa:

- Niebezpieczeństwo doznania obrażeń przez odlatujące części.
- Uszkodzenia słuchu w wypadku niestosowania koniecznej ochrony słuchu.

#### ■Kompletacja

- Klucz udarowy akumulatorowy -1 szt.
- Nasadki udarowe -4 szt. (17mm, 19mm, 21mm, 23mm)
- Instrukcja obsługi -1 szt.
- Karta gwarancyjna -1 szt.

#### ■Elementy urządzenia (patrz str. 2-3)

- Rys.A**
1. Nasadka udarowa
  2. Zabierak 1/2"
  3. Przełącznik kierunku obrotów
  4. Uchwyt
  5. Kłamra do zawieszania na pasku
  6. Akumulator\*
  7. Przycisk blokady akumulatora \*
  8. Panel sterowania/Przełącznik biegów
  9. Włącznik
  10. Oświetlenie pomocnicze

- Rys.C**
11. Ładowarka\*
  12. Adapter\*
  13. Przycisk wskaźnika poziomu naładowania baterii\*
  14. Wskaźnik poziomu naładowania baterii\*

**\* Opisany lub przedstawiony osprzęt nie należy do wyposażenia standardowego. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu.**

#### DANE TECHNICZNE:

|                                                                                                                                    |                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Napięcie zasilania                                                                                                                 | 20 V d.c.               |
| Przełącznik biegów I-II-III                                                                                                        | tak                     |
| Prędkość obrotowa bez obciążenia                                                                                                   | $n_0=0-2300$ /min       |
| Maks. moment obrotowy                                                                                                              | 350 Nm                  |
| Częstotliwość uderzeń                                                                                                              | 0-3200 / min            |
| Rozmiar zabieraka                                                                                                                  | 1/2" (13mm)             |
| Waga (z akumulatorem)                                                                                                              | 1,4 kg                  |
| Poziom ciśnienia akustycznego (LpA)                                                                                                | 91,7 dB(A)              |
| Poziom mocy akustycznej (LWA)                                                                                                      | 102,7 dB(A)             |
| Tolerancja pomiaru $K_{LpA}$ , $K_{LWA}$                                                                                           | 3 dB(A)                 |
| Poziom wibracji wg EN 62841, dokręcanie z maksymalnym nastawieniem urządzenia $a_h$ (tolerancja pomiaru $K=1,5$ m/s <sup>2</sup> ) | 13,668 m/s <sup>2</sup> |
| Zalecane akumulatory Li-ion 20V: <b>TJ15AK</b> (1,5Ah), <b>TJ2AK</b> (2Ah), <b>TJ4AK</b> (4Ah)                                     |                         |
| Zalecane ładowarki: <b>TJ3LD</b> (3-5h), <b>TJ1LD</b> (1h)                                                                         |                         |

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom wibracji może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na wibrację podczas całego czasu pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu

ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na wibrację, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą badawczą i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia z innym.

Deklarowane wartości całkowite drgań i deklarowane wartości emisji hałasu można wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

#### Ostrzeżenia:

Wibracje i emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu, w jaki narzędzia są używane, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

Należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistym stanie użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak czasy, w których narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym za wyjątkiem czasu wyzwalania).

#### PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY:

Przed każdym użyciem należy skontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują prawidłowo i nie są zablokowane nie są pęknięte lub uszkodzone co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone narzędzie należy przed użyciem oddać do naprawy.

#### ■ Ładowanie akumulatora

**UWAGA!** Urządzenie dostarczane bez akumulatora i ładowarki. W zależności od potrzebowań można dokupić akumulator 1.5Ah **TJ15AK**, 2.0Ah **TJ2AK** lub 4.0Ah **TJ4AK**, oraz odpowiednią ładowarkę **TJ3LD** (z czasem ładowania 3-5 godzin) lub **TJ1LD** (z czasem ładowania 1godzina).

Stan naładowania akumulatora można sprawdzić naciskając przycisk wskaźnika poziomu naładowania baterii (13). Jedna świecąca dioda LED odpowiada niskiemu poziomowi naładowania baterii, dwie świecące diody oznaczają poziom średni, a trzy świecące diody odpowiadają pełnemu naładowaniu akumulatora. Przed użyciem należy w pełni naładować akumulator.

#### Ładowarka TJ3LD

Dla pierwszego ładowania za pomocą ładowarki **TJ3LD** zaleca się ładowanie trwające minimum 5 godzin.

1. Wcisnąć przycisk blokady akumulatora (7) i wyjąć akumulator (6) z urządzenia (patrz rys. B).
2. Podłączyć akumulator (6) do ładowarki (11) (patrz rys. C).
3. Podłączyć wtyczkę adaptera (12) do ładowarki (11).
4. Podłączyć adapter do gniazdka sieciowego 110-240V, 50-60Hz.

#### Ładowarka TJ1LD

Dla pierwszego ładowania za pomocą ładowarki **TJ1LD** zaleca się ładowanie trwające minimum 1 godzinę.

1. Wcisnąć przycisk blokady akumulatora (7) i wyjąć akumulator (6) z urządzenia (patrz rys. B).
2. Podłączyć akumulator (6) do ładowarki (11) (patrz rys. D).
3. Podłączyć wtyczkę ładowarki do gniazdka sieciowego 220-240V, 50Hz.

#### ■ Sygnalizacja ładowania baterii

Świecąca **zielona** dioda LED na ładowarce informuje o tym, że ładowarka jest podłączona do źródła zasilania. Po podłączeniu akumulatora zapala się dioda **czerwona**, która informuje, że ładowanie jest w toku. Również o tym sygnalizują migające zielone diody LED akumulatora, pokazując aktualny poziom naładowania baterii.

Gdy bateria będzie całkowicie naładowana czerwona dioda zgaśnie i zapali się dioda zielona.

**Po zakończeniu ładowania odłącz ładowarkę z sieci i wyjmij akumulator.**

**UWAGA!** Podczas ładowania akumulator może nieco się nagrzać, jest to sytuacja normalna.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

#### W TRAKCIE PRACY:

##### ■ Wymiana narzędzi roboczych:



**UWAGA:** W celu zapewnienia bezpieczeństwa operatora, zalecamy przed wymianą nasadek sześciokątnych, przestawić przełącznik kierunku obrotów (3) w pozycję środkową, blokując tym samym włącznik (9).

Narzędziem roboczym akumulatorowego klucza udarowego jest nasadka, np. dla śrub sześciokątnych, którą montuje się na zabieraku (2) urządzenia. Warunkiem użycia nasadki jest, aby jej kwadratowy otwór montażowy posiadał rozmiar odpowiadający rozmiarowi zabieraka elektronarzędzia podanym w rozdziale „Dane techniczne” (1/2" – 13 mm).

Należy zawsze używać nasadek udarowych o rozmiarze odpowiednim do rozmiaru śrub i nakrętek. Nasadka udarowa o niewłaściwym rozmiarze prowadzi do niedokładnego i nierównomiernego momentu dokręcania i/lub uszkodzenia śruby lub nakrętki.

Nasadkę (1) należy przyłożyć do zabieraka (2) i wcisnąć do oporu (patrz rys. A). Prawidłowo założona nasadka nie powinna wykazywać tendencji do samoistnego zsuwania się z zabieraka. Sprężysty element zabezpieczający znajdujący się na końcu zabieraka elektronarzędzia, ma za zadanie utrzymać nasadkę w odpowiednim położeniu nawet przy najwyższych obrotach silnika.

W celu wymiany narzędzia, należy pociągnąć nasadkę zdejmując ją z zabieraka.

**UWAGA!** Do elektronarzędzia powinno zakładać się nasadki kute, czarne, przystosowane do pracy z kluczami udarowymi. Stosowanie zwykłych kluczy nasadowych z popularnych zestawów powoduje bardzo szybkie „rozbitcie” takiej nasadki od strony tła śruby, a także może doprowadzić do jej rozpadnięcia.

##### ■ Włączanie/wyłączanie



**UWAGA!** Przy odkręcaniu śrub i nakrętek części te znajdują się wewnątrz nasadki udarowej. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń przez odlatujące części, również dla innych osób i przedmiotów.

Zainstalowany włącznik (9) posiada płynną regulację prędkości obrotowej.

Aby włączyć elektronarzędzie należy nacisnąć włącznik. Prędkość obrotowa będzie się zwiększała wraz z głębokością wciśnięcia przycisku. Aby zatrzymać elektronarzędzie należy zwolnić włącznik.



**UWAGA!** Elektronarzędzie należy włączać dopiero po nałożeniu nasadki na wkręcaną lub odkręcaną śrubę/nakrętkę.

##### ■ Oświetlenie pomocnicze

Klucz udarowy wyposażony jest w oświetlenie pomocnicze (10) miejsca pracy, które włącza się po przyciśnięciu włącznika (9).

Aby wyłączyć lampkę oświetlenia, należy zwolnić spust włącznika. Lampka oświetlenia wyłącza się po około 10 s od zwolnienia spustu włącznika.

**UWAGA!** Nie patrzeć bezpośrednio na źródło światła.

##### ■ Wybór kierunku obrotów (patrz rys. E)

Omawiane narzędzie jest wyposażone w przełącznik umożliwiający zmianę kierunku obrotów.

- aby ustawić prawe obroty, należy przesunąć suwak przełącznika kierunku obrotów (3) w lewo (patrz z tyłu urządzenia). Z reguły prawe obroty służą do zakręcania.

- aby ustawić lewe obroty, należy przesunąć suwak przełącznika kierunku obrotów (3) w prawo (patrz z tyłu urządzenia). Lewe obroty służą do odkręcania.

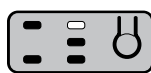
Gdy przełącznik kierunku obrotów znajduje się w pozycji środkowej to włącznik (9) jest zablokowany.

**UWAGA!** Gdy narzędzie nie jest używane, należy zawsze ustawić suwak przełącznika zmiany kierunku obrotów (3) w położeniu neutralnym.

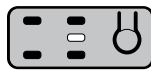
##### ■ Przełącznik biegów

Wyboru elektronicznego biegu można dokonać za pomocą przycisku na panelu sterowania (8). Kolejne przyciśnięcia przycisku spowodują włączanie kolejnej prędkości i zmianę momentu obrotowego w cyklu podanym niżej.

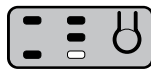
##### Obroty prawe:



Duża siła udaru: 2300/min. 350Nm



Średnia siła udaru: 1650/min. 210Nm



Mała siła udaru: 1320/min. 170Nm

##### Obroty lewe:



Ciągły ruch obrotowy.  
Duża siła udaru: 2300/min. 150Nm



Krótki ruch obrotowy.  
Duża siła udaru: 2300/min. 150Nm

#### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRACY:

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do pracy należy zawsze sprawdzić ustawiony kierunek obrotów.

- Skręcany lub rozkręcany przedmiot powinien być zamocowany w sposób uniemożliwiający jego przypadkowe przesunięcie w trakcie prac. Przedmioty niewielkich rozmiarów można mocować w różnego rodzajach uchwytach, np. w imadle.
- Przed rozpoczęciem wkręcania śruby lub nakrętki kluczem, ręcznie nakręcić śrubę lub nakrętkę na gwint (przynajmniej kilka obrotów). Upewnić się, że został dobrze dobrany rozmiar nasadki względem odkręcanego lub dokręcanego elementu. Złe dobranie rozmiarów może skutkować zniszczeniem zarówno nasadki, jak i nakrętki lub śruby.
- Pracując kluczem udarowym w temperaturach ujemnych, należy przed rozpoczęciem pracy uruchomić elektronarzędzie na biegu jałowym na kilka minut. Ma to na celu rozgrzanie smaru w głowicy udarowej.
- Kluczem elektrycznym można dokręcać większość połączeń

śrubowych. Niektóre połączenia wymagają jednak użycia odpowiedniej, mierzonej siły dokręcenia, dlatego też zalecamy stosowanie do ostatecznego dokręcania kluczy dynamometrycznych.

- Podczas pracy z kluczem udarowym drgania wywoływane przez klucz mogą przenosić się na osobę go obsługującą. Pracować wyłącznie w rękawicach roboczych.

#### PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA:

Maszyna w zasadzie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Maszynę należy przechowywać w miejscu, niedostępnym dla dzieci, utrzymywać w stanie czystości, chronić przed wilgocią i zapyleniem. Warunki przechowywania powinny wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych oraz wpływ szkodliwych warunków atmosferycznych.

#### ■ Czyszczenie

**UWAGA:** Zawsze przed rozpoczęciem czynności czyszczenia i konserwacji należy odłączyć akumulator od urządzenia i wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda zasilającego.

Ładowarkę należy czyścić tylko przy użyciu suchej szmatki.

Urządzenie wycierać czystą wilgotną ściereczką, z niewielką ilością mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

Po czyszczeniu odczekać aż urządzenie całkowicie wyschnie.

#### TRANSPORT:

Elektronarzędzie transportować i składować w opakowaniu, chroniącym przed wilgocią, wnikaniem pyłu i drobnych obiektów, zwłaszcza należy zabezpieczyć otwory wentylacyjne. Drobne elementy, które dostaną się wewnątrz obudowy mogą uszkodzić silnik.

W przypadku wyjęcia akumulatora z urządzenia na czas transportu lub magazynowania należy się upewnić, że nie dojdzie do zwarcia styków akumulatora. Z walizki, skrzynki narzędziowej lub pojemnika transportowego należy usunąć części metalowe, jak np. wkręty, gwoździe, klamry, porozrzucane bity, druty lub opiłki metalowe lub w inny sposób zapobiec zetknięciu się tych elementów z akumulatorem.

#### PRODUCENT:

PROFIX Sp. z o.o.  
ul. Marywilska 34,  
03-228 Warszawa

Niniejsze urządzenie jest zgodne z normami krajowymi i europejskimi, oraz z wytycznymi bezpieczeństwa.

**UWAGA!** W razie problemów technicznych prosimy kontaktować się z uprawnionym serwisem. Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, używając oryginalnych części zamiennych.

#### PIKTOGRAMY:

Objaśnienia ikonek znajdujących się na tabliczce znamionowej i naklejkach informacyjnych na urządzeniu:



– «Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi»



– «Nosić środki ochrony słuchu!»



«Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem.»



– «Nie wrzucać akumulatorów do ognia.»



– «Nie wrzucać akumulatorów do wody.»



– «Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.»

#### OCHRONA ŚRODOWISKA:



**UWAGA:** Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem karą grzywny). Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Gospodarstwo domowe powinno przyczyniać się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzony jest lub już istnieje system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.

#### TYPOWE USTERKI I ICH USUWANIE:

| PROBLEM                     | MOŻLIWA PRZYCZYNA                                  | ROZWIĄZANIE PROBLEMU                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Klucz nie działa.           | Brak zasilania, uszkodzenie silnika lub włącznika. | Sprawdzić stan baterii, w razie potrzeby doładować lub wymienić na nową. Jeżeli elektronarzędzie nadal nie działa, należy je wysłać do serwisu naprawczego na adres podany w karcie gwarancyjnej. |
| Zakłócenia w pracy silnika. | Rozładowana bateria.                               | Doładować baterię.                                                                                                                                                                                |



Polityka firmy PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРНЫЙ УДАРНЫЙ КЛЮЧ ТЈКУЗО

Перевод оригинальной инструкции



**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

Хранить инструкцию для возможного применения в будущем.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации, обозначенными символом и всеми указаниями по технике безопасности.

Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьёзным травмам тела.

**Необходимо хранить все предупреждения и указания, касающиеся техники безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.**

В указанных ниже предупреждениях слово „электроинструмент“ означает электроинструмент с питанием от сети (посредством электрического кабеля) или электроинструмент, питаемый от аккумулятора (беспроводное питание).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

**Техника безопасности на рабочем месте:**

- а) **Необходимо поддерживать порядок и хорошее освещение на рабочем месте.** Беспорядок и плохое освещение являются причиной несчастных случаев.
- б) **На следует использовать электроинструмент в взрывоопасной среде, образующейся легко-воспламеняющимися жидкостями, газами или пылью.** Электроинструмент создаёт искры, которые могут привести к воспламенению пыли или испарений.
- в) **Не допускать детей и наблюдателей в места, в которых применяются электроинструменты.** Отвлечение внимания может привести к потере контроля над электроинструментом.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

**Электробезопасность:**

- а) **Штепсельные вилки должны соответствовать сетевым розеткам.** Ни в коем случае не переделывать каким-либо образом штепсельную вилку. Не применять каких-либо удлинителей электропитания в случае использования электроинструментов, имеющих провод электропитания с защитным заземляющим проводником. Отсутствие переделок штепсельных розеток и сетевых розеток снижает опасность поражения электрическим током.
- б) **Необходимо избегать прикосновения к поверхности заземлённых или закороченных на массу элементов, таких как трубы, нагреватели, радиаторы центрального отопления и холодильные агрегаты.** В случае прикосновения заземлённого или закороченного на массу элемента увеличивается опасность поражения электрическим током.
- в) **Не подвергать электроинструменты воздействию дождя**

**или влажных условий.** В случае попадания в электроинструмент воды увеличивается опасность поражения электрическим током.

- г) **Не создавать опасности повреждения кабеля электропитания.** Ни в коем случае не использовать кабеля электропитания, чтобы переносить или тянуть электроинструмент или для извлечения штепсельной вилки из розетки. Кабель электропитания должен находиться вдали от источников тепла, масел, острых краёв и движущихся частей. Повреждённые или запутанные кабели электропитания увеличивают опасность поражения электрическим током.
- д) **Если электроинструмент эксплуатируется на свежем воздухе, следует использовать удлинители кабеля электропитания, предназначенные для работы вне помещений.** Использование удлинителя кабеля электропитания, предназначенного для работы вне помещений, снижает опасность поражения электрическим током.
- е) **Рекомендуется подключение устройства к электрической сети, снабженной выключателем остаточного тока (RCD) с током выключения 30 мА или менее.**
- ё) **Если эксплуатация электроинструмента во влажной среде неизбежна, в качестве защиты от напряжения питания необходимо использовать защитное устройство по разностному току (RCD).** Применение защитного устройства по разностному току снижает опасность поражения электрическим током.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

**Индивидуальная безопасность:**

- а) **Настоящее оборудование не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями или лицами, не имеющими опыта или не знающими оборудования, разве что это осуществляется под надзором или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, переданной лицами, отвечающими за их безопасность.**
- б) **Необходимо быть предусмотрительным, наблюдать за работой и руководствоваться здравым смыслом во время эксплуатации электроинструмента.** Не следует эксплуатировать электроинструмент в состоянии переутомления или находясь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Мгновение невнимания во время эксплуатации электроинструмента может быть причиной травмы пользователя.
- в) **Необходимо применять средства личной защиты.** Необходимо обязательно работать с защитными очками. Применение в соответствующих условиях средств личной защиты, таких как противопыльный респиратор, противоскользкая обувь, каска или средства защиты слуха снизит риск получения травмы.
- г) **Необходимо избегать случайного запуска в работу.**

Прежде чем вставить вилку кабеля электропитания в сетевую розетку или подключить аккумулятор, а также перед тем, как поднять или перенести электроинструмент, необходимо убедиться, что выключатель электроинструмента находится в положении «выключено».

*Перенос электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение электроинструмента к сети питания при включенном выключателе может привести к несчастному случаю.*

- д) Прежде, чем запустить электроинструмент в работу, необходимо устранить все ключи. Ключ, оставшийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме пользователя.
- е) Не следует слишком сильно наклоняться. Необходимо всё время сохранять устойчивость и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ж) Необходимо иметь соответствующую одежду. Не работать в свободной одежде или с бижутерией. Необходимо, чтобы волосы пользователя, его одежда и рукавицы находились вдали от движущихся элементов. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть зацеплены движущимися частями.
- з) Если оборудование приспособлено для присоединения внешнего пылеотвода (пылеулавливающего устройства) и поглотителя пыли, необходимо убедиться, что они присоединены и правильно применяются. Применение поглотителей пыли может уменьшить опасность, связанную с запыленностью.
- и) Не позволяйте, чтобы навыки, приобретенные благодаря частому пользованию электроинструментом, позволили Вам почувствовать себя самоуверенно и проигнорировать правила техники безопасности. Неосторожные действия могут вызвать серьезные травмы в течение доли секунды.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

#### **Эксплуатация и уход за электроинструментом:**

- а) Не допускать перегрузки электроинструмента. Применять электроинструмент с мощностью, соответствующей выполняемой работе. Надлежащий электроинструмент позволит лучше и безопаснее работать при нагрузке, на которую он рассчитан.
- б) Не следует применять электроинструмент, если его выключатель не включается и не выключается. Каждый электроинструмент, который не может включаться или выключаться выключателем, представляет опасность и должен быть передан на ремонт.
- в) Необходимо отсоединить штепсельную вилку от источника питания электроинструмента и/или отсоединить аккумулятор прежде чем выполнить какую-либо установку, замену части или складирование устройства. Такие предупредительные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента в работу.
- г) Неиспользуемый электроинструмент следует хранить в недоступном для детей месте и не разрешать тем, кто незнаком с электроинструментом или настоящей инструкцией, пользоваться электроинструментом.

*Электроинструмент опасен в руках необученных пользователей.*

- д) Следует выполнять технический уход за электроинструментом. Необходимо проверить соосность или отсутствие заедания (защемления) подвижных элементов, трещин частей, а также все другие факторы, могущие влиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения неисправности, необходимо выполнить ремонт электроинструмента. Причиной многих несчастных случаев является непрофессиональный способ выполнения технического ухода.
- е) Режущий инструмент должен быть острым и чистым. Соответствующее содержание и уход за острыми кромками режущего инструмента снижает вероятность защемления и упрощает обслуживание.
- ж) Электроинструмент, оснащение, рабочие инструменты и т. п. необходимо применять в соответствии с настоящей инструкцией, учитывая рабочие условия и вид выполняемой работы. Применение электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- з) При низкой температуре или после длительного перерыва в эксплуатации рекомендуется включение электроинструмента без нагрузки на несколько минут с целью распределения смазки в механизме привода.
- и) Для чистки электроинструмента применять мягкую, влажную (не мокрую) тряпку и мыло. Не применять бензина, растворителей и других средств, могущих повредить устройство.
- й) Электроинструмент следует хранить/ транспортировать, убедившись, что все его подвижные элементы заблокированы и защищены от разблокировки при помощи оригинальных элементов, предназначенных для этой цели.
- к) Электроинструмент должен храниться в сухом месте и быть защищенным от пыли и проникания влаги.
- л) Транспортировку электроинструмента необходимо выполнять в оригинальной упаковке, защищающей от механических повреждений.
- м) Держатели и хватательные поверхности следует содержать в чистоте, устраняя с них масло и смазку. Скользкие держатели и хватательные поверхности не позволяют безопасно держать инструмент и контролировать его в случае возникновения неожиданных ситуаций.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

#### **Ремонт:**

- а) Гарантийный и послегарантийный ремонт своих электроинструментов выполняет сервисная служба компании PROFIX, что гарантирует высочайшее качество ремонта и использование оригинальных запчастей.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Аккумуляторный ударный ключ (гайковёрт), предупреждения по технике безопасности –

#### **Индивидуальная безопасность:**

- а) Вышеуказанный инструмент используется для затягивания и ослабления болтов и гаек, и только для

этих целей должен использоваться.

- б) При работе ударным ключом использовать необходимые защитные средства, особенно наушники для защиты от шума, защитные очки, рабочие перчатки и сетки на длинные волосы.
- в) Во время выполнения операции держать электроинструмент за изолированные ручки. Соединительный элемент может соприкасаться со скрытыми проводами. Соединительные элементы, соприкасающиеся с проводом "под напряжением", могут привести к тому, что металлические детали электроинструмента окажутся "под напряжением" и могут привести к поражению электрическим током.
- г) Во время работы электроинструмент необходимо крепко держать обеими руками и следить, чтобы положение было устойчивым. При затягивании или ослаблении болтов и гаек могут возникнуть кратковременные высокие моменты реакции.
- д) Необходимо принять соответствующую позу, позволяющую противодействовать нормальному или неожиданному движению инструмента, вызванному крутящим моментом. Вибрация, рывки, неправильное положение могут повредить руку или ладонь. Прекратите работу, если Вы чувствуете усталость или боль.
- е) Проверить техническое состояние устройства. Перед началом работы необходимо проверить техническое состояние тех его элементов, которые подвержены нормальному эксплуатационному износу, будут ли они работать должным образом. Убедиться в отсутствии битья и признаков заклинивания в движущихся элементах. Убедиться, что все элементы надежно закреплены и отсутствуют видимые трещины. Запрещается использовать инструмент, если держатель насадок (поводок) имеет видимые признаки повреждения.
- ё) Используемые торцевые ключи и другие вставные инструменты должны предназначаться для работы с ударными инструментами. Прилагаемые вставные инструменты должны быть исправными, чистыми и неповрежденными, а их размер должен соответствовать размеру поводка. Запрещается переделывать гнезда ключей или поводок. Категорически запрещается использовать другие насадки, кроме ударных.
- ж) Перед изменением направления вращения остановите работу ключа. Обязательно выключите инструмент и дождитесь, пока ключ полностью остановится, прежде чем менять направление вращения.
- з) При замене рабочей насадки необходимо отключить инструмент от источника питания или заблокировать переключатель, чтобы не допустить её сбрасывания при случайном запуске устройства.
- и) Перед тем, как отложить электроинструмент, необходимо подождать, пока он не остановится. Вращающаяся насадка может запутаться в одежде и заблокироваться, что может создать опасные ситуации.
- й) Болты и гайки, требующие затяжки с соответствующей силой, должны быть затянуты динамометрическим ключом.
- к) Нельзя перегружать инструмент. Нельзя его слишком

сильно прижимать в процессе работы. Когда болт нельзя отвинтить и ключ не может начать движение, необходимо немедленно прекратить работу. В этом случае необходимо использовать более мощный инструмент или продолжить работу, используя ручной ключ.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Техника безопасности при эксплуатации аккумуляторов и зарядных устройств.

#### Эксплуатация аккумуляторов:

- а) Необходимо применять только аккумуляторы, соответствующие прилагаемой производителем спецификации. В случае применения других аккумуляторов существует опасность, что корпус аккумулятора треснет и развалится, может иметь место травма тела или пожар.
- б) **ВНИМАНИЕ:** В случае повреждения и неправильной эксплуатации аккумулятора может иметь место выделение взрывоопасных газов. Аккумулятор должен всегда находиться вдали от источника огня. Необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию в процессе его зарядки. Запрещено оставлять его на длительное время в среде с высокой температурой (в местах с интенсивным солнечным излучением, вблизи калориферов или там, где температура превышает 40 градусов).
- в) Зарядка аккумулятора должна осуществляться при температуре 15-25°C.
- г) Зарядку следует осуществлять только при помощи зарядного устройства, рекомендуемого производителем. Применение зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторных батарей другого типа, может привести к пожару.
- д) Хранить аккумуляторы от воздействия воды и влаги.
- е) Если необходимо зарядить больше одного аккумулятора, требуется сделать 30-минутный перерыв между очередными зарядками.
- ж) Категорически запрещено вскрывать аккумулятор.
- з) При неблагоприятных условиях из аккумулятора может вытекать жидкость (электролит); необходимо избегать контакта с жидкостью. Если случайно произойдет попадание жидкости на пользователя, место попадания необходимо промыть водой. Если жидкость попадет в глаза, необходимо, кроме того, обратиться за помощью к врачу. Вытекающая из аккумулятора жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.
- и) Если аккумуляторная батарея не используется, необходимо хранить её вдали от металлических предметов, таких как металлические скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или малые металлические элементы, которые могут привести к короткому замыканию контактов (клемм) аккумуляторов. Короткое замыкание контактов (клемм) аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- к) Не бросать аккумуляторы в огонь.
- л) Запрещено заряжать поврежденный аккумулятор.



Аккумуляторы предназначены для многократной зарядки, они содержат вредный для окружающей среды литий.

После завершения срока службы необходимо утилизировать аккумуляторы в соответствии с

предписаниями по охране окружающей среды.

Для этого необходимо полностью разряженный аккумулятор извлечь из электроинструмента, сдать в пункт сбора отработанных аккумуляторов или сдать в магазин, в котором он был приобретён.

#### Эксплуатация зарядного устройства:

- а) Зарядку следует осуществлять только при помощи зарядного устройства, рекомендуемого производителем. Применение зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторных батарей другого типа, может привести к пожару.
- б) Запрещено раскручивать (разбирать) зарядное устройство.
- в) Зарядное устройство предназначено только для работы внутри помещения. Нельзя подвергать его воздействию воды или влаги.
- г) Выполнять зарядку только в диапазоне температуры 15-25 градусов.
- д) Запрещено вкладывать какие-либо металлические предметы в зарядное устройство.

#### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА:

Аккумуляторный ударный ключ (гайковёрт) – это удобный инструмент, предназначенный для завинчивания и отвинчивания резьбовых соединений с помощью соответствующих сменных ударных насадок 1/2" (13 мм), которые надеваются на поводок. Он наиболее полезен при замене автомобильных колес, монтаже или демонтаже элементов, соединяемых болтами, ремонте садовых машин и т. п.

Разрешается использовать соответствующие переходники, универсальные соединители и адаптеры между посадочным квадратом на выходе из ударного гайковёрта и ударной головкой с квадратным гнездом.



**ВНИМАНИЕ!** Инструмент и дополнительное оснащение необходимо применять (с обязательным соблюдением указаний производителя) только в соответствии с предназначением. Категорически запрещается применять инструмент для каких-либо других целей.

Нельзя использовать гайковёрт в качестве молотка для удаления или выпрямления крестовых соединительных элементов. Ни в коем случае не пытаться приспособить инструмент для иных применений и не вносить изменений в инструмент.

Необходимо помнить, что наше устройство не предназначено для профессионального, ремесленного или промышленного использования. Гарантийное соглашение не действует, если устройство использовалось на ремесленных, промышленных или аналогичных предприятиях.

Каждое применение устройства, несоответствующее указанному выше назначению, запрещено и ведёт к потере гарантии и отсутствию ответственности производителя за возникший в результате этого ущерб.

Какие-либо модификации устройства, выполненные за повреждения и ущерб, причинённый пользователю и окружающей среде.

Применение по назначению означает также соблюдение указаний по технике безопасности, а также инструкции по монтажу и указаний по эксплуатации, содержащихся в инструкции по обслуживанию. Кроме того, необходимо максимально строго соблюдать действующие правила по

#### предотвращению несчастных случаев (правила техники безопасности).

Правильная эксплуатация электроинструмента относится также к техобслуживанию, хранению, транспортировке и ремонту.

Ремонт электроинструмента может выполняться только в определённых производителем сервисных пунктах.

Даже применяя устройство по назначению, нельзя полностью исключить определённых факторов остаточного риска. С учётом конструкции устройства может иметь место следующая опасность:

- Опасность получения травм от вылетающих частей.
- Ухудшение слуха в случае неприменения необходимых средств защиты слуха.

#### ■ Комплектация

- Аккумуляторный ударный ключ – 1 шт.
- Ударные насадки – 4 шт. (17мм, 19мм, 21мм, 23мм)
- Инструкция по обслуживанию – 1 шт.
- Гарантийная карта – 1 шт.

#### ■ Элементы устройства (см. стр. 2-3)

- Рис.А**
1. Ударная головка
  2. Посадочный квадрат 1/2"
  3. Переключатель направления вращения
  4. Рукоятка
  5. Зацеп для подвешивания на ремне
  6. Аккумулятор\*
  7. Кнопка разблокировки аккумулятора\*
  8. Панель управления/Переключатель скоростей
  9. Включатель
  10. Вспомогательное освещение
- Рис.С**
11. Зарядное устройство\*
  12. Адаптер\*
  13. Кнопка индикатора уровня заряда батареи\*
  14. Индикатор уровня зарядки батареи\*

\* Описанные или представленные принадлежности не входят в стандартную комплектацию. Полный ассортимент дополнительного оборудования можно найти в нашем каталоге.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

|                                                                                                                                        |                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Напряжение питания                                                                                                                     | 20 В d.c.                 |
| Переключатель скоростей I-II-III                                                                                                       | есть                      |
| Частота вращения без нагрузки                                                                                                          | $n_0 = 0-2300/\text{мин}$ |
| Макс. вращающий момент                                                                                                                 | 350 Нм                    |
| Частота ударов                                                                                                                         | 0-3200/мин                |
| Размер посадочного квадрата                                                                                                            | 1/2" (13мм)               |
| Вес (с аккумулятором)                                                                                                                  | 1,4 кг                    |
| Уровень звукового давления (LpA)                                                                                                       | 91,7 дБ(А)                |
| Уровень звуковой мощности (LwA)                                                                                                        | 102,7 дБ(А)               |
| Погрешность измерения $K_{LpA}, K_{LwA}$                                                                                               | 3 дБ(А)                   |
| Уровень вибрации согл. EN 62841, затяжка с максимальной настройкой устройства $a_{h,D}$ (погрешность измерения $K=1,5 \text{ м/с}^2$ ) | 13,668 $\text{м/с}^2$     |
| Рекомендуемые аккумуляторы Li-ion 20В: <b>TJ15AK</b> (1,5Ач), <b>TJ2AK</b> (2Ач), <b>TJ4AK</b> (4Ач)                                   |                           |
| Рекомендуемые зарядные устройства: <b>TJ3LD</b> (3-5ч), <b>TJ1LD</b> (1ч)                                                              |                           |

Указанный уровень вибрации соответствует основным применениям электроинструмента. Если электроинструмент будет использован для других применений или с другими рабочими инструментами, а также, если не будет выполнен соответствующий технический уход, уровень вибрации может отличаться от указанного. Указанные выше причины могут привести к усилению воздействия вибраций в течение всего времени работы.

Необходимо применять дополнительные меры безопасности с целью защиты оператора от воздействия вибрации, а именно: технический уход за электроинструментом и рабочими инструментами, обеспечение соответствующей температуры рук, определение очерёдности рабочих операций.

Заявленное общее значение вибрации и заявленные значения эмиссии шума были измерены в соответствии со стандартным методом испытаний и могут быть использованы для сравнения одного инструмента с другим.

Заявленные общие значения вибрации и заявленные значения эмиссии шума можно использовать в предварительной оценке подверженности опасности.

#### **Предупреждения:**

Вибрация и эмиссия шума во время практического использования электроинструмента могут отличаться от заявленных значений, в зависимости от способа, которым инструменты используются, в особенности от типа обрабатываемого предмета.

Следует определить средства безопасности с целью защиты оператора, которые основываются на расчете уровня подверженности опасности в состоянии реального использования (учитывая все этапы операционного цикла, в ходе которых инструмент выключен и когда работает на холостом ходу, за исключением времени высвобождения).

#### **ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К РАБОТЕ:**

Перед каждым применением следует проверить, правильно ли работают подвижные элементы устройства, проверить отсутствие их блокировки, трещин или повреждений, так как это может иметь влияние на правильную работу электроинструмента. Прежде чем приступить к эксплуатации, необходимо передать повреждённый инструмент на ремонт.

#### **■ Зарядка аккумулятора**

**ВНИМАНИЕ!** Устройство поставляется без аккумулятора и зарядного устройства. В зависимости от ваших потребностей вы можете купить батарею **TJ15AK** с мощностью 1.5 Ач, **TJ2AK** 2.0 Ач, или **TJ4AK** 4.0 Ач и подходящее зарядное устройство, **TJ3LD** (с временем зарядки 3-5 часов), или **TJ1LD** (с временем зарядки 1 час).

Состояние зарядки можно проверить, нажав кнопку индикатора уровня заряда аккумулятора (13). Один светящийся светодиод соответствует низкому уровню заряда батареи, два светящихся светодиода показывают средний уровень, а три светящихся светодиода соответствуют полностью заряженному аккумулятору. Прежде чем начать использовать дрель-шуруповёрт, необходимо полностью зарядить аккумулятор.

#### **Зарядное устройство TJ3LD**

Первую зарядку зарядным устройством **TJ3LD** рекомендуется выполнять в течение не менее 5 часов.

1. Нажмите кнопку разблокировки аккумулятора (7) и извлеките аккумулятор (6) из гайковёрта (рис. В).

2. Подключите аккумулятор (6) к зарядному устройству (11) (см. рис. С).
3. Подключите адаптер (12) к зарядному устройству (11).
4. Подключите адаптер к электрической розетке 110-240 В, 50-60Гц.

#### **Зарядное устройство TJ1LD**

Первую зарядку зарядным устройством **TJ1LD** рекомендуется выполнять в течение не менее 1 часа.

1. Нажмите кнопку разблокировки аккумулятора (7) и извлеките аккумулятор (6) из гайковёрта (рис. В).
2. Подключите аккумулятор (6) к зарядному устройству (11) (см. рис. D).
3. Подключите вилку зарядного устройства к розетке 220-240 В, 50 Гц.

#### **■ Сигнализация зарядки батареи**

Свечение **зелёного** светодиода означает, что зарядное устройство подключено к источнику питания. После подключения аккумулятора загорится **красный** светодиод, указывающий, что выполняется зарядка. Это также указывается мигающими зелеными светодиодами аккумулятора, отображающими текущий уровень заряда батареи.

Когда аккумуляторная батарея будет полностью заряжена красный светодиод погаснет и загорится зелёный светодиод.

**После окончания зарядки, отключите зарядное устройство от сети и извлеките аккумулятор.**

**ВНИМАНИЕ!** Во время зарядки батарея может слегка нагреться, это нормальная ситуация.

Литий-ионный аккумулятор можно заряжать в произвольный момент, без снижения в результате этого его долговечности. Прекращение процесса зарядки не несёт риска повреждения элементов аккумулятора.

#### **ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ:**

#### **■ Замена рабочих инструментов:**



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для обеспечения безопасности оператора рекомендуется перед заменой шестигранных насадок установить переключатель направления вращения (3) в среднее положение, тем самым заблокировав включатель (9).

Рабочим инструментом ударного электрического ключа является насадка, например, для шестигранных болтов, которая монтируется на посадочном квадрате (2) электроинструмента. Насадка может быть использована при условии, что ее квадратное монтажное отверстие имеет размер, соответствующий размеру посадочного квадрата электроинструмента, указанному в разделе "Технические данные" (1/2"-13 мм).

Всегда используйте ударную насадку, размер которой соответствует размеру болтов и гаек. Ударная насадка неправильного размера приводит к неточному и неравномерному крутящему моменту и/или повреждению болта или гайки.

Насадку (1) необходимо надеть на посадочный квадрат (2) и нажать до упора (см. рис. А). Правильно надетая насадка не должна самопроизвольно сползть с посадочного квадрата. Пружинный предохранительный элемент, находящийся на конце посадочного квадрата электроинструмента, предназначен для удержания

насадки в соответствующем положении даже при самой высокой частоте вращения двигателя.

Чтобы заменить инструмент необходимо потянуть за насадку, снимая ее с посадочного квадрата.

**ВНИМАНИЕ!** Для электроинструмента подходят кованые черные насадки, предназначенные для работы с ударными ключами. Использование обычных торцевых гаечных ключей из популярных наборов приводит к очень быстрому "разбиванию" такой насадки со стороны головки болта, а также может привести к ее разрушению.

#### ■ Включение/выключение



**ВНИМАНИЕ!** При отвинчивании винтов и гаек, они находятся внутри ударной головки. Имеется опасность получения травм от отлетающих частей, в том числе другими лицами и возможно повреждение предметов.

Установленный выключатель (9) имеет плавную регулировку частоты вращения.

Чтобы включить электроинструмент, необходимо нажать выключатель. При увеличении глубины нажатия кнопки увеличивается частота вращения. Для остановки электроинструмента выключатель необходимо отпустить.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Включайте электроинструмент только после установки насадки на ввинчиваемый или выкручиваемый болт/гайку.

#### ■ Вспомогательное освещение

Ударный ключ снабжен вспомогательным освещением (10) рабочего места, которое включается при нажатии выключателя (9).

Чтобы выключить лампу подсветки, отпустите спусковой крючок выключателя.

Лампа подсветки выключается примерно через 10 секунд после отпускания спускового крючка выключателя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не смотрите прямо на источник света.

#### ■ Выбор направления вращения (рис. Е)

Рассматриваемый инструмент снабжен переключателем для изменения направления вращения.

- для установки правого вращения переместите ползунок переключателя направления вращения (3) влево (если смотреть с задней стороны устройства). Как правило, правые обороты служат для закручивания.

- для установки левого вращения переместите ползунок переключателя направления вращения (3) вправо (если смотреть с задней стороны устройства). Левые обороты служат для откручивания.

Если переключатель направления вращения находится в центральном положении, выключатель (9) заблокирован.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когда инструмент не используется, всегда переводите переключатель направления вращения (3) в нейтральное положение.

#### ■ Переключение скорости

Выбор электронной скорости можно произвести с помощью кнопки на панели управления (8). Последующие нажатия кнопки переключат на следующую скорость и изменят крутящий момент в цикле, показанном ниже.

#### Правое вращение:



Высокая сила удара: 2300 об/мин. 350 Нм



Средняя сила удара: 1650 об/мин. 210 Нм



Малая сила удара: 1320 об/мин. 170 Нм

#### Левое вращение:



Непрерывное вращение.

Высокая сила удара: 2300 об/мин. 150 Нм



Короткое вращательное движение.

Высокая сила удара: 2300 об/мин. 150 Нм

#### УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ:

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед началом работы всегда проверяйте заданное направление вращения.

- Свинчиваемый или развинчиваемый предмет должен быть закреплен таким образом, чтобы не допустить его случайного перемещения во время работы. Небольшие по размеру предметы можно закреплять в разного типа держателях, например, в тисках.
- Перед тем как начать завинчивание болта или гайки ключом, необходимо вручную наживить болт или гайку на резьбу (на несколько оборотов). Убедиться, что для отвинчиваемого или завинчиваемого элемента правильно выбран размер насадки. Неправильный выбор размеров может привести к повреждению как насадки, так и гайки или болта.
- При работе с ударным ключом при отрицательных температурах, прежде чем начинать работу, необходимо включить электроинструмент на холостом ходу на несколько минут. Это делается с целью разогреть смазку в ударной головке.
- Электрическим ключом можно затягивать большинство резьбовых соединений. Однако, для некоторых соединений требуется применение соответствующего измеряемого усилия затяжки. Поэтому для окончательного затягивания рекомендуется использовать динамометрические ключи.
- При работе с ударным ключом вибрации, вызываемые ключом, могут передаваться лицу, которое им пользуется. Работать только в рабочих перчатках.

#### ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД:

Машина в принципе не требует специальных процедур по техническому уходу. Машину следует хранить в месте, недоступном для детей, содержать в чистоте, защищать от влаги и попадания пыли. Условия хранения должны исключать возможность механических повреждений и влияния атмосферных условий.

**ВНИМАНИЕ:** Прежде чем начать процедуры чистки и технического ухода необходимо отключить аккумулятор от машины и извлечь штепсельную вилку зарядного устройства из розетки.

Зарядное устройство нужно чистить при помощи сухой тряпочки.

Машину протирать мягкой тряпкой с небольшим количеством мыла. Не применять никаких чистящих средств или растворителей, так как они могут повредить пластмассовые части корпуса устройства. Обратите внимание, чтобы вода не попадала вовнутрь

устройства.

После очистки подождать, пока устройство полностью высохнет.

#### ТРАНСПОРТИРОВКА:

Электроинструмент следует транспортировать и складировать в упаковке, защищающей от влаги, проникновения пыли и мелких объектов, особенно необходимо защитить вентиляционные отверстия. Мелкие элементы, попавшие вовнутрь корпуса, могут повредить двигатель.

Если вы вынимаете аккумулятор из устройства на время транспортировки или хранения, убедитесь, что контакты аккумулятора не будут закорочены. Из чемодана, ящика для инструментов или транспортного контейнера следует удалить металлические детали, такие как винты, гвозди, кронштейны, разбросанные биты, провода или металлические опилки, или иным образом не допустить контакта этих элементов с батареей.

#### ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

ООО «ПРОФИКС»,  
ул. Марывильска 34,  
03-228 Варшава, ПОЛЬША

Настоящее устройство соответствует польским и европейским стандартам, а также указаниям по технике безопасности.

**ВНИМАНИЕ!** В случае технических проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр. Все работы по ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом с применением оригинальных запасных частей.

#### ПИКТОГРАММЫ:

Описание знаков, имеющих на щитке и информационных наклейках на электроинструменте:



«Перед включением и началом работы — необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации.»



— «Используйте средства защиты органов слуха!»



«Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце.»



— «Не выбрасывайте аккумуляторы в огонь.»

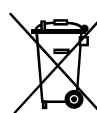


— «Не выбрасывайте аккумуляторы в воду.»



— «Только для использования внутри помещений.»

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:



**ВНИМАНИЕ:** Указанный символ означает запрет размещения использованных электроинструментов вместе с другими отходами (за это грозит наказание в виде штрафа). Опасные компоненты, имеющиеся в электрическом и электронном оборудовании, отрицательно влияют на окружающую среду и здоровье.

Домашнее хозяйство должно способствовать восстановлению и повторному использованию (рециклированию) использованного оборудования. В Польше и в Европе создаётся или уже существует система сбора использованного оборудования, предусматривающая, что все пункты продажи в/у оборудования обязаны принимать использованное оборудование. Кроме того, имеются пункты приёма в/у оборудования.

#### ТИПИЧНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ:

| ПРОБЛЕМА                           | ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА                                                 | РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ключ не работает.                  | Отсутствие питания, повреждение электро-двигателя или включателя. | Проверить состояние батареи, в случае необходимости выполнить её подзарядку или заменить на новую. Если электроинструмент всё равно не работает, необходимо отправить его в сервисный пункт по указанному в гарантийной карте адресу. |
| Нарушение работы электродвигателя. | Разряжена батарея.                                                | Зарядить батарею.                                                                                                                                                                                                                     |



Политика компании PROFIX - это политика постоянного совершенствования своих изделий, поэтому компания сохраняет за собой право изменения спецификации изделия без предварительного уведомления. Изображения, имеющиеся в инструкции, являются примерными и могут незначительно отличаться от фактического вида приобретённого электроинструмента.

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».

**ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

Păstrează instrucțiunile pentru o folosire viitoare.

**ATENȚIE!** Citește toate avertismentele referitoare la protecția muncii marcate cu simboluri  și toate indicațiile referitoare la utilizarea în siguranță.

Nerespectarea avertismentelor de mai jos, poate duce la accidente și la electrocutare, incendii și/sau la vătămări corporale.

**Păstrează toate avertismentele și indicațiile referitoare la protecția muncii, pentru a le folosi în viitor.**

În avertismentele de mai jos, termenul „unealtă electrică” înseamnă unealtă care este alimentată de la rețea (cu cablu de alimentare) sau unealtă electrică alimentată din baterie (fără cablu).

**ATENȚIE! Reguli generale de protecție a muncii.****Siguranța la locul de muncă:**

- a) **La locul de muncă păstrează curățenie și bună iluminare.** Zonele și bancurile de lucru aglomerate cheamă accidentele.
- b) **Nu utilizați unealta electrică în atmosfere explozive, formate din lichide inflamabile, gaze sau lichide.** Unelata electrică produce scântei, care pot aprinde praful sau aburii.
- c) **Țineți copiii departe de locurile în care unealta electrică este folosită.** Distragerea atenției poate duce la pierderea atenției asupra unelei electrice.

**ATENȚIE! Reguli generale cu privire la utilizarea în siguranță a unelei.****Siguranța electrică:**

- a) **Ștecherul unelei electrice trebuie să fie conforme cu priza. Este interzisă modificarea ștecherului. Este interzisă utilizarea prelungitoarelor în cazul uneltelor electrice cu cablu de legare la pământ de protecție.** Nemodificarea ștecherelor și a prizelor micșorează riscul de electrocutare.
- b) **Evitați să atingeți suprafața de împănținire sau conectările la masă, cum ar fi conducte, radiatoare, radiatoare de încălzire centrală și frigidere.** În cazul atingerii părților împănținite, crește riscul de electrocutare.
- c) **Nu expuneți sculele electrice în condiții de ploaie sau mediu umed.** În caz de infiltrație cu apă, crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu abuzați de cablurile de conectare. Nu folosiți cablul de alimentare la mutarea, tragerea unelei sau tragerea ștecherului din priză. Păstrați cablul de alimentare departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părți în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) **În cazul în care unealta electrică este folosită în aer liber, conectarea trebuie efectuată cu ajutorul prelungitoarelor destinate funcționării în aer liber.** Folosirea prelungitorului destinat funcționării în aer liber, micșorează riscul de electrocutare.
- f) **Vă recomandăm să racordați aparatul la o rețea electrică dotată cu un comutator cu curent diferențial (RCD) cu amperaj de acționare de 30mA sau mai mic.**
- g) **În cazul în care unealta electrică este folosită în mediu umed, este inevitabilă, utilizarea unui dispozitiv de protecție împotriva tensiunii de alimentare, cum ar fi aplicarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea RCD micșorează riscul

de electrocutare.

**ATENȚIE! Avertismente generale cu privire la siguranța folosirii unelei.****Siguranță personală:**

- a) **Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice reduse, senzoriale sau mentale, sau de persoane care nu au experiență sau nu cunosc echipamentul, cu excepția cazului în care are loc sub supraveghere sau în conformitate cu instrucția de folosire a echipamentului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.**
- b) **Trebuie să fiți atent, să aveți grijă ce faceți și să păstrați bun simț în timpul folosirii unelei electrice. Nu folosiți unealta electrică, când sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul lucrului cu unelata electrică poate cauza vătămări personale grave.
- c) **Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Folosind echipamentul de protecție cum ar fi masca de praf, pantofi cu anti-alunecare, căști sau protecție auditivă, micșorăm riscul de vătămare.
- d) **Evitați pornirea accidentală. Înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau înainte de conectarea bateriei și înainte de ridicarea sau mutarea unelei asigurativă că comutatorul unelei electrice este în poziția oprită.** Mutarea unelei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea unelei electrice la rețeaua de alimentare în poziția pornită poate provoca un accident.
- e) **Înainte de pornirea unelei electrice îndepărtați toate uneltele din apropiere.** Lăsarea de unelte pe părțile de mișcare ale unelei electrice poate duce la vătămări corporale.
- f) **Nu vă aplecați prea mult. Trebuie să stați sigur și să mențineți echilibrul.** Acest lucru va permite un control mai bun asupra unelei electrice în situații neașteptate.
- g) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii.** Țineți părul strâns, hainele și mănușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteria sau părul lung se pot agăța de părțile în mișcare.
- h) **Dacă echipamentul este potrivit pentru conectarea extractorului de praf extern și a colectorului de praf, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul de pericole legate de prăfuit.
- i) **Nu permiteți ca abilitățile obținute prin utilizarea frecventă a sculei electrice să vă facă să vă simțiți prea încrezători în sine și să ignorați regulile de siguranță.** Acțiunile necorespunzătoare pot provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

**ATENȚIE! Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a unelei.****Utilizarea și îngrijirea unelei electrice:**

- a) **Nu supraîncărcați unealta electrică. Utilizați o unealtă electrică în funcție de puterea necesară muncii efectuate.** Unealta electrică corectă va permite o funcționare mai bună și este sigură în cazul însărcinării, pentru care a fost proiectată.
- b) **Este interzisă utilizarea unelei electrice dacă comutatorul nu pornește și nu oprește unealta.** Fiecare unealtă electrică care nu pornește sau nu se oprește este periculoasă și trebuie reparată.

- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare a unelei electrice și/sau deconectați bateria înainte de orice setare, schimbare de părți sau depozitare.** Aceste mijloace de protecție reduc riscul unei porniri accidentale a unelei electrice.
- d) **Unealta electrică nefolosită trebuie depozitată departe de copii și nu trebuie împrumutată persoanelor care nu cunosc unealta electrică sau care nu au citit această instrucție de folosire a unelei electrice.** Unealta electrică este periculoasă când este folosită de o persoană fără experiență.
- e) **Unealta electrică trebuie bine întreținută.** Trebuie controlată alinierea sau bruierea pieselor în mișcare, ruperea pieselor și alți factori care pot avea influență la funcționarea unelei electrice. Dacă găsim o deteriorare, unealta electrică înaintea folosirii trebuie reparată. Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a unelei electrice.
- f) **Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** Întreținerea părților ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce riscul de blocare în material și ușurează folosirea.
- g) **Unealta electrică, echipamentul, unelte de lucru, etc. trebuie folosite în conformitate cu această instrucție, ținând cont de tipul și condițiile de lucru.** Utilizarea unelei electrice în alt mod decât este destinația, poate duce la situații periculoase.
- h) **La temperaturi scăzute, sau după o perioadă îndelungată de nefolosire, este recomandată pornirea unelei electrice fără sarcină pentru câteva minute pentru a distribui corect unsoarea în mecanismul de transmisie.**
- i) **Pentru curățirea unelei electrice folosiți o cârpă moale, umedă (nu udă) și săpun.** Nu folosiți benzină, diluanți sau alte mijloace care pot deteriora echipamentul.
- j) **Unealta electrică trebuie depozitată/transportată numai după ce ne-am asigurat că toate elementele în mișcare sunt blocate și asigurate cu ajutorul elementelor originale destinate blocării.**
- k) **Unealta electrică trebuie păstrată într-un loc uscat, asigurat împotriva prafului și a umezelii.**
- l) **Transportul unelei electrice trebuie să aibă loc în ambalajul original, asigurat împotriva deteriorărilor mecanice.**
- m) **Mănerile și suprafețele de prindere trebuie să fie menținute curate fără ulei și grăsimi.** Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit ținerea în siguranță și controlul sculei în situații neașteptate.



**ATENȚIE! Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a unelei.**

#### Repararea:

- a) **Reparații în garanție și postgaranție ale uneltelor dumneavoastră electrice sunt efectuate de Service-ul PROFIX, ceea ce garantează calitatea cea mai ridicată a reparațiilor și utilizarea de piese originale de schimb.**



**ATENȚIE! Cheie cu impact cu acumulator, avertizări referitoare la siguranță –**

#### Siguranța personală:

- a) **Unealta sus-menționată este destinată pentru strângerea și destrângerea șuruburilor și a piulițelor și trebuie să fie utilizată doar în aceste scopuri.**
- b) **Atunci când lucrați cu unealta folosiți mijloacele de protecție necesare, în special protecție auditivă anti-zgomot, ochelari de protecție, mănuși de lucru și plasă pentru păr lung.**
- c) **Țineți unealta electrică de mânerul izolat în timpul lucrului.**

Piesa conectoare poate atinge fire electrice ascunse. Piese conectoare care ating cablul "sub tensiune" pot face ca piesele din metal neacoperite ale unelei electrice să fie "sub tensiune" și pot duce la electrocutarea operatorului.

- d) **Țineți ferm unealta electrică în timpul lucrului cu ambele mâini și mențineți o poziție stabilă.** Atunci când strângeți sau deșurubați șuruburi și piulițe poate apărea un cuplu ridicat de scurtă durată.
- e) **Trebuie să luați o poziție corespunzătoare care combate deplasarea normală sau neașteptată a unelei cauzată de turație.** Vibrațiile, scuturarea, poziția necorespunzătoare pot afecta brațul sau mâinile. Încetați să lucrați în cazul de oboseală sau atunci când simțiți durere.
- f) **Verificați starea tehnică a aparatului.** Înainte de a începe lucrul trebuie să verificați starea tehnică a pieselor care se uzează în timpul exploatării normale pentru a stabili dacă vor funcționa în mod corect. Verificați dacă piesele mobile nu bat sau nu sunt blocate. Verificați dacă toate piesele sunt fixate în mod corespunzător sau dacă nu prezintă fisuri. Nu folosiți unealta în cazul în care suportul ajutoarelor (colectorul) prezintă orice semne vizibile de defecțiune.
- g) **Ștuțurile și celelalte unelte utilizate trebuie să fie adaptate pentru lucrul cu unelte cu percuție.** Unelte atașate trebuie să fie în stare bună, curate și fără defecțiuni, iar dimensiunea acestora să se potrivească cu dimensiunea colectorului. Se interzice modificarea socurilor cheii sau colectorului. Nu folosiți niciodată alte racorduri decât cele prevăzute pentru percuție.
- h) **Oprii mereu unealta înainte de a schimba direcția de rotire.** Oprii mereu unealta și așteptați până ce aceasta se oprește integral înainte de a schimba direcția de rotire.
- i) **Atunci când schimbați capul de lucru trebuie să decuplați unealta de la sursa de alimentare pentru sau blocați comutatorul a evita reculul acesteia în caz de pornire accidentală a unelei.**
- j) **Înainte de a lăsa unealta electrică așteptați până ce aceasta se oprește.** Ștuțul care se rotește se poate încurca în haine și se poate bloca, ceea ce poate duce la apariția unor situații periculoase.
- k) **Șuruburile și piulițele care necesită strângere cu o anumită forță trebuie să fie înșurubate cu o cheie dinamometrică.**
- l) **Nu suprasolicitați unealta.** Nu apăsați excesiv în timpul lucrului. Atunci când șurubul nu poate fi deșurubat și unealta nu poate porni, trebuie să încetați imediat lucrul. În acest caz trebuie să folosiți o unealtă mai puternică sau să continuați lucrul folosind o cheie de mână.



**ATENȚIE! Utilizare sigură a acumulatorilor și încărcătorilor:**

#### Utilizare acumulator:

- a) **Utilizați numai acumulatorii care corespund la specificarea dată de producător.** În cazul utilizării unor alte acumulatori, se poate întâmpla o crăpare, o descompunere, o vătămare corporală sau un incendiu.
- b) **ATENȚIE: În cazul în care acumulatorul se deteriorează sau este folosit necorespunzător pot apărea emisii de gaze explozive.** Acumulatorul trebuie ținut departe de sursa de foc și trebuie să asigurați ventilație corespunzătoare în timp ce este încărcat. Nu lăsați acumulatorul pentru mult timp în mediu cu temperatură ridicată (în locuri expuse la lumina soarelui, în apropierea caloriferelor și în toate locurile unde temperatura depășește 40°C).
- c) **Încărcarea acumulatorului trebuie să se efectueze în mediul cu temperatura între 15-25 de grade °C.**

- d) **Încărcați unealta doar cu încărcătorul recomandat de producător.** În cazul în care folosiți un încărcător proiectat pentru încărcarea altor baterii, acumulatori există riscul de rănire sau de incendiu.
- e) **Nu expuneți acumulatorul la acțiunea apei și umidității.**
- f) **Dacă intenționați să încărcați mai multe decât un singur acumulator, trebuie să faceți o pauză de 30 de minute între încărcării succesive.**
- g) **În nici un caz nu deschideți acumulatorul.**
- h) **În condiții nefavorabile din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu lichidul. În cazul în care utilizatorul intră în contact cu lichidul, trebuie să spălați locul cu apă. În caz de contact cu ochiul, trebuie să apelați la ajutorul medicului. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.**
- i) **În cazul în care nu utilizați bateria acumulator, trebuie să o depozitați departe de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi, sau alte obiecte metalice de dimensiuni mici, care pot scurtcircuita bornele acumulatorului. Scurtcircuitarea acumulatorului poate provoca arsuri sau incendiu.**
- j) **Nu aruncați acumulatorii în foc.**
- k) **Nu încărcați acumulatorul stric.**



Acumulatorii sunt destinați pentru încărcare multiplă, conțin litiu care este dăunător pentru mediul înconjurător.

După perioada de folosire, acumulatorul trebuie utilizat în conformitate cu legislația despre protecția mediului natural.

În acest sens, acumulatorul trebuie total epuizat, scos din electroulaj și predat la un punct de utilizare a acumulatorilor sau la magazinul, în care a fost cumpărat.

#### **Utilizare încărcător:**

- a) **Pentru încărcare folosiți doar încărcătorul recomandat de producător.** Folosirea încărcătorului proiectat pentru încărcarea altui tip de baterii acumulatori poate provoca incendiu.
- b) **Nu demontați încărcătorul.**
- c) **Încărcătorul poate fi folosit doar în încăperil. Nu expuneți încărcătorul la acțiunea apei și a umidității.**
- d) **Încărcați doar în intervalul de temperaturi 15°-25° C.**
- e) **Nu introduceți niciun fel de obiecte metalice în încărcător.**

#### **DESTINAȚIA ȘI DESCRIEREA APARATULUI:**

Cheie cu impact cu acumulator este o unealtă de mână destinată pentru strângerea și destrângerea conexiunilor filetate cu ajutorul capetelor schimbabile de percuție 1/2" (13mm) aplicate pe vârful de lucru. Este foarte utilă pentru schimbarea roților de mașină, montarea sau demontarea pieselor înfiletate cu șurub, repararea mașinilor agricole, etc.

Se permite utilizarea de adaptoare speciale, conectoare și racorduri universale între colector și ieșirea din cheia cu percuție și socul ștuțului pătrat.



**ATENȚIE!** Unealta și echipamentele adiționale trebuie utilizate (atunci când respectați indicațiile producătorului) doar pentru scopuri conforme cu destinația. Se interzice în mod categoric utilizarea unelei în orice alte scopuri.

Nu folosiți cheia drept ciocan pentru îndepărtarea sau îndreptarea

pieselor pătrate de racordare. Nu încercați să adaptați unealta pentru alte utilizări și nu modificați niciodată unealta.

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că aparatul nu este destinat pentru uz profesional, meștegăresc sau industrial. Garanția nu se aplică în cazul în care aparatul a fost utilizat în ateliere meștegărești, industriale sau alte activități similare.

Fiecare utilizare a unelei în mod neconform cu destinația sus-indicată este interzisă și duce la pierderea garanției și scutește producătorul de răspunderea pentru daunele apărute în urma acestor situații.

Orice modificare a aparatului efectuată de utilizator scutește producătorul de responsabilitate pentru defecțiunile și pagubele pe care le-a suferit utilizatorul și mediul.

**Utilizarea în mod conform cu destinația de utilizare presupune, de asemenea, respectarea indicațiilor referitoare la siguranță, precum și instrucțiunile de montaj și indicațiile de exploatare din instrucțiunile de utilizare. Pe lângă acestea trebuie să respectați cu strictețe prevederile în vigoare legate de prevenirea accidentelor (protecția muncii).**

Utilizarea corespunzătoare a aparatului se referă de asemenea și la întreținere, depozitare, transport și reparații.

Unealta electrică poate fi reparată doar în punctele de service menționate de producător.

În ciuda utilizării în mod corespunzător cu destinația nu pot fi eliminați în totalitate anumiți factori de risc rezidual. Datorită construcției și structurii unelei pot apărea următoarele pericole:

- Pericol de leziuni cauzate de piesele desprinse.
- Afectare a auzului în cazul în care nu se utilizează protecție auditivă corespunzătoare.

#### **■ Completare**

- Cheie cu impact cu acumulator -1 buc.
- Vârfuri de impact -4 buc. (17mm, 19mm, 21mm, 23mm)
- Instrucțiuni de utilizare -1 buc.
- Garanție -1 buc.

#### **■ Elementele mașinii (vezi pag. 2-3):**

##### **Des.A 1. Ștuț percuție**

2. Colector 1/2"
3. Comutator direcție turație
4. Mâner
5. Cataramă pentru suspendat pe curea
6. Acumulator\*
7. Închizător blocadă acumulator\*
8. Panou de comandă/ Selector viteze
9. Buton pornire
10. Iluminat auxiliar

##### **Des.C 11. Încărcător\***

12. Adaptor\*
13. Buton indicator nivel de încărcare baterii\*
14. Indiciul nivelului de încărcare a bateriei\*

**\*Echipamentul descris sau prezentat nu face parte din dotarea standard. Asortimentul complet de dotare poate fi găsit în catalogul nostru.**

#### DATE TEHNICE:

|                                                                                                                                 |                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Tensiune de alimentare                                                                                                          | 20 V d.c.               |
| Comutator viteze I-II-III                                                                                                       | există                  |
| Viteză de rotire fără sarcină                                                                                                   | $n_0=0-2300/\text{min}$ |
| Moment de rotație maxi                                                                                                          | 350 Nm                  |
| Frecvența loviturilor                                                                                                           | 0-3200 / min            |
| Dimensiune colector                                                                                                             | 1/2" (13mm)             |
| Masă (cu acumulatorul)                                                                                                          | 1,4 kg                  |
| Nivel de presiune acustică (LpA)                                                                                                | 91,7 dB(A)              |
| Nivel de putere acustică (LwA)                                                                                                  | 102,7 dB(A)             |
| Incertitudine $K_{LpA}$ $K_{LwA}$                                                                                               | 3 dB(A)                 |
| Nivelul de vibrații conform EN 62841, strângere cu setarea maximă a dispozitivului $a_h$ (incertitudine $K=1,5 \text{ m/s}^2$ ) | 13,668 $\text{m/s}^2$   |
| Acumulatori recomandați Li-ion 20V: <b>TJ15AK</b> (1,5Ah), <b>TJ2AK</b> (2Ah), <b>TJ4AK</b> (4Ah)                               |                         |
| Încărcătoare recomandate: <b>TJ3LD</b> (3-5h), <b>TJ1LD</b> (1h)                                                                |                         |

Nivelul menționat de vibrații este reprezentativ pentru utilizarea aparatului electric. Dacă aparatul electric va fi utilizat pentru alte scopuri sau cu alte instrumente de lucru precum și dacă nu va fi întreținut corespunzător, nivelul de vibrații ar putea diferi de cel indicat. Motivele indicate mai sus pot duce la sporirea nivelului de expunere la vibrații pe toată durata timpului de funcționare.

Trebuie să introduceți mijloace adiționale de siguranță, care au scopul de a proteja operatorul de efectele de expunere la vibrații, de ex.: Întreținere aparat electric și instrumente de lucru, asigurarea temperaturii corespunzătoare a mâinilor, stabilirea ordinii operațiilor de muncă.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valorile declarate ale emisiei de zgomot au fost măsurate în conformitate cu metoda standard de testare și pot fi utilizate pentru a compara un dispozitiv cu altul.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valorile declarate ale emisiei de zgomot pot fi utilizate în evaluarea inițială a expunerii.

#### Avertismente:

Vibrațiile și emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot să difere de valorile declarate în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele, în special de tipul piesei prelucrate.

Trebuie determinate măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe estimarea expunerii în starea reală de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpul în care instrumentul este oprit și când funcționează în ralanti, cu excepția timpului de declanșare).

#### PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE:

Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați dacă piesele mobile ale aparatului funcționează în mod corespunzător și nu sunt blocate sau deteriorate ceea ce ar putea avea impact asupra modului de funcționare a unelei. Unealta deteriorată trebuie reparată înainte de a o utiliza din nou.

#### ■ Încărcare acumulator

**ATENȚIE!** Aparatul este livrat fără acumulator și încărcător. În funcție de necesități puteți achiziționa un acumulator 1.5Ah **TJ15AK**, 2.0Ah **TJ2AK** sau 4.0Ah **TJ4AK** precum și încărcătorul corespunzător **TJ3LD** (cu durata de încărcare de 3-5 ore) sau **TJ1LD** (cu durata de încărcare de 1 oră).

Pentru a verifica nivelul de încărcare apăsați butonul indicatorului nivelului de încărcare a bateriilor (**13**). În cazul în care doar o singură diodă LED este aprinsă înseamnă că nivelul de încărcare al bateriei este scăzut, în cazul în

care se aprind două diode înseamnă că nivelul de încărcare este mediu, iar trei diode aprinse înseamnă că acumulatorul este încărcat integral. Înainte de utilizare trebuie să încărcăți complet acumulatorul.

#### Încărcător TJ3LD

Se recomandă ca prima încărcare cu ajutorul încărcătorului **TJ3LD** să dureze minimum 5 ore.

1. Apăsați butonul de blocare al acumulatorului (**7**) și scoateți acumulatorul (**6**) din mașina de înșurubat cu impact (vezi des. **B**).
2. Conectați acumulatorul (**6**) la încărcător (**11**) (vezi des. **C**).
3. Conectați ștecherul adaptorului (**12**) la încărcător (**11**).
4. Conectați adaptorul la priza de rețea 110-240V, 50-60Hz.

#### Încărcător TJ1LD

Se recomandă ca prima încărcare cu ajutorul încărcătorului **TJ1LD** să dureze minimum 1 oră.

1. Apăsați butonul de blocare al acumulatorului (**7**) și scoateți acumulatorul (**6**) din mașina de înșurubat cu impact (vezi des. **B**).
2. Conectați acumulatorul (**6**) la încărcător (**11**) (vezi des. **D**).
3. Conectați ștecherul încărcătorului la priza de rețea 220-240V, 50Hz.

#### ■ Semnalizare încărcare baterie

Dioda **verde** LED aprinsă pe încărcător informează că încărcătorul este conectat la sursa de alimentare. După conectarea acumulatorului se aprinde dioda **roșie**, care informează că încărcarea este în curs. Acest lucru este semnalizat de diodele verzi LED ale acumulatorului, care indică nivelul actual de încărcare al bateriilor.

Atunci când bateria este încărcată integral, dioda roșie se va stinge și se aprinde dioda verde.

**După ce procesul de încărcare s-a terminat, decuplați încărcătorul de la rețea și scoateți acumulatorul.**

**ATENȚIE!** Pe durata încărcării acumulatorul se poate încălzi puțin, acesta este un fenomen normal.

Acumulatorul litiu-ion poate fi încărcat în orice moment, fără a afecta în niciun fel durata de viață a acestuia. Întreruperea procesului de încărcare nu duce la deteriorarea celulelor acumulatorului.

#### ÎN TIMPUL UTILIZĂRII:

#### ■ Schimbarea uneltelor de lucru:



**ATENȚIE:** Pentru a asigura siguranța operatorului, vă recomandăm ca înainte de schimbarea soclurilor hexagonale, să decuplați acumulatorul de la mașina de înșurubat cu impact sau setați comutatorul direcției de rotație (**3**) la poziția din mijloc, blocând astfel comutatorul (**9**).

Unealta de lucru a cheii cu percuție este ștuțul, de ex. pentru șuruburile hexagonale care se montează pe colectorul (**2**) unelei electrice. Condiția de utilizare a ștuțului este ca orificiul pătrat al acesteia să aibă mărimea corespunzătoare colectorului unelei electrice indicată în capitolul „Date tehnice” (1/2" – 13 mm).

Utilizați întotdeauna cheile tubulare de impact cu dimensiunea corespunzătoare pentru dimensiunea șuruburilor și piulițelor. Cheia tubulară de impact cu dimensiuni incorecte duce la un cuplu inexact și neuniform și/sau la deteriorarea șurubului sau piuliței.

Ștuțul (**1**) trebuie montat pe colector (**2**) și apăsat până la capăt (vezi des. **A**). Ștuțul montat corect nu trebuie să prezinte tendința de desprindere automată de pe colector. Piesa de protecție cu arc situată la capătul colectorului unelei electrice are sarcina de a menține ștuțul în poziția corespunzătoare chiar și la cea mai ridicată rotație a motorului.

Pentru a schimba unealta trebuie să trageți ștuțul și să-l scoateți din colector.

**ATENȚIE!** Pe unealta electrică trebuie să montați ștuțuri forjate, negre, adaptate pentru lucrul cu unelte cu percuție. Utilizarea de ștuțuri obișnuite din seturile populare duce la „lărgirea” rapidă a ștuțului în partea dinspre capătul șurubului, precum și poate duce la distrugerea acestuia.

#### ■ Pornire/oprire



**ATENȚIE!** Atunci când desfiletați șuruburi și piulițe aceste piese se află în interiorul ștuțului pentru percuție. Există pericolul de apariție a leziunilor provocate de piesele degajate, de asemenea și pentru alte persoane și obiecte.

Butonul de pornire instalat (9) posedă regularea fluidă a vitezei de turație.

Pentru a porni unealta electrică trebuie să apăsați pe butonul de pornire. Viteza de turație va crește pe măsură ce apăsați mai tare pe buton. Pentru a opri unealta electrică trebuie să dați drumul la butonul de pornire.



#### **ATENȚIE!**

Unealta electrică trebuie pornită doar după ce așezați ștuțul pe șurubul/piulița pentru strângere sau destrângere.

#### ■ Lumină de lucru auxiliară

Cheia de impact este echipată cu iluminare auxiliară (10) a locului de muncă, care este activată după apăsarea comutatorului (9).

Pentru a dezactiva lampa de iluminare, eliberați butonul de dedanșare. Lampa de iluminare se stinge la aproximativ 10 secunde după eliberarea dedanșatorului.

**NOTĂ!** Nu priviți direct în sursa de lumină.

#### ■ Selectare direcție turație (vezi des. E)

Instrumentul despre care este vorba este echipat cu un comutator pentru schimbarea direcției de rotație.

– pentru a seta rotația spre dreapta, trebuie deplasat glisorul comutatorului direcției de rotație (3) spre stânga (văzut din spatele dispozitivului). De regulă, rotirea spre este utilizată pentru înșurubare.

– pentru a seta rotația în stânga, trebuie deplasat glisorul comutatorului direcției de rotație (3) spre dreapta (văzut din spatele dispozitivului). Rotațiile spre stânga sunt utilizate pentru deșurubare.

Atunci când comutatorul direcției de rotație se află în mijloc butonul de pornire (9) este blocat.

**ATENȚIE!** Când instrumentul nu este utilizat, setați întotdeauna glisorul comutatorului direcției de rotație (3) în poziția neutră.

#### ■ Selector viteze

Selectarea vitezei electronice poate fi făcută folosind butonul de pe panoul de comandă (8). Apăsările ulterioare ale butonului vor trece la viteza următoare și vor modifica cuplul în ciclul prezentat mai jos.

#### Rotații spre dreapta:



Putere mare a impactului: 2300/min. 350Nm



Putere medie a impactului: 1650/min. 210Nm



Putere mică a impactului: 1320/min. 170Nm

#### Rotații spre stânga:



Rotație continuă.

Putere mare a impactului: 2300/min. 150Nm



Rotație scurtă.

Putere mare a impactului: 2300/min. 150Nm

#### INDICAȚII PRIVITOARE LA LUCRUL CU APARATUL:

**ATENȚIE!** Înainte de a începe lucrul verificați întotdeauna direcția de rotație setată.

- Obiectul de strâns sau destrâns trebuie să fie fixat într-un mod care nu permite deplasarea accidentală a acestuia în timpul lucrului. Obiectele de dimensiuni mici pot fi fixate în diferite tipuri de suporturi, de ex. în menghină.
- Înainte de a începe să strângeți șuruburi sau piulițe trebuie să filetați manual șurubul sau piulița pe filet (cel puțin câteva rotații). Asigurați-vă că ați selectat bine mărimea ștuțului în funcție de piesa de strâns sau destrâns. În cazul în care mărimea este selectată în mod incorect, se poate ajunge la deteriorarea atât a ștuțului, cât și a piuliței sau șurubului.
- În cazul în care lucrați cu unealta la temperaturi negative, trebuie să porniți unealta electrică pentru câteva minute în gol înainte de a o utiliza. Acest lucru are drept scop încălzirea lubrifiantului din capul cu percuție.
- Puteți folosi unealta pentru a strânge majoritatea conexiunilor cu șurub. Anumite conexiuni necesită, totuși folosirea unei anumite forțe de strângere și, din acest motiv, recomandăm pentru strângerea finală folosirea unei chei dinamometrice.
- Atunci când lucrați cu mașina de înșurubat vibrațiile generate de cheie pot fi transferate către operator. Lucrați doar cu mănuși de lucru.

#### DEPOZITAREA ȘI ÎNTREȚINEREA:

Unealta nu necesită o întreținere specială. Unealta trebuie depozitată într-un loc uscat, nu la îndemâna copiilor, trebuie menținută curată, protejată de umezeală și praf. Condițiile de depozitare trebuie să elimine posibilitatea de deteriorare mecanică sau efectele nocive ale diferitelor condiții atmosferice.

#### ■ Curățire

**ATENȚIE:** Mereu înainte să începeți acțiunile legate de curățare și conservare, scoateți acumulatorul din utilajul și ștecherul din priză de alimentare.

Încărcătorul trebuie curățat cu ajutorul unei cârpe uscate.

Carcasa trebuie curățată cu o pânză curată și umezită cu o cantitate mică de săpun iar apoi trebuie stearsă până ce se usucă. Nu folosiți nicio substanță de curățare și niciun diluant; acestea pot deteriora piesele de plastic ale aparatului. Aveți atenție ca apa să nu intre în interior. După curățarea așteptați până când mașina de înșurubat cu impact se usucă.

#### TRANSPORT:

Aparatul trebuie transportat și depozitat în cutia de transport, care protejează împotriva umezelii, infiltrării de praf și a obiectelor mici, mai ales trebuie să asigure orificiile de ventilare. Elementele mici, care infiltră în interiorul carcasei, pot distruge motorul.

În cazul în care scoateți acumulatorul din aparat pe durata transportului sau depozitării trebuie să vă asigurați că suprafețele de contact ale acumulatorului nu se vor scurtcircuita. Scoateți piesele metalice precum șuruburi, cuie, cleme, bituri de șurubelniță, pilitură metalică, sârmă din valiză, cutia de unelte sau recipientul pentru transport sau protejați acumulatorul în alt mod astfel încât să preveniți contactul acestor elemente cu acumulatorul.

#### PRODUCĂTOR:

PROFIX Sp z o.o.,

str. Marywilka 34,

03-228 Varșovia, POLONIA

Prezentul utilaj este făcut conform normelor naționale și europene, precum și indicilor de siguranță.

**ATENȚIE!** În caz de probleme tehnice vă rugăm să luați legătura cu un service autorizat. Toate reparațiile trebuie efectuate de un personal calificat, folosindu-se piesele de schimb originale.

#### PICTOGRAME:

Explicațiile imaginilor de pe tabelul nominal și de pe etichetele informative:



– «Înainte de cuplare și de a începe operarea trebuie să citiți prezenta instrucțiune.»



– «Purtați protecție auditivă!»



– «Feriți acumulatorul de căldură, de asemeni de ex. de radiații solare continue.»



– «Nu aruncați acumulatorii în foc.»



– «Nu aruncați acumulatorii în apă.»



– «Numai pentru utilizare în interior.»

#### PROTECȚIA MEDIULUI:



**ATENȚIE:** Simbolul prezentat înseamnă interdicția punerii echipamentelor uzate împreună cu celelalte deșeuri menajere (sub risc de amendă). Componente periculoase care fac parte de utilaje electrice și electronice dăunează mediul natural și sănătatea omului.

Fiecare menaj ar trebui să participe la recuperarea și recidarea utilajelor uzate. În Polonia și în Europa se formează sau există deja niște sisteme de colectare a utilajelor uzate, în cadrul căruia toate punctele de vânzare ale utilajelor citate sunt obligate să primească utilajele uzate înapoi. În plus, există și punctele specializate în colectarea asemenea utilajelor.

#### DEFECȚIUNI TIPICE ȘI ÎNDEPĂRTAREA ACESTORA:

| PROBLEMĂ                               | CAUZĂ POSIBILĂ                                     | SOLUȚIE                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cheia nu funcționează.                 | Lipsă alimentare, deteriorare motor sau comutator. | Verificați nivelul de încărcare al bateriei, în cazul în care este necesar încărcați sau schimbați cu una nouă. Dacă unealta electrică nu funcționează în continuare, trebuie să o trimiteți la service pentru reparații la adresa indicată pe fișa de garanție. |
| Perturbații în funcționarea motorului. | Baterie descărcată.                                | Încărcați bateria.                                                                                                                                                                                                                                               |



Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat.

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.



## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA AKUMULATORA TRIECIENATSLĒGA TJKU30

Oriģinālās instrukcijas tulkojums



**PIRMS DARBA SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.**

Saglabā instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.  
**BRĪDINĀJUMS!** Nepieciešams izlasīt visus brīdinājumus apzīmētus ar simboliem , kuri attiecas uz lietošanas drošību un visus lietošanas drošības norādījumus.



Neievērojot zemāk uzrādītos drošības brīdinājumus un norādījumus attiecībā uz drošību var būt par elektriskās strāvas trieciena, ugunsgrēka un/vai nopietnu traumu iemesls.

Ievērot visus brīdinājumus un norādījumus attiecībā uz drošību, lai tos turpmāk varētu izmantot.

Zemāk uzrādītos brīdinājumus „elektroinstrumentus” nozīmē elektroinstrumentu, kurš tiek barots no elektriskā tīkla (ar barošanas vadu) vai elektroinstrumenta barots no akumulatora (bezvadu).



**BRĪDINĀJUMS!** Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

### Darba vietas drošība:

- Darba vietā nepieciešams uzturēt kārtību un labu apgaismojumu.** Nekārtība un slikts apgaismojums ir negadījumu iemesls.
- Nedrīkst lietot elektroinstrumentu sprāgstošā, viegli uzliesmojošā, gāzu un putekļainā vidē.** Elektroinstrumenta darbības laikā rodas dzirksteles, no kurām var aizdegties putekļi un tvaiki.
- Vietā, kur tiek lietoti elektroinstrumenti nevar atrasties bērni un novērotāji.** Novēršot uzmanību var zaudēt kontroli par elektroinstrumentu.



**BRĪDINĀJUMS!** Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

### Elektriskā drošība:

- Elektroinstrumenta kontaktdakšīņām jābūt pielāgotām pie kontaktligzdām.** Nekad nekādā gadījumā nedrīkst mainīt kontaktdakšīņu. Nedrīkst lietot nekādus pagarinātājus gadījumā, ja elektroinstrumenta ir apgādāts ar vadu ar aizsardzības iezemējuma dzislu. Ja netiek darītas kontaktdakšīņu un kontaktlīgzdņu izmaiņas, tas samazina elektriskā trieciena risku.
- Nepieciešams izvairīties no iezemētām virsmām vai savienotām ar masu, kā piemēram caurules, sildītāji, centrālāpkrures radiatoru un dzesinātāji.** Gadījumā, ja notiek kontakts ar iezemētām vai ar masu savienotām daļām pieaug elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus uz lietuvai vai mitruma iedarbību.** Gadījumā, ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens pieaug elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nedrīkst pārslogot savienojuma vadus.** Nekad nedrīkst lietot savienojuma vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai izvilkst kontaktdakšīņu no kontaktlīgzdās aiz vada. Nepieciešams turēt savienojuma vadu tālu no siltuma avotiem, eļļainām, asām šķautnēm vai kustīgām daļām. Bojāti vai sapīti savienojuma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Gadījumā, ja elektroinstrumenta tiek lietots ārpusē, savienojuma vadus nepieciešams pagarināt ar pagarinātājiem, kuri ir piemēroti darbam ārpusē.** Lietojot pagarinātājus piemērotus darbam ārpusē samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ieteicams ierīci pievienot pie elektriskā tīkla, kurš ir aprīkots ar**

RCD slēdzi ar 30mA vai mazāku izslēgšanas strāvu.

- Gadījumā, ja ir nepieciešamība lietot elektroinstrumentu mitrā vidē, par sprieguma aizsardzību nepieciešams lietot strāvas starpības ierīci (RCD).** Lietojot RCD samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.



**BRĪDINĀJUMS!** Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

### Individuālā drošība:

- Šī ierīce nav piemērota lietot cilvēkiem (tai skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, jūtības un psihiskām spējām, vai cilvēkiem bez ierīces darbības pieredzes vai zināšanām, izņemot, ja tas notiek uzraudzībā vai saskaņā ar ierīces lietošanas instrukciju, ar kuru ir iepazinušās par drošību atbildīgas personas.**
- Elektroinstrumenta lietošanas laikā nepieciešams būt tālredzīgiem, novērot kas notiek un saglabāt skaidru saprātu.** Nedrīkst lietot elektroinstrumentu noguruma laikā vai narkotisku vielu, alkohola vai zāļu iedarbībā. Neuzmanības mirklis strādājot ar elektroinstrumentu var radīt nopietnas ķermeņa traumas.
- Nepieciešams lietot individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr nepieciešams lietot aizsargbrilles.** Lietojot attiecīgos apstākļos aizsardzības līdzekļus, tādus kā putekļu maskas, neslidošus apavus, ķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļus, samazināsies individuālās traumas.
- Nepieciešams izvairīties no neparedzētām kustībām.** Pirms pieslēgšanas pie barošanas avota un/vai pirms akumulatora pieslēgšanas kā arī pirms tam, kad paceļam vai pārceļam ierīci nepieciešams pārliecināties, ka elektroinstrumenta slēdzis atrodas izslēgšanas stāvoklī. Pārnēsāt elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai barošanas tīklā pieslēgtu elektroinstrumentu pie ieslēgta slēdža var būt par negadījuma iemeslu.
- Pirms elektroinstrumenta palaišanas nepieciešams novākt visas atslēgas.** Atslēga atstāta rotējošā elektroinstrumenta tuvumā var radīt individuālas traumas.
- Nedrīkst pārlieku tālu izliekties.** Visu laiku nepieciešams stāvēt stabili un saglabāt līdzsvaru. Tas dos iespēju neparedzētās situācijās labāk kontrolēt elektroinstrumentu.
- Nepieciešams attiecīgi ģērbties.** Nedrīkst nēsāt vaļīgus apģērbus vai rotaslietas. Nepieciešams turēt savus matus, apģērbu un cimdus tālu no kustīgām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt aizķerti ar kustīgām daļām.
- Ja ierīce ir pielāgota ārējai putekļu sūkšanai un putekļu uzsūkšanai, nepieciešams pārliecināties, ka tie ir pieslēgti un pareizi lietoti.** Lietojot putekļu sūcēju var samazināt putekļu ieelpošanas bīstamību.
- Nedrīkst pieļaut, lai iemaņas iegūtas bieži lietojot elektroinstrumentu samazinātu mūsu modrību un drošības noteikumu ignorēšanu.** Bezrūpīga rīcība var izraisīt nopietnus ievainojumus sekundes laikā.



**BRĪDINĀJUMS!** Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

### Lietošana un gādība par elektroinstrumentu:

- Nedrīkst pārslogot elektroinstrumentu.** Nepieciešams piemērot elektroinstrumentu veiktajam darbam. Pareizs

elektroinstrumentu nodrošinās labāku un drošāku darbu pie slodzes, kādam tas tika projektēts.

- b) **Nedrīkst lietot elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Katrs elektroinstrumentu, kuru nevar ieslēgt vai izslēgt ar slēdzi ir bīstams un to nepieciešams labot.
- c) **Nepieciešams atvienot elektroinstrumenta kontaktdakšīņu no barošanas avota un/vai atslēgt akumulatoru pirms tiek veikta jebkāda uzstādīšana, detaļu maiņa vai instrumenta glabāšana.** Tādas drošības darbības reducē neparedzētu elektroinstrumenta palaišanu.
- d) **Nelietotu elektroinstrumentu nepieciešams glabāt bērniem nepieejamās vietās un nedrīkst atļaut personām, kuras nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo lietošanas instrukciju lietot elektroinstrumentu.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- e) **Elektroinstrumentu nepieciešams konservēt.** Nepieciešams pārbaudīt asu sakritību vai kustīgo daļu iekļīšanās, detaļu plisumus un visus apstākļus, kuri varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbu. Ja tiek konstatēts bojājums, elektroinstrumentu pirms lietošanas nepieciešams salabot. Daudzu negadījumu iemesls ir nepareiza elektroinstrumenta konservācija.
- f) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Attiecīgi uzturēti asi griezējinstrumenta asmeņi samazina iekļīšanās iespējas un atvieglo apkalpošanu.
- g) **Elektroinstrumentu, aprikojumu, darba instrumentus un tml. nepieciešams lietot saskaņā ar šo instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Lietot elektroinstrumentu tam neparedzētā veidā var novest pie bīstamām situācijām.
- h) **Zemās temperatūrās vai pēc ilgāka nelietošanas laika, ieteicams uz pāris minūtēm ieslēgt elektroinstrumentu bez slodzes, lai piedziņas mehānismā sāktu pareizi darboties smērēļļa.**
- i) **Elektroinstrumentu tīrīšanai lietot mikstu, mitru (ne slapju) drānu un ziepes.** Nelietot benzīnu, šķīdinātājus un citus līdzekļus, kuri varētu sabojāt ierīci.
- j) **Elektroinstrumentu nepieciešams glabāt / transportēt iepriekš pārliedzinoties, ka visas kustīgās daļas ir nobloķētas un nodrošinātas pret atbloķēšanos ar oriģināliem šim nolūkam paredzētiem elementiem.**
- k) **Elektroinstrumentu nepieciešams glabāt sausā, no putekļiem un mitruma sargātā vietā.**
- l) **Elektroinstrumenta transportēšanu jāveic oriģinālā iepakojumā, kurš pasargā no mehāniskiem bojājumiem.**
- m) **Rokturus un satveršanas virsmas nepieciešams uzturēt tīras, bez eļļas un smēres.** Neparedzētās situācijās slideni rokturi un satveršanas virsmas nedod iespēju droši turēt un kontrolēt instrumentu.



**BRĪDINĀJUMS!** Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

#### Remonts:

- a) **Savu elektroinstrumentu garantijas un pēcgarantijas remontus veic PROFIX serviss, kas garantē visaugstāko remontu kvalitāti kā arī tiek izmantotas oriģinālas rezerves daļas.**



**BRĪDINĀJUMS!** Akumulatora triecienatslēga, drošības brīdinājumi –

#### Individuālā drošība:

- a) **Augstāk minētā ierīce paredzēta skrūvju un uzgriežņu pieskrūvēšanai un atskrūvēšanai, un to nepieciešams lietot tikai tādos gadījumos.**
- b) **Strādājot ar triecienatslēgu lietot nepieciešamos aizsardzības līdzekļus, it īpaši aizsargaustiņas, aizsargbrilles, darba cimdus kā arī tīklus gariem matiem.**
- c) **Operācijas veikšanas laikā elektroinstrumentu turēt pie izolēta roktura.** Savienojamais elements var saskarties ar neredzamiem vadiem. Savienojamie elementi saskaroties ar vadu "zem sprieguma" var radīt, ka elektriskā instrumenta atklātās metāla daļas būs "zem sprieguma" un operatoram var radīt elektriskās strāvas triecienu.
- d) **Elektroinstrumentu darba laikā nepieciešams stipri turēt ar abām rokām un rūpēties par stabilu stāju.** Skrūvju un uzgriežņu pieskrūvēšanas vai atskrūvēšanas laikā var rasties īslaicīgi lieli reakcijas momenti.
- e) **Nepieciešams ieņemt atbilstošu stāju, kura dod iespēju pretoties normālai un neparedzētai griezes momenta radītai instrumenta kustībai.** Vibrācija, sitiens, neatbilstošs ķermeņa stāvoklis var traumēt plecu vai rokas. Pārtraukt strādāt, ja jūtam nogurumu vai sāpes.
- f) **Pārbaudīt ierīces tehnisko stāvokli.** Pirms darba sākumu nepieciešams pārbaudīt to elementu tehnisko stāvokli, kuri ir pakļauti normālai ekspluatācijas nolietošanai, vai tie pareizi darbosies. Pārbaudīt vai kustīgie elementi nevibrē vai nekļūst. Pārbaudīt vai visi elementi ir atbilstoši piestiprināti, vai nav redzami plisumi. Nedrīkst lietot instrumentu, ja uzgaļu patronai ir jebkādas bojājumu pazīmes.
- g) **Izmantotām gala atslēgām vai citiem ieliekamiem instrumentiem jābūt piemērotiem darbam ar trieciena instrumentiem.** Pievienotiem uzliekamiem instrumentiem jābūt tehniskā kārtībā, tīriem un nebojātiem, un to izmērs piemērots patronas izmēram. Aizliegts izmainīt atslēgas vai patronas ligzdu. Nekad nelietot citus uzgaļus kā tikai trieciena.
- h) **Pirms apgriezienu virziena maiņas apstādināt atslēgas darbu.** Pirms apgriezienu maiņas, vienmēr izslēgt ierīci un pagaidīt līdz atslēga pilnībā apstāties.
- i) **Darba uzgaļa maiņas laikā nepieciešams atvienot ierīci no barošanas vai bloķēt slēdzi, lai izvairītos no tā izmešanas ierīces negaidītas ieslēgšanas gadījumā.**
- j) **Pirms elektroinstrumenta nolikšanas nepieciešams pagaidīt līdz tas apstāties.** Rotējošs uzgalis var iepīties drēbēs un nobloķēties, kas var radīt bīstamu situāciju.
- k) **Skrūves un uzgriežņus, kurus jāpieskrūvē ar atbilstošu spēku nepieciešams pieskrūvēt ar dinamometrisko atslēgu.**
- l) **Ierīce nedrīkst pārslogot.** Darba laikā to nedrīkst pārāk stipri piespiest. Ja skrūvi nevar atskrūvēt un atslēga to nevar izkustināt, nepieciešams nekavējoties pārtraukt darbu. Tādā gadījumā nepieciešams izmantot stiprāku instrumentu vai turpināt darbu izmantojot rokas atslēgu.



**BRĪDINĀJUMS!** Droša akumulatoru un akumulatoru lādētāju lietošana:

#### Akumulatoru lietošana:

- a) **Nepieciešams lietot akumulatorus tikai saskaņā ar ražotāja specifikāciju.** Citu akumulatoru lietošanas gadījumā var rasties akumulatora plisums un sabrukums, ķermeņa trauma vai ugunsgrēks.
- b) **UZMANĪBU:** Akumulatora bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā var notikt sprāgstošu gāzu izdalīšanās. Akumulatoru nepieciešams vienmēr turēt tālu no uguns kā arī lādēšanas

laikā nodrošināt atbilstošu ventilāciju. Nedrīkst to atstāt uz ilgu laiku vidē, kur ir augsta temperatūra (saulainās vietās, sildelementu tuvumā vai tur, kur temperatūra pārsniedz 40 grādu).

- c) **Akumulatora lādēšanu nepieciešams veikt 15-25°C temperatūras diapazonā.**
- d) **Lādēt akumulatoru nepieciešams tikai ar ražotāja ieteikto transformatoru.** Lietojot transformatoru piemēroti cita tipa akumulatoru baterijai rada ugunsgrēka rašanās risku.
- e) **Sargāt akumulatoru no ūdens un mitruma.**
- f) **Ja gribam lādēt sekojoši vairākus akumulatorus, starp atsevišķiem lādējumiem nepieciešams izdarīt 30 minūšu pārtraukumu.**
- g) **Nekādā gadījumā nedrīkst akumulatoru atvērt.**
- h) **Nelabvēlīgos apstākļos no akumulatora var izdalīties šķidrums; nepieciešams izvairīties no kontakta ar šķidrumu. Ja lietotājs negaidīti saskarsies ar šķidrumu, kontakta vietu nepieciešams skalot ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus nepieciešams meklēt medicīnisko palīdzību. No akumulatora izplūstošais šķidrums var radīt kairinājumu vai apļaucēšanos.**
- i) **Laikā, kad akumulatoru baterija netiek lietota, nepieciešams to glabāt tālu no metāla priekšmetiem, tādiem kā papīra spraudņiem, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla elementiem, kuri varētu radīt akumulatora īssavienojumu. Akumulatoru īssavienojums var radīt apļaucēšanos vai ugunsgrēku.**
- j) **Nemest akumulatoru ugunī.**
- k) **Nedrīkst lādēt bojātu akumulatoru.**



Akumulatori paredzēti daudzkārtējai lādēšanai, satur apkārtējai videi kaitīgo litiju.

Pēc lietošanas termiņa beigām tos nepieciešams utilizēt saskaņā ar apkārtējās vides aizsardzības noteikumiem.

Šajā nolūkā pilnīgi izlietot akumulatoru, izņemt no elektroinstrumenta, nodot akumulatoru utilizācijas punktā vai veikalā, kurā tas nopirkts.

#### **Lādētāja lietošana:**

- a) **Lādēt akumulatoru nepieciešams tikai ar ražotāja ieteikto transformatoru.** Lietojot transformatoru piemēroti cita tipa akumulatoru baterijai rada ugunsgrēka rašanās risku.
- b) **Lādētāja nedrīkst izjaukt.**
- c) **Lādētājs paredzēts darbam tikai telpu iekšpusē. To nedrīkst pakļaut ūdens un mitruma iedarbībai.**
- d) **Lādēt tikai 15-25 grādu diapazonā.**
- e) **Lādētājā nedrīkst likt nekādus metāla priekšmetus.**

#### **PIELIETOJUMUS UN IERĪCE APRAKSTS:**

Akumulatora triecienatslēga ir parocīgs instruments paredzēts vītņotu savienojumu pieskrūvēšanai un atskrūvēšanai ar atbilstošiem maināmiem trieciena uzgaļiem 1/2" (13mm) uzliktiem uz patronas. Vislabāk piemērota mainot automobiļu riepas, skrūvju savienoti elementu montāžas un demontāžas laikā, dārza mašīnu remontā un tml. Atļauts lietot atbilstošus uzgaļus, universālus savienojumus un adapterus starp līdzņēmēju triecienatslēgas izejā un kvadrātveida uzgaļa ligzdu.



**UZMANĪBU!** Instrumentu un papildus aprīkojumu nepieciešams izmantot (ar nosacījumu ievērot to ražotāju norādījumus) tikai saskaņā ar pielietojumu.

#### **Kategoriski izslēgts izmantot ierīci jebkādiem citiem nolūkiem.**

Atslēgu nedrīkst izmantot kā āmuru savienoto krustoto elementu noņemšanai vai taisnošanai. Nekad nemēģināt instrumentu adaptēt citiem pielietojumiem un nekad instrumentu nemodificēt.

Lūdzu atcerēties, ka mūsu ierīce nav piemērota profesionālai vai rūpniecības lietošanai. Garantija neattiecas gadījumos, ja ierīce tika lietota profesionālos, rūpniecības uzņēmumos vai līdzīgā darbībā.

Katra instrumenta lietošana neatbilstoši ar augstāk uzrādīto pielietojumu ir izliegta un rada garantijas zaudēšanu kā arī ražotājs neatbild par tādā veidā radītiem zaudējumiem.

Jebkāda lietotāja veiktā ierīces modificēšana atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem un zaudējumiem radītiem lietotājam un apkārtējiem.

**Uz atbilstošu lietošanu attiecas arī ievērot drošas lietošanas norādījumus kā arī montāžas instrukciju un apkalošanas instrukcijas ekspluatācijas norādījumus. Bez tam nepieciešams precīzi ievērot pastāvošos negadījumu novēršanas drošības tehnikas noteikumus (DTN).**

Pareiza elektroinstrumenta lietošana attiecas arī uz konservāciju, glabāšanu, transportu un remontu.

Elektroinstrumentu drīkst labot tikai ražotāja uzrādītos servisa punktos.

Neskatoties uz pielietojumam paredzēto lietošanu nevar pilnībā izslēgt atsevišķus riska elementus. Ņemot vērā mašīnas konstrukciju un uzbūvi var rasties sekojošas bīstamības:

- Lidojošo daļu radīto traumu rašanās bīstamība.
- Dzirdes pasliktināšanās gadījumā, ja netiek lietoti obligātie ausu aizsardzības līdzekļi.

#### **■ Komplektācija**

- Akumulatora triecienatslēga - 1 gab.
- Trieciena uzgaļi - 4 gab. (17mm, 19mm, 21mm, 23mm)
- Lietošanas instrukcija - 1 gab.
- Garantijas karte - 1 gab.

#### **■ Ierīces elementi (skat. 2. – 3. lpp.):**

- Zīm.A**
1. Trieciena uzgalis
  2. Līdzņēmējs 1/2"
  3. Apgriezienu virziena slēdzis
  4. Rokturis
  5. Skava iekāršanai pie jostas
  6. Akumulators\*
  7. Akumulatora stiprināšanas fiksators\*
  8. Vadības panelis/Ātruma pārslēdzējs
  9. Slēdzis
  10. Palīg apgaismojums

- Zīm.C**
11. Lādētājs\*
  12. Adapteris\*
  13. Baterijas uzlādēšanas līmeņa rādītāja taustiņš\*
  14. Baterijas uzlādēšanas līmeņa rādītājs\*

**\*Aprakstītais vai uzrādītais aprīkojums neietilpst standarta komplektā. Papildus aprīkojuma pilnu klāstu var atrast mūsu katalogā.**

#### TEHNISKIE DATI:

|                                                                                                                                              |                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Barošanas spriegums                                                                                                                          | 20 V d.c.               |
| Ātruma pārslēdzējs I-II-III                                                                                                                  | jā                      |
| Griešanas ātrums bez slodzes                                                                                                                 | $n_0=0-2300/\text{min}$ |
| Maksimālais griešanās moments                                                                                                                | 350 Nm                  |
| Triecienu biežums                                                                                                                            | 0-3200/min              |
| Līdzņēmēja izmērs                                                                                                                            | 1/2" (13mm)             |
| Svars (ar akumulatoru)                                                                                                                       | 1,4 kg                  |
| Akustiskā spiediena līmenis (LpA)                                                                                                            | 91,7 dB(A)              |
| Akustiskās jaudas līmenis (LwA)                                                                                                              | 102,7 dB(A)             |
| Mērījumu izkliede $K_{LpA}, K_{LwA}$                                                                                                         | 3 dB(A)                 |
| Vibrācijas līmenis atbilst. normai EN 62841, pieskrūvēšana ar maksimālu ierīces iestatījumu $a_n$ (mērījumu izkliede $K=1,5 \text{ m/s}^2$ ) | 13,668 $\text{m/s}^2$   |
| Ieteicamie akumulatori Li-ion 20V: <b>TJ15AK</b> (1,5Ah), <b>TJ2AK</b> (2Ah), <b>TJ4AK</b> (4Ah)                                             |                         |
| Ieteicamie lādētāji: <b>TJ3LD</b> (3-5h), <b>TJ1LD</b> (1h)                                                                                  |                         |

Uzrādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs elektroinstrumenta pamata lietošanai. Ja elektroinstrumenti tiek lietoti citos nolūkos vai ar citiem darba instrumentiem, vai arī ja nebūs pietiekami konservēti, vibrācijas līmenis var atšķirties no uzrādītā. Augstāk uzrādītie iemesli var radīt vibrācijas ekspozīcijas palielināšanos visā darba laikā.

Nepieciešams realizēt papildus drošības līdzekļus, kuri pasargās operatoru no vibrācijas ekspozīcijas, piem.: Elektroinstrumenta un darba instrumenta konservācija, atbilstošas roku temperatūras nodrošināšana, darba operāciju veikšanas secības noteikšana.

Deklarētās kopējās vibrācijas vērtības un deklarētās trokšņa emisijas vērtības ir mērītas saskaņā ar standarta testa metodi, un tās var izmantot, lai savā starpā salīdzinātu instrumentus.

Sākotnējam iedarbības novērtējumam var izmantot deklarētās kopējās vibrācijas vērtības un deklarētās trokšņa emisijas vērtības.

#### Brīdinājumi:

Vibrācijas un trokšņa emisija elektroinstrumenta faktiskā lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no tā, kā tiek izmantots instruments un kāds materiāls tiek apstrādāts.

Operatora aizsardzībai nepieciešams notiekt drošības līdzekļus, kuri pamatojas uz iedarbības novērtējumu faktiskajā lietošanas laikā (ņemot vērā visas operatīvā cikla darbības daļas, kā piemēram laiku, kurā instruments ir izslēgts un kad strādā tukšgaitā, izņemot sprūda laiku).

#### SAGATAVOŠANA DARBAM:

Pirms katras lietošanas nepieciešams kontrolēt, vai pareizi funkcionē un nav bloķētas vai iepļisušas un bojātas ierīces kustīgās daļas, kas varētu iespaidot pareizu ierīces funkcionēšanu. Bojātu ierīci pirms lietošanas nepieciešams nodot labošanai.

#### ■ Akumulatoru lādēšana

**UZMANĪBU!** Ierīce tiek piegādāta bez akumulatora un lādētāja. Atkarībā no nepieciešamības var nopirkt akumulatoru 1.5Ah **TJ15AK**, 2.0Ah **TJ2AK** vai 4.0Ah **TJ4AK** kā arī atbilstošu lādētāju **TJ3LD** (ar lādēšanas laiku 3-5 stundas) vai **TJ1LD** (ar lādēšanas laiku 1 stunda).

Lādēšanas līmeni var pārbaudīt nospiežot baterijas lādēšanas līmeņa taustiņu (13). Viena degoša LED diode atbilst zemam baterijas uzlādēšanas līmenim, divas degošas diodes nozīmē vidēju līmeni, bet

trīs degošas diodes atbilst pilnam akumulatora uzlādēšanas līmenim. Pirms lietošanas akumulatoru nepieciešams pilnībā uzlādēt.

#### Lādētājs TJ3LD

Izmantojot lādētāju **TJ3LD** pirmo lādēšanu ieteicams veikt minimums 5 stundas.

1. Nospiežot akumulatora bloķēšanas pogu (7) un no triecienatslēgas izņemt akumulatoru (6) (skat. zīm. B).
2. Pievienot akumulatoru (6) lādētājā (11) (skat. zīm. C).
3. Lādētājam (11) pievienot adaptera kontaktdakšīņu (12).
4. Pievienot adapteri 110-240V, 50-60Hz tīkla ligzdā.

#### Lādētājs TJ1LD

Izmantojot lādētāju **TJ1LD** pirmo lādēšanu ieteicams veikt minimums 1 stundu.

1. Nospiežot akumulatora bloķēšanas pogu (7) un no triecienatslēgas izņemt akumulatoru (6) (skat. zīm. B).
2. Pievienot akumulatoru (6) lādētājā (11) (skat. zīm. D).
3. Lādētāja kontaktdakšīņu pievienot 220-240V, 50Hz tīkla ligzdā.

#### ■ Baterijas lādēšanas signalizācija

**Zaļā** degošā LED diode informē, ka lādētājs ir pieslēgts pie barošanas avota. Pēc akumulatora pievienošanas iedegsies **sarkanā** diode, kura informē, ka notiek lādēšana. To arī signalizē akumulatora mirgojošās zaļās LED diodes, uzrādot baterijas uzlādēšanas līmeni.

Kad baterija būs pilnībā uzlādēta sarkanā diode nodzīsies un iedegsies zaļā diode.

**Pēc lādēšanas beigām atvienot lādētāju no tīkla un izņemt akumulatoru.**

**UZMANĪBU!** Lādēšanas laikā akumulators var nedaudz sasilt, tā ir normāla parādība.

Litija-jonu akumulatoru var lādēt jebkurā brīdī, tādā veidā netiek saīsināta tā ilgumžība. Lādēšanas procesa pārtraukšana nerada akumulatora elementu bojājuma risku.

#### DARBA LAIKĀ:

##### ■ Darba instrumentu maiņa:



**UZMANĪBU:** Ieteicams pirms sešstūra uzgaļu maiņas atvienot akumulatoru no triecienatslēgas vai apgriezīgu virziena maiņas slēdzi (3) novietot vidus stāvoklī, lai nodrošinātos pret negaidītu mašīnas ieslēgšanos, kas varētu ievainot operatoru.

Akumulatora triecienatslēgas darba instruments ir uzgalis, piem. sešstūra skrūvē, kuru uzstāda uz elektroinstrumenta patronas (2). Uzgaļa izmantošanas nosacījums ir, lai tā kvadrāta montāžas caurums būtu atbilstošs ar elektroinstrumenta patronas izmēru, kurš uzradīts nodaļā „Tehniskie dati” (1/2” – 13 mm).

Nepieciešams vienmēr izmantot triecienu uzgaļus, kuru izmērs ir piemērots skrūvju un uzgriežņu izmēram. Nepareiza izmēra triecienu uzgalis rada neprecīzu un nevienmērīgu pieskrūvēšanas griezes momentu un/vai skrūves vai uzgriežņa bojājumus.

Uzgali (1) nepieciešams pielikt pie patronas (2) un piespiest līdz galam (skat. zīm. A). Pareizi uzstādīts uzgalis patstāvīgi neizbīdās no patronas. Atsperes drošības elements, kurš atrodas elektroinstrumenta patronas galā tur uzgali atbilstošā stāvoklī arī pie maksimāliem dzinēja apgriezieniem.

Instrumenta maiņai uzgali nepieciešams pavilkt un noņemt no patronas.

**UZMANĪBU!** Elektroinstrumentā nepieciešams uzstādīt kaltus, melnus uzgaļus, kuri ir piemēroti darbam ar triecienatslēgām. Izmantojot parastos populāro komplektu uzmetamo atslēgu uzgaļus rada ātru tādu uzgaļu „izsišanu” no skrūves galvas puses, kā arī var notikt tā saplīšana.

#### ■ Ieslēgšana/izslēgšana



**UZMANĪBU!** Skrūvējot skrūves un uzgriežņus šīs daļas atrodas triecienuzgalī. Pastāv traumu rašanās bīstamība no lidojošām daļām, arī priekš citiem cilvēkiem un priekšmetiem.

Slēdzim (9) ir bez pakāpju apgriezienu ātruma regulēšana.

Lai ieslēgtu elektroinstrumentu nepieciešams nospiegt slēdzi. Apgriezienu ātrums palielināsies jo dziļāk iespiež slēdzi. Lai izslēgtu elektroinstrumentu nepieciešams slēdzi atbrīvot.



**UZMANĪBU!** Elektroinstrumentu nepieciešams ieslēgt tikai pēc uzgaļa uzlikšanas uz ieskrūvējamo vai izskrūvējamo skrūvi/uzgriezni.

#### ■ Palīgapgaismojums

Triecienatslēga ir aprīkota ar darba vietas palīgapgaismojumu (10), kurš ieslēdzas pēc slēdža (9) nospiešanas.

Lai izslēgtu apgaismojuma lampu nepieciešams atbrīvot slēdzi. Apgaismojuma lampiņa izslēgsies pēc apmēram 10 s no slēdža atlaišanas brīža.

**UZMANĪBU!** Neskatāties tieši uz gaismas avotu.

#### ■ Apgriezienu virziena maiņa (skat. zīm. E)

Aprakstītais instruments ir aprīkots ar apgriezienu virziena maiņas slēdzi.

- lai iestatītu labos apgriezienus, pārvietot apgriezienu virziena maiņas slēdzi (3) pa kreisi (skatoties no ierīces aizmugures). Parasti labos apgriezienus izmanto ieskrūvēšanai.

- lai iestatītu kreisos apgriezienus, pārvietot apgriezienu virziena maiņas slēdzi (3) pa labi (skatoties no ierīces aizmugures). Kreisos apgriezienus izmanto atskrūvēšanai.

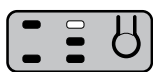
Kad apgriezienu maiņas slēdzis atrodas vidus stāvoklī - slēdzis (9) ir bloķēts.

**UZMANĪBU!** Ja instruments netiek lietots, vienmēr iestatīt apgriezienu maiņas slēdzi (3) neitrālā stāvoklī.

#### ■ Ātrumu pārslēdzējs

Elektronisko ātrumu var izvēlēties, izmantojot vadības paneļa taustiņu (8). Sekojoša taustiņa nospiešana radīs nākamā ātruma ieslēgšanos un mainīs griezes momentu zemāk uzrādītajā ciklā.

#### Labie apgriezieni:



Liels trieciena spēks: 2300/min. 350Nm



Vidējs trieciena spēks: 1650/min. 210Nm

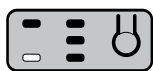


Mazs trieciena spēks: 1320/min. 170Nm

#### Kreisie apgriezieni:



Nepārtraukta rotācijas kustība.  
Liels trieciena spēks: 2300/min. 150Nm



Īslaicīga rotācijas kustība.  
Liels trieciena spēks: 2300/min. 150Nm

#### NORĀDĪJUMU ATTIECĪBA UZ DARBU:

**UZMANĪBU!** Pirms darba sākšanas nepieciešams vienmēr pārbaudīt iestatīto apgriezienu virzienu.

- Saskrūvējamam vai atskrūvējamam priekšmetam jābūt nostiprinātam tādā veidā, lai tas darba laikā nevarētu nejauši pārvietoties. Neliela izmēra priekšmetus var stiprināt dažāda veida turētājos, piem. skrūvspīles.
- Pirms skrūves vai uzgriežņa ieskrūvēšanas sākuma ar atslēgu, ar roku uz vitni uzskrūvēt skrūvi vai uzgriezni (vismaz dažus apgriezienus). Pārliedzināties, vai pareizi izvēlēts uzgaļa izmērs attiecībā uz pieskrūvējamo vai atskrūvējamo elementu. Nepareizi izvēlēts izmērs var radīt kā uzgaļa tā arī uzgriežņa vai skrūves defektu.
- Strādājot ar trieciena atslēgu minusa temperatūrās, pirms darba sākuma uz dažām minūtēm nepieciešams ieslēgt elektroinstrumentu brīvgaistā. Tas nepieciešams eļļas sasilšanai trieciena galvā.
- Ar elektrisko atslēgu var pieskrūvēt lielāko daļu skrūvju savienojumu. Tomēr dažiem savienojumiem nepieciešams pielietot atbilstošu, mērītu griešanas spēku, tāpēc arī ieteicams galīgai pieskrūvēšanai izmantot dinamometrisko atslēgu.
- Strādājot ar triecienatslēgu atslēgas radītā vibrācija var iedarboties uz personu, kura apkalpo ierīci. Strādāt tikai aizsargcimdos.

#### GLABĀŠANA UN KONSERVĀCIJA:

Instruments principā nav nepieciešama speciāla konservācija. Mašīnu nepieciešams glabāt bērniem nepieejamās vietās, uzturēt tīrā stāvoklī, sargāt no mitruma un putekļiem. Glabāšanas apstākļiem jāizslēdz mehānisko bojājumu iespēju kā arī kaitīgo atmosfēras apstākļu iedarbību.

#### ■ Tīrīšana

**UZMANĪBU:** Vienmēr pirms tīrīšanas un konservācijas sākuma nepieciešams atslēgt akumulatoru no triecienatslēgas un izvilkt lādētājs kontaktakšīņu no barošanas ligzdās.

Lādētāju nepieciešams tīrīt lietojot tikai sausu drānu.

Lai nodrošinātu drošu un ražīgu darbu elektroinstrumenta korpusam un ventilācijas atverēm jābūt brīviem no putekļiem un netīrumiem. Ieteicams tīrīt ierīci uzreiz pēc katras lietošanas.

Ierīci slaucīt ar mitru drānu lietojot nedaudz ziepes. Nelietot nekādus tīrīšanas līdzekļus un šķīdinātājus; tie var sabojāt no plastmasas izgatavotās ierīces detaļas. Nepieciešams uzmanīties, lai ierīcē neiekļūtu ūdens.

Pēc tīrīšanas pagaidīt līdz ierīce pilnībā izžūst.

#### TRANSPORTS:

Akumulatora triecienatslēga transportēt un glabāt transportēšanas koferī, kurš sargā pret mitrumu, putekļiem un smalkiem elementiem, īpaši nepieciešams nodrošināt ventilācijas atveres. Smalkie elementi, kuri iekļūst korpusa iekšienē var sabojāt dzinēju.

Izņemot akumulatoru no ierīces, transportēšanas vai uzglabāšanas laikā nepieciešams pārliedzināties, ka nenotiks akumulatora kontaktu īssavienojums. No instrumentu kofera, kastes vai transportēšanas tvertnes nepieciešams likvidēt metāla daļas, kā piem. skrūves, naglas, sprādze, izkaisītus bitus, stieples vai metāla skaidas, vai citā veidā aizsargāt šo elementu saskaršanos ar akumulatoru.

#### RAŽOTĀJS:

Prefix SIA,  
Marywilka iela 34,  
03-228 Varšava, Polija

Šī ierīce ir saskaņā ar valsts un Eiropas normām, ka arī drošības prasībām.

**UZMANĪBU!** Tehnisku problēmu gadījumā lūdzam kontaktēties ar pilnvaroto servisa punktu. Visāda veida remontus veic kvalificēt personāls, lietojot oriģinālas rezerves daļas.

#### PIKTOGRAMMAS:

Apzīmējumu skaidrojums, kuri atrodas uz plāksnītes un informācijas uzlīmēm:



– «Pirms ieslēgšanas un darba sākuma nepieciešams iepazīties ar šo instrukciju.»



– «Lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!»



– «Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā.»



– «Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī.»



– «Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ūdenī.»



– «Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai telpās.»

#### APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA:



**UZMANĪBU:** Uzrādītais simbols nozīmē, ka aizliegts novietot nolietoto ierīci kopā ar citiem atkritumiem (iespējams naudas sods). Bīstamās sastāvdaļas, kuras atrodas elektriskās ierīcēs negatīvi ietekmē uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību.

Mājsaimniecībām jāņem dalība nolietoto ierīču atgūšanā un atkārtotā izlietošanā (reciklējā). Polijā un Eiropā tiek radīta vai jau pastāv nolietot ierīču savākšanas sistēma, kura ietvaros visiem augstāk minēto ierīču pārdošanas punktiem ir pienākums pieņemt nolietotās ierīces. Bez tam pastāv augstāk minēto ierīču savākšanas punkti.

#### POTENCIĀLĀS PROBLĒMAS UN TO ATRISINĀŠANAS VEIDI:

| PROBLĒMA                     | IESPĒJAMĀIS IEMESLS                        | RISINĀJUMS                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Triecienatslēga nedarbojas.  | Nav barošanas, bojāts dzinējs vai slēdzis. | Pārbaudīt baterijas stāvokli, nepieciešamības gadījumā uzlādēt vai apmainīt pret jaunu. Ja elektroinstrumenti joprojām nedarbojas, nepieciešams to nosūtīt remonta servisā uz garantijas kartē uzrādīto adresi. |
| Dzinēja darbības traucējumi. | Izlādēta baterija.                         | Īncārcaņi bateria.                                                                                                                                                                                              |



Firmas PROFIX politika ir nepārtraukta savu produktu pilnveidošanas politika, tāpēc firma sev rezervē tiesības ieviest izstrādājuma specifikācijas izmaiņas bez iepriekšējas paziņošanas. Zīmējumi, kuri uzrādīti apkalpošanas instrukcijā kalpo tikai kā piemērs un var nedaudz atšķirties no iegādātās ierīces reālā izskata.

Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.



**PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.**

Uchovávejte návod pro případné další použití.



**POZOR!** Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti používání označené symbolem a veškeré pokyny týkající se bezpečnosti používání.

Nedodržování uvedených bezpečnostních výstrah a bezpečnostních pokynů může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.

**Uchovejte výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti pro případné použití v budoucnosti.**

V níže uváděných výstrahách pojem „elektronářadí“ znamená elektronářadí napájené z elektrické sítě (elektrickým vodičem) nebo elektronářadí napájené baterií (bezdrátové).



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

#### Bezpečnost na pracovišti:

- Udržujte na pracovišti pořádek a zajistěte zde dobré osvětlení.** Nepořádek a špatné osvětlení často zapříčiňují nehody.
- Nepoužívejte elektronářadí ve výbušném prostředí tvořeném hořlavými tekutinami, plyny nebo prachem.** Elektronářadí vytváří jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Nepouštějte děti ani jiné pozorovatele na místa, kde se používá elektronářadí.** Rušení pozornosti může způsobit ztrátu kontroly nad elektronářadím.



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

#### Elektrická bezpečnost:

- Zástrčky nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy žádným způsobem nepředělávejte zástrčky. V případě elektronářadí, které má vodič s ochranným uzemněním, nepoužívejte žádné prodlužovačky.** Původní nepředělané zástrčky a zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotýkání uzemněných ploch nebo takových, které jsou spojené s hmotou, jako jsou trubky, ohříváče, radiátory ústředního topení a chladničky. V případě dotýkání takových ploch a předmětů roste riziko zásahu elektrickým proudem.**
- Nevystavujte elektronářadí na působení deště nebo vlhka.** Pokud by se do elektronářadí dostala voda, roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Kabely se nesmí žádným způsobem namáhat. Nikdy nepoužívejte kabel k nošení, tažení elektronářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel musí být umístěn daleko od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo propletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.**
- V případě, že se elektronářadí používá venku, je třeba prodlužovat elektrické kabely prodlužovací určenými na práci venku. Používání prodlužovače určeného do venkovního prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.**
- Doporučuje se připojení zařízení k elektrické síti vybavené proudovým chráničem (RCD) s vypínacím proudem 30mA nebo menším.**

- Pokud je nezbytné použití elektronářadí ve vlhkém prostředí, je třeba použít jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.**



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

#### Osobní bezpečnost:

- Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenou fyzickou, smyslovou nebo psychickou schopností, nebo osoby, které nemají odpovídající zkušenosti nebo znalosti zařízení, leda že je používají s příslušným dozorem, nebo v souladu s návodem na používání zařízení, který jim předají osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.**
- Při používání elektronářadí je třeba být předvídatý, pozorovat, co se děje, a používat zdravý rozum. Nepoužívejte elektronářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při práci s elektronářadím může způsobit závažné osobní úrazy.**
- Je třeba používat osobní ochranné prostředky. Je třeba vždy používat ochranné brýle. Používání v příslušných podmínkách takových ochranných prostředků, jako je protiprachová respirační maska, protiskluzová obuv, přilba nebo chrániče sluchu, snižují nebezpečí osobních úrazů.**
- Je třeba se vyhnout neplánovaného spuštění. Před připojením k elektrickému zdroji a/nebo před zapojením baterie a než se nářadí zvedne, nebo přenese, je třeba se ujistit, že je vypínač elektronářadí v poloze vypnuto. Přenášení elektronářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektronářadí do sítě se zapojeným vypínačem může být příčinou nehody.**
- Před spuštěním elektronářadí je třeba odstranit všechny klíče. Ponechání klíče v otáčející se části elektronářadí může způsobit poranění.**
- Je zakázáno příliš se naklánět. Po celou dobu musíte stát pevně a udržovat rovnováhu. Umožní Vám to dobře kontrolovat elektronářadí při nepředvídatelných situacích.**
- Je třeba mít vhodné oblečení. Při práci nenoste volné oblečení ani bižuterii. Je třeba zajistit, aby Vaše vlasy, oblečení a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.**
- Pokud je zařízení přizpůsobeno na napojení k vnějšímu odsávání prachu a pohlcovači prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a řádně se používají. Použitím pohlcovačů prachu můžete omezit nebezpečí závislé na prašnosti.**
- Nedovolte, aby vaše znalosti získané častým používáním elektronářadí způsobily, že se budete cítit sebejistě a začnete ignorovat bezpečnostní pravidla. Neopatrnost při činnosti může způsobit v zlomku sekundy závažný úraz.**



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

#### Používání elektronářadí a péče o ně:

- Elektronářadí se nesmí přetěžovat. Je třeba používat elektronářadí s výkonem vhodným pro provádění určité práce. Správné elektronářadí umožní lepší a bezpečnější práci se zátěží, na kterou bylo naprojektováno.**

- b) **Elektronářadí, u kterého nefunguje spínač, se nesmí používat.** Každé elektronářadí, které nelze zapínat nebo vypínat spínačem, je nebezpečné a je třeba je opravit.
- c) **Před provedením každého seřízení, výměny součástky nebo před skladováním odpojte zástrčku elektronářadí od zdroje elektrického proudu a/nebo odpojte baterii.** Takový bezpečnostní postup omezuje riziko náhodného spuštění elektronářadí.
- d) **Nepoužívané elektronářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nedovolte přístup osobám, které nejsou obeznámené s elektronářadím nebo s tímto návodem na používání elektronářadí.** Elektronářadí může být nebezpečné v rukách nevyškolených uživatelů.
- e) **Elektronářadí je třeba udržovat.** Je třeba kontrolovat souosost nebo zaseknutí pohyblivých částí, praskliny součástí a veškeré další faktory, které by mohly ovlivnit činnost elektronářadí. Pokud zjistíte poškození, musíte elektronářadí před použitím opravit. Příčinou mnohých nehod je neodborná údržba elektronářadí.
- f) **Řezací nástroje musí být ostré a čisté.** Řádná údržba ostrých hran řezacích nástrojů snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje obsluhu.
- g) **Elektronářadí, vybavení, pracovní nástroje apod. používejte v souladu s tímto návodem, při čemž zohledňujte pracovní podmínky a druh prováděné práce.** Používání jiným způsobem, pro který není elektronářadí určeno, může způsobit nebezpečnou situaci.
- h) **V nízkých teplotách, nebo pokud se nářadí po delší dobu nepoužívá, doporučuje se zapnout elektronářadí bez zátěže po dobu několika minut za účelem řádného promazání mechanismu pohonu.**
- i) **K čištění elektronářadí používejte měkký, vlhký (ne mokrý) hadřík a mýdlo.** Nepoužívejte benzín, rozpouštědla a další prostředky, které by mohly poškodit zařízení.
- j) **Elektronářadí je třeba skladovat / dopravovat až potom, co se ujistíte, že jsou veškeré jeho pohyblivé součásti zablokované a zajištěné proti odblokování s použitím původních součástek určených k tomuto účelu.**
- k) **Elektronářadí skladujte na suchém místě chráněném proti prachu a průniku vlhkosti.**
- l) **Doprava elektronářadí by měla probíhat v původním obalu tak, aby bylo chráněné proti mechanickému použití.**
- m) **Držáky a plochy uchopení udržujte čisté, nezamaštěné olejem a mazivem.** Kluzké držáky a plochy uchopení neumožňují bezpečné držení nářadí a jeho plnou kontrolu v nečekaných situacích.



**VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se používání nářadí.**

#### **Oprava:**

- a) **Záruční a pozáruční opravy svého elektronářadí provádí Servis PROFIX, což zaručuje nejvyšší kvalitu oprav a používání původní náhradních dílů.**



**UPOZORNĚNÍ! Příklepový aku klíč, výstrahy týkající se bezpečnosti –**

#### **Osobní bezpečnost:**

- a) **Uvedené nářadí je určeno k utahování a povolování šroubů a matic a může se používat výhradně k těmto účelům.**
- b) **Při práci s příklepovým klíčem používejte požadované osobní ochranné prostředky, především chrániče sluchu, ochranné brýle, pracovní rukavice a sítku na dlouhé vlasy.**

- c) **Při provádění operace držte elektronářadí za izolované držáky.** Spojovací prvek se nesmí dotýkat skrytých vodičů. Pokud by se spojovací prvky dotýkaly kabelu "pod napětím" mohlo by to způsobit, že i odkryté kovové části elektrického nářadí budou "pod napětím", což by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem obsluhy.
- d) **Elektronářadí je třeba při práci silně držet oběma rukama a udržovat si stabilní postoj.** Při utahování nebo povolování šroubů a matic se mohou vyskytnout krátkodobé vysoké reakční momenty.
- e) **Je třeba stát ve vhodném postoji umožňujícím reagovat na běžný i na nečekaný pohyb nářadí, způsobený kroutícím momentem.** Vibrace, záškuby, nesprávná poloha mohou poškodit rameno nebo dlaně. Pokud pocítíte únavu nebo bolest, přestaňte pracovat.
- f) **Kontrolujte technický stav zařízení.** Před zahájením práce zkontrolujte technický stav jeho součástí, které se běžně za provozu opotřebovávají, zda budou dobře fungovat. Zkontrolujte, zda pohyblivé součástky „neházejí“ nebo se nezasekávají. Zkontrolujte, zda jsou všechny prvky správně upevněny, a jestli na nich nejsou viditelné praskliny. Je zakázáno používat nářadí, pokud by se na držáku nástrčných nástrojů (unášeči) vyskytovaly viditelné známky poškození.
- g) **Používané nástrčné klíče a jiné nástroje musí být určené pro práci s příklepovým nářadím.** Připojené nástroje musí být způsobilé, čisté a nepoškozené a jejich velikost přizpůsobená velikosti unášeče. Je zakázáno předělávat sedla klíčů nebo unášeče. Nikdy nepoužívejte jiné než příklepové nástrčné nástroje.
- h) **Před změnou směru otáček zastavte práci klíče.** Než změníte směr otáček, vždy nejdříve vypněte nástroj a počkejte, až se klíč zcela zastaví.
- i) **Po dobu výměny pracovního nástroje je třeba nástroj odpojit od napájení nebo blokovat vypínač, abyste se vyhnuli jeho vyhození v případě náhodného spuštění nářadí.**
- j) **Před odložením elektronářadí je třeba počkat, až toto bude nehybné.** Otáčející se nástroj se může zachytit do oděvu a zablokovat, což může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- k) **Šrouby a matice vyžadující zašroubování s příslušnou silou, je třeba utahovat dynamometrickým klíčem.**
- l) **Je zakázáno nářadí přetěžovat.** Na nářadí se nesmí během práce příliš přitlačit. Když se šroub nedá odšroubovat a klíč se nemůže pohybovat, je třeba okamžitě přerušit práci. V tomto případě je třeba použít silnější nářadí nebo pokračovat v práci s použitím manuálního klíče.



**VÝSTRAHA! Bezpečné používání akumulátorů a nabíječek –**

#### **Používání akumulátorů:**

- a) **Je třeba používat výhradně akumulátory shodné se specifikací uvedenou výrobcem.** V případě použití jiných akumulátorů může dojít k prasknutí a rozpadu akumulátoru, úrazu nebo požáru.
- b) **POZOR: V případě poškození a nesprávného používání akumulátoru může dojít k uvolňování výbušných plynů.** Akumulátor je třeba vždy udržovat v bezpečné vzdálenosti od zdroje ohně a zajistit vhodné větrání během nabíjení. Nesmíte jej nechat po delší dobu v prostředí, ve kterém je vysoká teplota (na prosluněných místech, poblíž radiátorů nebo kdekoli, kde je teplota vyšší než 40 stupňů).
- c) **Nabíjení akumulátoru by mělo probíhat v rozsahu teplot 15-25 °C.**
- d) **Nabíjet je třeba výhradně nabíječkou doporučenou výrobcem.** Použití nabíječky určené k nabíjení akumulátorů jiného druhu vytváří riziko vzniku požáru.

- e) Nevystavujte akumulátor na působení vody a vlhkosti.
- f) Pokud chcete nabíjet postupně více než jeden akumulátor, udělejte 30 minutovou přestávku mezi nabíjením.
- g) V žádném případě akumulátor neotevírejte.
- h) V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina; zabraňte kontaktu s kapalinou. Pokud dojde náhodně ke styku uživatele s tekutinou, místo kontaktu je třeba umýt vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, je třeba navíc hledat lékařskou pomoc. Tekutina, která se dostává z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popálení.
- i) V době, kdy se akumulátor nepoužívá, je třeba jej uchovávat v bezpečné vzdálenosti od takových kovových předmětů, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit zkrat akumulátoru. Zkrat akumulátoru může způsobit úraz nebo požár.
- j) Nevyhazujte akumulátor do ohně.
- k) Je zakázáno používat poškozený akumulátor.



Akumulátory jsou určeny k opakovanému nabíjení, obsahují zdraví škodlivé Li-ion.

Po ukončení doby životnosti je třeba je likvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.

Za tímto účelem zcela vybijte akumulátor, vytáhněte jej z elektronářadí, předejte do místa likvidace akumulátorů nebo odevzdejte do prodejny, ve které jste provedli nákup.

#### **Používání nabíječky:**

- a) Nabíjejte výhradně nabíječkou doporučenou výrobcem. Použití nabíječky určené k nabíjení akumulátorů jiného typu vytváří riziko vzniku požáru.
- b) Je zakázáno nabíječku rozšroubovat.
- c) Nabíječka je určena výhradně na práci uvnitř místnosti. Je zakázáno ji vystavovat na působení vody a vlhka.
- d) Nabíjejte pouze v rozsahu teplot 15-25 stupňů.
- e) Je zakázáno vkládat jakékoliv kovové předměty do nabíječky.

#### **URČENÍ A POPIS ZAŘÍZENÍ:**

Příklepový aku klíč je příruční nářadí určené k utahování a odšroubování závitových spojů s použitím vhodných vyměnitelných příklepových koncovek 1/2" (13 mm) nasazovaných do unášeče. Nejužitečnější je při výměně kol automobilu, montování a odmontování součástí spojovaných šrouby, opravě zahradnických spojů, apod.

Mezi unášečem rázového klíče a lůžkem čtvercové násadky je dovoleno použít redukci, univerzální spojky a adaptéry.



**POZOR!** Nářadí a příslušenství lze využívat (za předpokladu dodržování pokynů výrobce) pouze dle jeho určení. Zakazuje se používat nářadí jiným způsobem.

Nedovoluje se používat klíč jako kladivo k odstraňování nebo rovnání křížových spojek. Nikdy nezkoušejte přizpůsobovat nářadí k jinému využití a nikdy jej nepředělávejte.

Pamatujte na to, že naše zařízení není určeno k profesionálnímu používání řemeslníky nebo v průmyslu. Záruční smlouva neplatí, pokud by bylo zařízení používáno v řemeslných nebo průmyslových dílnách nebo na obdobnou činnost.

Každé použití nářadí jinak, než dle určení, je zakázáno a způsobí ztrátu záruky. V tomto případě výrobce již neručí za vzniklé škody.

Jakékoliv úpravy zařízení, prováděné uživatelem, způsobí, že výrobce již neručí za škody vzniklé uživateli a okolí.

**K použití dle určení patří také dodržování návodu k použití a**

**návodu k montáži. Kromě toho je třeba co nejdůkladněji dodržovat platné předpisy bezpečnosti a ochrany zdraví při práci (BoZP).**

Ke správnému použití pneumatického nářadí patří také údržba, skladování, přeprava a opravy.

Elektronářadí mohou opravovat pouze servisní opravny určené výrobcem.

Při používání nářadí v souladu s jeho určením nelze zcela eliminovat určité rizikové faktory. Vzhledem ke konstrukci a stavbě stroje se mohou vyskytnout následující ohrožení:

- Nebezpečí úrazu odhozenou součástí.
- Poškození sluchu při nepoužívání potřebné ochrany sluchu.

#### **■Kompletace**

- Příklepový aku klíč – 1 ks.
- Příklepové koncovky – 4 ks. (17mm, 19mm, 21mm, 23mm)
- Návod na obsluhu – 1 ks.
- Záruční list – 1 ks.

#### **■Součásti zařízení (viz str. 2-3)**

- Obr.A**
1. Příklepová násadka
  2. Unášeč 1/2"
  3. Přepínač směru otáček
  4. Úchyt
  5. Spona pro zavěšení na opasku
  6. Akumulátor\*
  7. Západka blokády akumulátoru\*
  8. Ovládací panel/Přepínač rychlosti
  9. Vypínač
  10. Pomocné osvětlení
- Obr.C**
11. Nabíječka\*
  12. Adaptér\*
  13. Tlačítko ukazatele úrovně nabití baterií\*
  14. Ukazatel úrovně nabití akumulátoru\*

*\*Popsané nebo zobrazené vybavení není standardní. Kompletní sortiment dalšího vybavení můžete najít v našem katalogu.*

#### **TECHNICKÉ ÚDAJE:**

|                                                                                                                                 |                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Napětí přívodu napájení                                                                                                         | 20 V d.c.               |
| Přepínač rychlostí I-II-III                                                                                                     | ano                     |
| Rychlost otáček bez zátěže                                                                                                      | $n_0=0-2300/\text{min}$ |
| Max. krouticí moment                                                                                                            | 350 Nm                  |
| Četnost příklepů                                                                                                                | 0-3200/min              |
| Velikost unášeče                                                                                                                | 1/2" (13mm)             |
| Hmotnost (s akumulátorem)                                                                                                       | 1,4 kg                  |
| Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )                                                                                          | 91,7 dB(A)              |
| Hladina akustického výkonu ( $L_{wA}$ )                                                                                         | 102,7 dB(A)             |
| Tolerance měření $K_{LpA}$ , $K_{LwA}$                                                                                          | 3 dB(A)                 |
| Úroveň vibrací podle normy EN 62841, utahování s maximálním nastavením zařízení $a_h$ (tolerance měření $K=1,5 \text{ m/s}^2$ ) | $13,668 \text{ m/s}^2$  |
| Doporučované akumulátory Li-ion 20V: <b>TJ15AK</b> (1,5Ah), <b>TJ2AK</b> (2Ah), <b>TJ4AK</b> (4Ah)                              |                         |
| Doporučované nabíječky: <b>TJ3LD</b> (3-5h), <b>TJ1LD</b> (1h)                                                                  |                         |

Uvedená úroveň vibrací platí pro základní použití elektronářadí. Pokud by bylo elektronářadí použito jinak nebo s jinými pracovními nástroji, a také

pokud nebude prováděna dostatečná údržba, úroveň vibrací se může lišit od uvedeného. Výše uvedené důvody mohou způsobit zvýšení vystavení vibracím během celé doby práce.

Je třeba uplatnit další bezpečnostní prostředky, jejichž účelem je ochrana obsluhy proti důsledkům vystavení vibracím, např.: údržbu elektronářadí a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou, určení pořadí pracovních úkonů.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku byly naměřeny standardními způsoby zkoušení a lze je používat pro účely srovnávání s jiným nářadím.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku lze využívat při předběžném vyhodnocení vystavení.

#### **Výstrahy:**

Vibrace a emise hluku během skutečného používání elektronářadí se mohou lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je nářadí používáno, a především v závislosti na druhu obráběného předmětu.

Je třeba určit bezpečnostní prostředky na ochranu obsluhy, a to na základě odhadu skutečného vystavení během používání (při zohlednění všech částí operačního cyklu, jako je doba, po kterou je nářadí zapnuto, a doba, kdy je na volnoběhu, s výjimkou doby spouštění).

#### **PŘED ZAČÁTKEM PRÁCE:**

Před každým použitím je třeba zkontrolovat, zda pohyblivé části zařízení správně fungují a nejsou blokovány, prasknuty nebo poškozeny, což by mohlo ovlivnit správné fungování zařízení. Poškozené zařízení je třeba před použitím nechat opravit.

#### **■ Nabíjení akumulátoru:**

**POZOR!** Zařízení se dodává bez akumulátoru a nabíječky. V závislosti na potřebách lze dokoupit akumulátor 1.5Ah **TJ1SAK**, 2.0Ah **TJ2AK** nebo 4.0Ah **TJ4AK** a vhodnou nabíječku **TJ3LD** (s dobou nabíjení 3-5 hodin) nebo **TJ1LD** (s dobou nabíjení 1 hodina).

Stav nabití lze zkontrolovat stlačením tlačítka ukazatele úrovně nabití baterie (**13**). Jedna rozsvícená LED dioda znamená nízkou úroveň nabití baterie, dvě svítící diody znamenají střední úroveň, a tři svítící diody odpovídají úplnému nabití akumulátoru. Před použitím je třeba akumulátor zcela nabít.

#### **Nabíječka TJ3LD**

Pro první nabíjení s použitím nabíječky **TJ3LD** se doporučuje nabíjení po dobu minimálně 5 hodin.

1. Stlačit tlačítko zajištění akumulátoru (**7**) a vytáhnout akumulátor (**6**) z aku klíče (obr. **B**).
2. Zapojit akumulátor (**6**) do nabíječky (**11**) (viz obr. **C**).
3. Zapojit zástrčku adapteru (**12**) do nabíječky (**11**).
4. Zapojit adapter do elektrické zásuvky 110-240V, 50-60 Hz.

#### **Nabíječka TJ1LD**

Pro první nabíjení nabíječky **TJ1LD** se doporučuje nabíjení trvajícím minimálně 1 hodinu.

1. Stlačit tlačítko zajištění akumulátoru (**7**) a vytáhnout akumulátor (**6**) z aku klíče (obr. **B**).
2. Zapojit akumulátor (**6**) do nabíječky (**11**) (viz obr. **D**).
3. Zapojte zástrčku nabíječky do síťové zásuvky 220-240V, 50Hz.

#### **■ Kontrolka nabíjení akumulátoru:**

**Zelené** světlo LED diody na nabíječce informuje o tom, že je nabíječka připojena ke zdroji napájení. Po zapojení akumulátoru se rozsvítí **červená** dioda, která informuje, že probíhá nabíjení. Rovnoběžně totéž oznamují blikající zelené LED diody LED akumulátoru, které ukazují momentální úroveň nabití akumulátoru.

Když bude baterie zcela nabitá, červená dioda zhasne a rozsvítí se zelená.

**Po ukončení nabíjení, odpojte nabíječku ze sítě a vyjměte akumulátor.**

**POZOR!** Během nabíjení se může akumulátor mírně zahřát, to je běžný jev.

Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Prerušeni procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

#### **BĚHEM PRÁCE:**

##### **■ Výměna pracovních nástrojů:**



**POZOR:** Za účelem zajištění bezpečnosti obsluhy, doporučujeme před výměnou šestihybných koncovek, odpojit akumulátor od klíče nebo umístit přepínač směru otáček (**3**) do střední polohy pro zajištění proti náhodnému zapnutí stroje, které by mohlo způsobit zranění obsluhy.

Pracovním nástrojem příklepového aku klíče je koncovka – nástrčný klíč, např. na šestihybné šrouby, která se montuje na unášec (**2**) elektronářadí. Podmínkou použití koncovky je, aby její čtvercový montážní otvor měl velikost odpovídající velikosti unášče elektronářadí uvedenou v kapitole „Technické údaje“ (1/2" – 13 mm).

Vždy používejte nástrčné příklepové hlavice příslušného rozměru podle rozměru utahovaných šroubů a matic. Příklepová nástrčná hlavice v nesprávném rozměru vede k nepřesnému a nerovnoměrnému momentu utahování a/nebo poškození šroubu nebo matice.

Koncovku (**1**) je třeba přiložit k unášeci (**2**) a vtlačit nadoraz (viz obr. **A**). Správné umístění násadky by neměla mít tendenci samovolně se sesunout z unášče. Úkolem pružného bezpečnostního prvku, který se nachází na konci unášče elektronářadí, je udržet koncovku v požadované poloze i při nejvyšších otáčkách motoru.

Za účelem výměny nástroje je třeba za koncovku potáhnout a sundat ji z unášče.

**POZOR!** Na elektronářadí je třeba nasazovat kované koncovky, černé, přizpůsobené práci s příklepovými klíči. Používání nástrčných klíčů z populárních sad způsobuje velmi rychlé „rozbití“ takové koncovky ze strany hlavy šroubů a může také vést k jejímu rozpadu.

##### **■ Vypínání/zapínání**



**POZOR!** Během povolování šroubů a matic se tyto součástky nacházejí uvnitř příklepové násadky. Je zde nebezpečí zranění odhozenými součástmi, také může dojít ke zranění jiných osob nebo poškození předmětů.

Nainstalovaný vypínač (**9**) má plynulou regulaci otáčecí rychlosti.

Pro zapnutí elektronářadí stlačte vypínač. Rychlost otáček se bude zvyšovat tím více, čím více stlačíte tlačítko. Pro zastavení elektronářadí je třeba pustit vypínač.



##### **POZOR!**

Elektronářadí lze spouštět až po nasazení koncovky na utahovaný nebo povolovaný šroub / matici.

##### **■ Pomocné osvětlení**

Příklepový utahovák je vybavený pomocným osvětlením (**10**) pracoviště, které se zapíná po stlačení vypínače (**9**).

Za účelem vypnutí osvětlení povolte stlačení vypínače. Osvětlení zhasne po cca 10 s od povolení stlačení vypínače.

**POZOR!** Nedívejte se přímo do světelného zdroje.

##### **■ Volba směru otáček (obr. **E**):**

Toto nářadí je vybaveno přepínačem umožňujícím změnu směru otáček.

– pro nastavení otáčení směrem doprava, je třeba posuvný přepínač (**3**) směru otáček posunout doleva (z pohledu zezadu zařízení). Z pravidla se

otáčky doprava používají k zašroubování.

– pro nastavení otáčení směrem doleva, je třeba posuvný přepínač (3) směru otáček posunout doprava (z pohledu zezadu zařízení). Z pravidla se otáčky doleva používají k odšroubování.

Když je přepínač směru otáček ve střední poloze, vypínač (9) je zablokovaný.

**POZOR!** Pokud se zařízení nepoužívá, je třeba vždy umístit přepínač (3) směru otáček do neutrální polohy.

### ■ Přepínač rychlosti

Elektronickou rychlost lze zvolit s použitím tlačítka na ovládacím panelu (8). Opakované stlačení tlačítka způsobuje zapínání další rychlosti a změnu točivý moment v následujícím cyklu.

#### Otáčky doprava:



Velká síla příklepu: 2300/min. 350Nm



Střední síla příklepu: 1650/min. 210Nm



Malá síla příklepu: 1320/min. 170Nm

#### Otáčky doleva:



Stálý otáčivý pohyb.  
Velká síla příklepu: 2300/min. 150Nm



Krátký otáčivý pohyb.  
Velká síla příklepu: 2300/min. 150Nm

### POKYNYTÝKAJÍCÍ SE PRÁCE:

**POZOR!** Před zahájením práce je třeba vždy zkontrolovat nastavený směr otáček.

- Šroubovaný nebo rozšroubovaný předmět by měl být upevněný způsobem znemožňujícím jeho náhodné přesunutí během práce. Předměty malé velikosti lze upevňovat do držáků různého druhu, např. do svěraku.
- Před zahájením utahování šroubu nebo matice klíčem zašroubujte manuálně šroub nebo matici na závit (minimálně několik otáček). Přesvědčte se, že byla dobře zvolená velikost koncovky vzhledem k utahovanému nebo odšroubovávanému prvku. Špatná volba velikosti může mít za důsledek zničení jak koncovky, tak matice nebo šroubu.
- Při práci s příklepovým klíčem při teplotě pod nulou je třeba před zahájením práce spustit nářadí na volnoběh po dobu několika minut. Cílem tohoto je rozehrát maziva v příklepové hlavě.
- Elektrickým klíčem lze utahovat většinu šroubových spojů. Některé spoje vyžadují však použití odpovídající, měřené síly utahování, proto také doporučujeme používání ke konečnému utahování dynamometrických klíčů.
- Během práce s příklepovým klíčem se mohou vibrace vyvolávané klíčem přenášet na osobu, která jej obsluhuje. Pracujte výhradně v pracovních rukavicích.

### SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA:

Stroj v podstatě nevyžaduje zvláštní údržbu. Nářadí skladujte na místě, které není přístupné dětem, udržujte jej čisté, chraňte před vlhkem a zaprášením. Podmínky skladování by měly vylučovat možnost mechanického poškození nářadí a minimalizovat vliv škodlivých povětrnostních podmínek.

### ■ Čištění

**POZOR:** Vždy před zahájením čistících a údržbářských činností je třeba odpojit akumulátor od zařízení a vytáhnout zástrčku nabíječky ze zásuvky.

Nabíječku je třeba čistit pouze s použitím suchého hadříku.

Otírejte zařízení vlhkým hadříkem, s malým množstvím mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit části zařízení vyrobené z umělé hmoty. Dávejte pozor, aby se dovnitř zařízení nedostala voda.

Po čištění počkejte, až zařízení zcela vyschne.

### DOPRAVA:

Elektronářadí dopravujte a skladujte v transportním kufříku, který chrání před vlhkem, prachem a drobnými objekty, zvláště je třeba zabezpečit ventilační otvory. Drobné části, které proniknou dovnitř krytu, mohou poškodit motor.

Když vytahuje akumulátor ze zařízení na dobu dopravy nebo skladování, přesvědčte se, že nedojde ke zkratu kontaktů akumulátoru. Z kufříku, skříňky na nářadí nebo transportního kontejneru je třeba odstranit kovové části, jako jsou např. vruty, hřebíky, skoby rozházené bity, dráty nebo kovové třísky nebo jiným způsobem zabránit styku těchto prvků s akumulátorem.

### VÝROBCE:

PROFIX s.r.o.;  
ul. Marywilska 34,  
03-228 Varšava, Polsko

Toto zařízení vyhovuje vnitrostátním i evropským normám a bezpečnostním požadavkům.

**POZOR!** V případě technických problémů kontaktujte, prosíme, oprávněný servis. Veškeré opravy musí provádět kvalifikovaní odborníci, s použitím původních náhradních dílů.

### PIKTOGRAMY:

Vysvětlení ikon umístěných na firemním štítku a na informačních nálepkách na zařízení:



– «Před spuštěním zařízení si přečtěte návod na obsluhu!»



– «Používejte ochranná sluchátka!»



– «Chraňte akumulátor proti působení vysokých teplot, např. před trvalým ozářením sluncem.»



– «Nevyhazujte akumulátory do ohně.»



– «Nevyhazujte akumulátory do vody.»



– «K použití výhradně v interiérech.»

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:



**POZOR:** Zobrazený symbol znamená zákaz likvidace zařízení dohromady s jinými odpady (na porušení zákazu se vztahuje pokuta). Nebezpečné složky, které se nacházejí v elektrickém a elektrotechnickém vybavení mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Domácnosti by se měly zapojit do získávání zpět a opětovného využívání (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu, v rámci kterého mají všechna prodejní

místa elektropotřebičů povinnost přijímat elektroodpad. Komě toho existují sběrná místa pro elektroodpad.

**MOŽNÉ PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ:**

| PROBLÉM                   | MOŽNÁ PŘÍČINA                                   | ŘEŠENÍ PROBLÉMU                                                                                                                                                                            |
|---------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Klíč nefunguje.           | Chybí napájení, je poškozen motor nebo vypínač. | Zkontrolujte stav akumulátoru, v případě potřeby jej nabijte nebo vyměňte na nový. Pokud elektronářadí nefunguje, třeba je odeslat do servisní opravy na adresu uvedenou v záručním listu. |
| Poruchy při práci motoru. | Vybitý akumulátor.                              | Nabijte akumulátor.                                                                                                                                                                        |



Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení.

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázáno.



### HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!

Tartsa meg ezt az útmutatót későbbi tájékozódás céljából!



**FIGYELEM!** Olvassa el a  szimbólummal jelzett, a munkavédelemmel kapcsolatos összes figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes utasítást!

A következő biztonsági előírások be nem tartása miatt baleset, áramütés, tűzveszély és/vagy komoly sérülés fordulhat elő

**Őrizze meg az összes munkavédelmi figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából!**

Az alábbi figyelmeztetések során használt „elektromos szerszám” kifejezés olyan szerszámot jelöl, melynek áramellátása hálózatról (tápkábellel) vagy akkumulátorral (kábel nélkül) történik.



### **FIGYELEM! Általános munkavédelmi szabályok:** **Munkahelyi biztonság:**

- Tartsa tisztán a munkaterületét és ügyeljen a jó megvilágításra!** A munkaterületén uralkodó rendetlenség balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, gyulladásveszélyes folyadékok, gázok vagy folyadékok közelében.** Az elektromos szerszámok használata során szikra keletkezhet, mely belobbanthatja a port és a gőzöket.
- Tartsa távol a gyermekeket attól a helytől, ahol használja az elektromos szerszámot.** A figyelemelterelés miatt elveszítheti kontrollját az elektromos szerszám felett.



### **FIGYELEM! A szerszám biztonságos használatával kapcsolatos általános szabályok:**

#### **Elektromos biztonság:**

- Az elektromos szerszám csatlakozó dugója meg kell feleljen az aljzattal. Tilos a csatlakozó dugó módosítása! Tilos hosszabbítók használata a védőföldeléses kábellel ellátott elektromos szerszámok esetében!** A csatlakozó dugók és aljzatok módosítása növeli az áramütés kockázatát!
- Kerülje a testi érintkezést a földelt felületekkel vagy tárgyakkal, mint a csövek, fűtőtestek, fűtőradiátorok vagy hűtőszekrények!** A földelt részekkel való érintkezés esetén nő az áramütés kockázata!
- Ne tegye ki esőnek vagy nedves környezetnek az elektromos szerszámot!** Víz behatolása esetén nő az áramütés kockázata!
- Ne erőltesse a csatlakozó kábel! Ne használja a hálózati kábelt a szerszám mozgatására, húzására vagy a csatlakozó dugó aljzattól történő kihúzására.** Tartsa távol a hálózati kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről! A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát!
- Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, a csatlakozást a szabadban történő használatra alkalmas kültéri hosszabbítókkal kell megoldani.** A szabadban történő használatra alkalmas hosszabbítók használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- A berendezést 30mA vagy kisebb kioldó áramú védőkapcsoló (RCD) elektromos hálózatra javasolt kapcsolni csatlakoztatni.**

- Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben használja, elkerülhetetlen egy feszültségvédelmi eszköz használata, mint egy hibaáram védelmi kapcsolóé (RCD).** Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.



**FIGYELEM! A szerszám használatának biztonságával kapcsolatos általános figyelmeztetések:**

#### **Személyi biztonság:**

- Ez a berendezés nem használható csökkentett fizikai, szenzoriális vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), tapasztalattal nem rendelkező személyek vagy olyan személyek által, akik nem ismerik a berendezést, kivételt képeznek azok a helyzetek, amikor a berendezés használata felügyelet alatt vagy a használati utasítások betartásával történik egy, a biztonságért felelős személy által.**
- Legyen figyelmes, összpontosítson arra, amit csinál és legyen mindig annak tudatában, hogy elektromos szerszámmal dolgozik! Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer befolyása alatt áll!** Elektromos szerszám használatánál egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülések okozója lehet!
- Hordjon védőruházatot! Minden esetben viseljen védőszemüveget!** Olyan védőruházat hordása mint a porvédő maszk, csúszásbiztos cipő, fülvédő vagy hallásvédő csökkenti a sérülések kockázatát!
- Kerülje el, hogy az elektromos szerszám véletlenül bekapcsoljon! A hálózati áramforrásra történő csatlakozás és/vagy az akkumulátor csatlakoztatása, valamint a szerszám felemelése vagy mozgatása előtt, győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kapcsolója kikapcsolt állapotban van!** Az elektromos szerszám mozgatása vagy bekapcsolt állapotban történő használata balesetet okozhat!
- Az elektromos szerszám beindítása előtt távolítsa el minden szerszámot a közelből!** Az elektromos szerszám mozgó részein hagyott szerszámok sérüléseket okozhatnak!
- Ne hajoljon le mélyen! Álljon biztosan és tartsa meg az egyensúlyát!** Ez az elektromos szerszám jobb ellenőrzését teszi lehetővé váratlan helyzetekben.
- Öltözzön fel megfelelően! Ne hordjon bő ruházatot vagy ékszert! Haját kösse be, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről!** A bő ruházat, az ékszer és a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Amennyiben a berendezés alkalmas külső porelszívó és porgyűjtő csatlakoztatására, győződjön meg arról, hogy ezek helyesen lettek csatlakoztatva és használva.** A porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyek kockázatát.
- Ne engedje, hogy az elektromos szerszám gyakori használata során szerzett jártasság hatására túlzott magabiztossá váljon és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat.** A figyelmetlen használat egy pillanat alatt súlyos testi sérülést okozhat.



**FIGYELEM! A szerszám biztonságos használatára vonatkozó általános figyelmeztetések:**

#### **Az elektromos szerszám használata és gondozása:**

- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot! Az elvégzendő**

munkához szükséges teljesítmény függvényében használjon elektromos szerszámokat! A megfelelő elektromos szerszám jobb működést és biztosabb terhelést tesz lehetővé.

- b) Tilos az elektromos szerszám használata, ha a kapcsoló nem indítja el és nem állítja meg a szerszámot! Minden elektromos szerszám, amely nem indul el vagy nem áll meg, veszélyes és meg kell javítani!
- c) Minden beállítás, alkatrészcsere vagy tárolás előtt húzza ki a csatlakozó dugót az elektromos szerszám hálózati áramforrásából és/vagy vegye ki az akkumulátort! Ezek a biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos áram véletlenszerű bekapcsolását.
- d) A használaton kívüli elektromos szerszámot gyermekektől távol kell tárolni, és nem szabad kölcsön adni olyan személyeknek, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy nem olvasták el annak használati utasításait! Az elektromos szerszám veszélyes, ha tapasztalat nélküli személy használja!
- e) Az elektromos szerszámot karban kell tartani! Ellenőrizni kell a mozgásban lévő alkatrészek vonalbeállítását vagy zavarát, az alkatrészek törését és egyéb tényezőket, melyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését! Ha rongálódást észlelünk, az elektromos szerszámot még használat előtt meg kell javítani! Számos baleset oka az elektromos szerszám nem megfelelő karbantartása.
- f) A vágószerszámok élesek és tiszták kell legyenek! A vágószerszámok éles alkatrészeinek karbantartása csökkenti az anyagba történő beakadás kockázatát és megkönnyíti a használatot.
- g) Az elektromos szerszámot, a berendezést, a munkaszerszámokat, stb. jelen utasításoknak megfelelően kell használni, figyelembe véve a munka jellegét és feltételeit. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket okozhat.
- h) Alacsony hőmérsékleten vagy hosszabb használaton kívüli időszakot követően ajánlott az elektromos szerszám teher nélküli elindítása néhány percre a kenőanyag átviteli mechanizmusba történő helyes elosztása érdekében.
- i) Az elektromos szerszám tisztításához puha, nedves (nem vizes) rongyot és szappant használjon! Ne használjon benzint, oldószert vagy egyéb anyagokat, amelyek károsíthatják a berendezést!
- j) Az elektromos szerszámot csak azután lehet tárolni/szállítani, miután megbizonyosodtunk arról, hogy minden mozgó elem rögzítésre és biztosításra került a rögzítésre szánt eredeti elemek segítségével.
- k) Az elektromos szerszámot száraz helyen kell tartani, védve a portól és a nedvességtől.
- l) Az elektromos szerszám szállítása az eredeti csomagolásban történhet, megvédve ezáltal a mechanikai sérülésektől.
- m) A markolatot és a fogófelületeket tisztán, olaj- és kenőanyagtól mentesen kell tartani. A csúszós markolatok és fogófelületek lehetetlenné teszik a szerszám biztonságos fogását és felügyeletét az esetleges váratlan szituációkban.



**FIGYELEM!** A szerszám biztonságos használatára vonatkozó általános figyelmeztetések:

**Javítás:**

- a) Az elektromos szerszámok garanciális és garancia utáni javítását

a PROFIX Szerviz végzi, ami garantálja a javítás kiváló minőségét és az eredeti alkatrészek használatát.



**FIGYELEM!** Akkus ütvecsavarozó, biztonságra vonatkozó figyelmeztetések -

**Személyi biztonság:**

- a) A fenti szerszám csavarok és anyák meghúzására és kilazítására szolgál és csak erre a célra szabad használni.
- b) Az ütvecsavarozóval végzett munkálatok során megfelelő védőeszközöket kell használni, különösen fülvédő tokot, védőszemüveget, védőkesztyűt és hajhálót.
- c) A termék használata során az elektromos szerszámot a szigetelt fogantyúnál kell fogni. A rögzített elemek rejtett vezetőekkel érintkezhetnek. A „feszültség alatt” lévő vezetékkel érintkező rögzített elemek azt eredményezhetik, hogy az elektromos szerszám szabadon elérhető fémlemei is „feszültség alá” kerülhetnek és áramütést okozhatnak.
- d) Munkavégzés során az elektromos szerszámot mindkét kézzel erősen kell fogni és stabilan kell állni. A csavarok és anyák meghúzása és kilazítása során rövid idejű magas forgatónyomatékok léphetnek fel.
- e) Stabil testtartást kell felvenni, mellyel ellenáll a szerszám forgatónyomaték által kiváltott normál vagy váratlan mozgásnak. A rezgések, rángatások, helytelen pozíció a felsőkar vagy a tenyér sérülését okozhatja. Fejezze be a munkavégzést, ha fáradtságot vagy fájdalmat érez.
- f) Ellenőrizze a berendezés műszaki állapotát. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a gép azon elemeinek műszaki állapotát, melyek normál kopásnak vannak kitéve, hogy biztos legyen azok megfelelő működésében. Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek nem mutatnak ütés vagy beragadás jeleit. Ellenőrizze az összes elem megfelelő rögzítését, illetve nincs rajtuk szemmel látható repedés. Tilos a szerszámot használni, ha a dugókulcs befogó (szerszámbefogó) bármilyen sérülés nyomait viseli.
- g) A felhasznált dugókulcsoknak és más rögzített szerszámoknak ütve típusú szerszámmal való használatra alkalmasnak kell lennie. A mellékelt rögzített szerszámoknak működőképesnek, tisztának és sérülésmentesnek kell lenniük, míg a méretének meg kell felelniük a szerszámbefogó méretének. Tilos a dugókulcs vagy csatlakozó aljzat átalakítása. Sohase használjon nem ütvecsavarozóba használatos dugókulcsot.
- h) Állítsa le a dugókulcs mozgását a forgásirány módosítása előtt. Mindig kapcsolja ki a szerszámot és várja meg a teljes leállását, mielőtt módosítaná a forgásirányt.
- i) A dugókulcs cseréje előtt kapcsolja le a szerszámot a tápellátásról vagy reteszelve a kapcsológombot, hogy elkerülje a dugókulcs szerszám véletlen elindítása okozta kilövellését.
- j) Az elektromos szerszám lehelyezése előtt várja meg, míg teljesen leáll a szerszám. A forgó dugókulcs ruhába gabalyodhat és elakadhat, ami veszélyes szituációt eredményezhet.
- k) A megfelelő nyomatékkal való meghúzást igénylő csavarokat és anyákat dinamometrikus nyomatékkulccsal kell meghúzni.
- l) Nem szabad túlterhelni a szerszámot. Nem szabad a szerszámot túl erősen a csavarra nyomni munkavégzés során. Ha nem lehet kicsavarozni a csavart és a kulcs nem mozdul el, azonnal fejezze be a munkát. Ebben az esetben erősebb szerszámot kell használni vagy manuális kulccsal kell folytatni a munkát.



## FIGYELMEZTETÉS! Az akkumulátorok és töltők biztonságos használata

### Az akkumulátorok használata:

- Kizárólag a gyártó által megadott specifikációnak megfelelő akkumulátort szabad használni.** Más akkumulátor használata az akkumulátor megrepedését és szétesését, testi sérülést vagy tüzet okozhat.
- FIGYELEM: Az akkumulátor sérülése és helytelen használata esetén robbanógázok kibocsátására is sor kerülhet. Az akkumulátort mindig távol kell tartani a lángtól és megfelelő szellőzést kell biztosítani a töltés során.** Nem szabad hosszabb ideig olyan környezetben hagyni, ahol magas hőmérséklet uralkodik (napsütötte helyeken, fűtőtestek közelében vagy más olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladja a 40 fokot).
- Az akkumulátor töltését 15-25 °C közötti hőmérsékleten kell végezni.**
- Kizárólag a gyártó által ajánlott töltőt szabad használni.** Más típusú akkumulátor töltésére szolgáló töltő használata tűzveszélyes.
- Óvja az akkumulátort a víztől és a nedvességtől.**
- Amennyiben egymás után egynél több akkumulátort szeretne feltölteni, a töltések között 30 perc szüneteket kell tartani.**
- Semmilyen esetben sem szabad felnyitni az akkumulátort.**
- Kedvezőtlen feltételek esetén előfordulhat, hogy az akkumulátorból folyadék szivároghat ki; kerülni kell a folyadék bőrrel való érintkezését, az érintkezés helyét vízzel lemosni. Ha a folyadék szembe kerül, orvoshoz kell fordulni.**
- Amikor nem használja az akkumulátort, akkor azt távol kell tartani a fémtárgyaktól, mint gémkapocs, pénzérme, kulcs, szög, csavar és más apró fémtárgyak, amelyek rövidre zárhatják az akkumulátor pólusait.** Az akkumulátor pólusainak a rövidzárlata megégést vagy tüzet okozhat.
- Tilos az akkumulátort tűzbe dobni.**
- Tilos a sérült akkumulátort tölteni.**



Az akkumulátor újratölthető, környezetre káros lítiumot tartalmaz.

Az élettartama lejártá után a természetes környezetre vonatkozó szabályok alapján megsemmisíteni.

*E célból vegye ki a teljesen lemerült akkumulátort az elektromos szerszámból, adja le egy akkumulátor begyűjtő helyen vagy az üzletben, ahol azt megvásárolta.*

### A töltő használata:

- Kizárólag a gyártó által ajánlott töltőt szabad használni.** Más típusú akkumulátor töltésére szolgáló töltő használata tűzveszélyes.
- Tilos a töltőt felnyitni.**
- A töltő kizárólag beltéri használatra szolgál. Óvni a víztől és a nedvességtől.**
- Csak 15-25 °C közötti hőmérsékleten tölteni.**
- Semmilyen fémelemet nem szabad a töltőbe helyezni.**

### A BERENDEZÉS LEÍRÁS ÉS RENDELTEZÉSE:

Az akkus ütvecsavarozó egy kézreállós szerszám, menetes csatlakozások becsavarozására és kicsavarozására a szerszámbefogóra rögzített megfelelő cserélhető dugókulcsok 1/2" (13mm) segítségével. Használata elsősorban gumiabroncsok cseréjekor, csavarral rögzített elemek rögzítésekor és leszerelésekor, kerti gépek javításához stb. ajánlott.

A termékhez megfelelő átalakítók, univerzális csatlakozók és adapterek is felhasználhatók a szerszámbefogó és a négyzetes befogóaljzat között.



**FIGYELEM!** A szerszámot és a kiegészítő felszerelést (a gyártó ajánlásainak szigorú betartása mellett) kizárólag a rendeltetésnek megfelelően szabad használni. Kategorikusan tilos a berendezést más célokra használni.

A kulcsot nem szabad kalapácsként használni keresztösszekötők eltávolítására vagy kiegyenesítésére. Sohase próbálkozzon a szerszám más feladatokra való felhasználásával és a szerszámban átalakításokat végezni.

Ne feledje, hogy a berendezéseink professzionális, ipari vagy kézműves felhasználásra nem alkalmas. A garanciális szerződés érvényét veszti, ha a berendezés ipari, kézműves üzemekben vagy hasonló tevékenységekre volt használva.

A berendezés minden fentebb megadott rendeltetéstől eltérő használata tilos és az a garancia megszűnését eredményezi, illetve felmenti a gyártót az ilyen nemű használat okozta károk felelőssége alól.

A berendezés sajátkezü átalakítása felmenti a gyártót a felhasználóban és a környezetben keletkezett sérülések és károk felelőssége alól.

**A termék rendeltetészerű használatába beletartozik továbbá a biztonsági útmutatóban, valamint az összeszerelési útmutatóban és a használati utasítás kezelési javaslataiban foglalt útmutatók betartása. Emellett a lehető legalaposabban be kell tartani a hatályos munkavédelmi és balesetmegelőzési szabályokat.**

Ugyanakkor az elektromos szerszám megfelelő használata a karbantartásra, tárolásra, szállításra és javításra is vonatkozik.

Az elektromos szerszám csak a gyártó által megjelölt javítóműhelyben javítható.

A rendeltetésnek megfelelő használat ellenére sem lehet teljesen kizárni a maradékkockázat meghatározott tényezőit. A gép szerkezetére és felépítésére való tekintettel a következő veszélyhelyzetek léphetnek fel:

- Elrepülő elemek okozta sérülésveszély.
- Halláskárosodás a szükséges hallásvédő használatának hiányában;

### ■ Tartozékok

- Akkus ütvecsavarozó - 1 db.
- Dugókulcsok - 4 db. (17mm, 19mm, 21mm, 23mm)
- Használati utasítások - 1 db.
- Garanciaalap - 1 db.

### ■ A berendezés elemei (lásd a 2.-3. oldalt):

#### Rys.A 1. Dugókulcs

2. Szerszámbefogó „1/2”
3. Forgásirány kapcsoló
4. Fogantyú
5. Övakasztó
6. Akkumulátor\*
7. Akkumulátor rögzítő zár\*
8. Kezelőpanel/Sebességkapcsoló
9. Indítógomb
10. Segédvilágítás

#### Rys.C 11. Töltő\*

12. Adapter\*
13. Akkumulátor töltési szint kijelző gomb\*
14. Akku töltésjelző\*

**\*A leírt vagy bemutatott termék nem része a berendezés alapfelszereltségének. A további kiegészítők komplett választékát a katalógusunkban találod.**

#### MŰSZAKI ADATOK:

|                                                                                                                                          |                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Áramfeszültség                                                                                                                           | 20 V d.c.                |
| I-II-III sebesség kapcsoló                                                                                                               | van                      |
| Forgási sebesség teher nélkül                                                                                                            | $n_0=0-2300/\text{perc}$ |
| Maximális forgási pillanat                                                                                                               | 350 Nm                   |
| Ütésfrekvencia                                                                                                                           | 3200/perc                |
| Szerszámbefogó mérete                                                                                                                    | 1/2" (13mm)              |
| Súly (akkumulátorral)                                                                                                                    | 1,4 kg                   |
| Hangnyomás szint (LpA)                                                                                                                   | 91,7 dB(A)               |
| Hangerő szint (LwA)                                                                                                                      | 102,7 dB(A)              |
| $K_{LpA}$ , $K_{LwA}$ bizonytalanság                                                                                                     | 3 dB(A)                  |
| EN 62841 szabvány szerinti vibrációs szint, meghúzás a berendezés maximális beállításával $a_n$ (K bizonytalanság=1,5 m/s <sup>2</sup> ) | 13,668 m/s <sup>2</sup>  |
| Javasolt akkumulátor Li-ion 20V: <b>TJ15AK</b> (1,5Ah), <b>TJ2AK</b> (2Ah), <b>TJ4AK</b> (4Ah)                                           |                          |
| Javasolt töltők: <b>TJ3LD</b> (3-5h), <b>TJ1LD</b> (1h)                                                                                  |                          |

Az említett vibrációs szint reprezentatív az elektromos készülék használata szempontjából. Amennyiben az elektromos készülék más célból vagy egyéb munkaeszközzel kerül használatra, illetve ha karbantartása nem megfelelő, a vibrációs szint eltérhet a megjelölttől. A fent említett okok a vibrációs expozíció szintje növekedéséhez vezethetnek a működés teljes ideje alatt. Kiegészítő védelmi eszközöket kell használnia, melyek célja a vibrációs expozíció kezelőre gyakorolt hatásaitól való védelem, mint pl.: Elektromos készülék és munkaeszközök karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása, a munkatevékenységek sorrendjének megállapítása.

A megadott rezgésszint és a megadott zajkibocsátás mérése szabványos vizsgálati módszerrel történt és felhasználhatók a szerszámok összehasonlítására.

A megadott rezgésszint és a megadott zajkibocsátás felhasználható a kezdeti expozíció megállapítására.

#### Figyelmeztetések:

Az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgésszint és a zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogyan használja a szerszámot, különösen függ a megmunkált anyag típusától.

A kezelőszemély biztonsága érdekében meg kell határozni a biztonsági intézkedéseket, melyek a valós használat alatti expozíció megbecsülésén alapszik (figyelembe véve a művelet összes folyamatát, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáraton van, a kioldási idő kivételével).

#### AMUNKAVÉGÉZÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT:

Minden használat előtt ellenőrizni, hogy a berendezés mozgó részei megfelelően működnek és nincsenek elakadva, elrepedve vagy megsérülve, ami hatással lehet a berendezés megfelelő működésére. A sérült berendezést használat előtt meg kell javíttatni.

#### ■ Az akkumulátor töltése:

**FIGYELEM!** A berendezés akkumulátor és töltő nélkül kerül kiszállításra. Szükség esetén vásárolható 1.5Ah **TJ15AK**, 2.0Ah **TJ2AK** vagy 4.0Ah **TJ4AK** akkumulátor és megfelelő **TJ3LD** (3-5 óra töltési idővel) vagy **TJ1LD** (1 óra töltési idővel) töltő.

A töltési szintet az akkumulátor töltési szint kijelző gomb megnyomásával ellenőrizhető (13). Egy világító LED dióda alacsony töltési szintet, két világító dióda közepes szintet jelez, három világító dióda az akkumulátor teljes feltöltését jelzi. Használat előtt teljesen fel kell tölteni az akkumulátort.

#### **TJ3LD Töltő**

A **TJ3LD** töltővel történő első töltés esetén legalább 5 óra hosszú töltés ajánlott.

1. Nyomja meg az akkumulátorzár gombot (7) és vegye ki az akkumulátort (6) a szerszámból (lásd a **B** rajz).
2. Csatlakoztassa az akkumulátort (6) a töltőre (11) (lásd a **C** rajz).
3. Csatlakoztassa az adapter dugaszát (12) a töltőre (11).
4. Csatlakoztassa az adaptert a 110-240V, 50-60Hz hálózati aljzatra.

#### **TJ1LD Töltő**

A **TJ1LD** töltővel történő első töltés esetén legalább 1 óra hosszú töltés ajánlott.

1. Nyomja meg az akkumulátorzár gombot (7) és vegye ki az akkumulátort (6) a szerszámból (lásd a **B** rajz).
2. Csatlakoztassa az akkumulátort (6) a töltőre (11) (lásd a **D** rajz).
3. Csatlakoztassa a töltő dugaszát a 220-240V, 50Hz hálózati aljzatra.

#### ■ Akkumulátortöltésjelzése

A töltő világító **zöld** LED diódája arról tájékoztat, hogy a töltő csatlakoztatva van a tápforrásra. Az akkumulátor csatlakoztatása után kigyullad a **piros** dióda, mely arról tájékoztat, hogy a töltés folyamatban van. Ezt az akkumulátor villogó zöld LED diódája is jelzi az akkumulátor aktuális töltési szintjének a jelzésével.

Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődik, elalszik a piros dióda és kigyullad a zöld dióda.

**A töltés végeztével kapcsolja le a töltőt a hálózatról és vegye ki az akkumulátort.**

**FIGYELEM!** A töltés során az akkumulátor enyhén felmelegedhet, ez normál jelenségnek tekinthető.

A lítiumos-ionos akkumulátort bármikor utántöltheti, ez nem csökkenti annak élettartamát. A töltési folyamat félbeszakítása nem növeli az akkumulátor cellák sérülésének a kockázatát.

#### MUNKAVÉGÉZÉS SORÁN:

#### ■ Munkaeszközök cseréje:



**FIGYELEM:** A kezelőszemély biztonságának biztosításához, a hatszögű dugókulcsok cseréje előtt, állítsa a forgásirány kapcsolót (3) középső állásba, reteszelve ezzel a kapcsológombot (9).

Az akkus ütvecsavarozó munkaeszköze a dugókulcs, pl. hatlapfejű csavarokhoz, amit a berendezés szerszámbefogójára (2) kell rögzíteni. A dugókulcs használatának a feltétele, hogy a négyzetes szerelőnyílás az elektromos szerszám „Műszaki adatok” fejezetben megadott (1/2" – 13 mm) méretnek megfelelő mérettel rendelkezzen.

Minden esetben a csavarok és az anyák méretének megfelelő méretű, ütvecsavarozóban használatos dugókulcsot kell használni. Nem megfelelő méretű dugókulcs használata pontatlan és egyenetlen meghúzáshoz és/vagy a csavar vagy az anya sérüléséhez vezet.

Helyezze a dugókulcsot (1) a szerszámbefogóra (2) és nyomja rá ellenállásig (lásd az **A** ábrát). A megfelelően felhelyezett dugókulcsnak nem szabadna magától lecsúsznia a szerszámbefogóról. Az elektromos szerszám szerszámbefogójának végén lévő rugalmas védőelemnek a feladata, hogy a motor legmagasabb fordulatszámán is megfelelő

állításban tartsa a dugókulcsot.

A szerszám cseréjéhez húzza le a dugókulcsot a szerszámbefogóról.

**FIGYELEM!** Az elektromos szerszámmra kovácsolt, fekete, ütvecsavarozóval együtt használatos dugókulcsot kell használni. A hagyományos, népszerű készletekből származó dugókulcsok használata a dugókulcs fejének nagyon gyors elkopásához, valamint a csavar széteséséhez vezet.

#### ■ Bekapcsolás/kikapcsolás



**FIGYELEM!** A csavarok és anyák kicsavarozásakor ezek az elemek a dugókulcsban vannak. Fennáll a kockázata az elrepülő elemek okozta sérülésveszélynek, mely a harmadik felet és más tárgyakat is veszélyeztethet.

A beépített kapcsológomb (9) fokozatmentes fordulatszám szabályozással rendelkezik.

Az elektromos szerszám bekapcsolásához nyomja meg a kapcsológombot. A fordulatszám a gomb nyomásának az erősségével növekszik. Az elektromos szerszám leállításához engedje el a kapcsológombot.



**FIGYELEM!** Az elektromos szerszámot csak azután szabad bekapcsolni, miután feltette a csavar/anya becsavarozására vagy kicsavarozására szolgáló dugókulcsot.

#### ■ Segédvilágítás

Az ütvecsavarozó segéd világítással (10) rendelkezik, mely a kapcsológomb (9) megnyomása után kapcsol be.

A világítás kikapcsolásához engedje el a kapcsológombot. A világítás a kapcsológomb elengedését követően 10 mp belül elalszik.

**FIGYELEM!** Ne nézzen be közvetlenül a fényforrásba.

#### ■ Forgásirány kiválasztása (lásd a E rajz)

A bemutatott szerszám forgásirány változtató kapcsolóval rendelkezik.

- jobb oldali forgásirány beállításához tolja a kapcsolókart (3) baloldalra (lásd a készülék hátulját). A jobboldali forgás a legtöbb esetben becsavarozásra szolgál.

- bal oldali forgásirány beállításához tolja a kapcsolókart (3) jobb oldalra (lásd a készülék hátulját). A baloldali forgás kicsavarozásra szolgál.

A forgásirány kapcsoló középső állása reteszeli a kapcsológombot (9).

**FIGYELEM!** Ha nem használja a szerszámot, mindig állítsa a forgásirány kapcsolókart (3) semleges állásba.

#### ■ Fordulatszám kapcsoló

Az elektromos szerszám fordulatszámát a kezelőpanelről (8) kell kiválasztani. A gomb újbóli megnyomása a következő fordulatszámot kapcsolja be és az alább megadott forgatónyomaték módosítását eredményezi.

##### Jobboldali fordulatok:



Erős ütvecsavarozás: 2300/perc. 350Nm



Közepes ütvecsavarozás: 1650/perc. 210Nm



Gyenge ütvecsavarozás: 1320/perc. 170Nm

##### Baloldali fordulatok:



Folyamatos forgás.  
Erős ütvecsavarozás: 2300/perc. 150Nm



Rövid idejű forgás.  
Erős ütvecsavarozás: 2300/perc. 150Nm

#### HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÓK:

**FIGYELEM!** A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze a beállított forgásirányt.

- A becsavarozott vagy kicsavarozott tárgyat úgy kell rögzíteni, hogy az ne tudjon elmozogni a munkavégzés során. A kisméretű tárgyakat különböző befogókban, pl. satuban lehet rögzíteni.
- A csavar vagy az anya becsavarozásának megkezdése előtt csavarja fel kézzel a csavart vagy az anyát a menetire (legalább néhány fordulatot). Győződjön meg róla, hogy a becsavarozott vagy kicsavarozott elemnek megfelelően jól választotta meg a dugókulcs méretét. A rosszul megválasztott dugókulcs méret a dugókulcs, valamint a csavar vagy az anya sérüléséhez vezethet.
- Az ütvecsavarozó mínusz hőmérsékleten történő használatkor a munka megkezdése előtt kapcsolja be néhány percre az elektromos szerszámot üresjáratban. Ennek célja a kenőanyag felhevítése a motorfejben.
- Az elektromos csavarhúzóval a legtöbb csavarkötés meghúzható. Egyes csavarkötések megfelelő, pontosan mért nyomatékot igényelnek, ezért ezek meghúzásához dinamometrikus nyomatékkulcs használata javasolt.
- Az ütvecsavarozóval végzett munkálatok során az ütvecsavarozó által keltett rezgések a felhasználóra is átmehetnek. Kizárólag védőkesztyűben szabad dolgozni.

#### TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS:

Az elektromos szerszám alapjaiban véve nem igényel speciális karbantartási műveletet. A gépet gyermekektől elzárva tárolni, tiszta állapotban tartani, óvni a nedvességtől és a portól. A tárolási feltételeknek lehetetlenné kell tenniük a gép mechanikus sérülését és a káros légköri tényezők hatását.

#### ■ Tisztítás

**FIGYELEM:** A tisztítási és karbantartási műveletek végrehajtása előtt mindig le kell kapcsolni az akkumulátort a ütvecsavarozól és ki kell húzni a töltő dugaszát a konnektorból.

A töltőt csak száraz törlőkendővel szabad tisztítani.

A készüléket tiszta, nedves, enyhén szappanos törlőkendővel kell megtisztítani. Semmilyen tisztítóanyagot vagy oldószert nem szabad használni; kárt okozhatnak a készülék műanyag elemeiben. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a szerszám belsejébe. az elemeire. Ügyelni kell arra, hogy a készülék belsejébe ne kerüljön be víz.

Tisztítás után várja meg, míg teljesen megszárad a szerszám.

#### SZÁLLÍTÁS:

Az elektromos szerszámot a nedvesség, a por és az apró részecskék okozta szennyeződéstől védő szállító kofferben kell szállítani és tárolni, különösen a szellőző nyílásokat kell bebiztosítani. A gép belsejébe kerülő apró részecskék a motor károsodását okozhatják.

Ha eltávolítja az akkumulátort a készülékből a szállítás vagy tárolás idejére, győződjön meg róla, hogy nem zárnak rövidre az akkumulátor érintkezői. Távolítsa el a bőrből, szerszámoszládából vagy a szállítótárolóból a fémtárgyakat, pl. kötőcsavarokat, szögeket, csatokat, szétszórót bitfejeket, drótokat vagy fémreszelékeket, vagy más módon előzze meg ezen elemek akkumulátorral való érintkezését.

#### GYÁRTÓ:

PROFIX Sp. z o.o.,  
Marywilka u. 34,  
03-228 Varsó, LENGYELORSZÁG

Ez a gép megfelel a nemzeti és európai szabályoknak, valamint a biztonsági előírásoknak.

**FIGYELEM!** Műszaki problémák esetén lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel. Minden javítást szakképzett személy végezhet, kizárólag eredeti cserealkatrészt használva!

#### PIKTOGRAMOK:

A névleges táblázatban szereplő rajzok magyarázata:



– «Bekapcsolás és működtetés előtt olvassa el a használati utasításokat!»



– «Viseljen hallásvédőt!»



– «Óvni az akkumulátort a magas hőmérséklettől, pl. az állandó napsugárzástól.»



– «Tilos az akkumulátort tűzbe dobni.»



– «Tilos az akkumulátort vízbe dobni.»



– «Kizárólag beltéri használatra.»

#### KÖRNYEZETVÉDELEM:



**FIGYELEM!** Ez a jel azt jelöli, hogy a használt készüléket tilos egyéb hulladékkal egy helyen elhelyezni (pénzbüntetés terhe mellett). Elektromos és elektronikus gépek veszélyesalkotórészei negatívan befolyásolják a környezetet és az emberek egészségét.

Minden háztartásnak hozzá kell járulnia a használt készülékek visszanyeréséhez és újrahasznosításához. Úgy Lengyelországban, mint Európában megszervezik vagy már létezik a használt készülékek gyűjtési rendszere, melynek keretében az adott készülék minden értékesítési helyén kötelesek átvenni a használt készüléket. Ezenkívül léteznek ilyen típusú készülékek gyűjtő központjai is.

#### TÍPIKUS MEGHIBÁSODÁSOK ÉS AZOK ELTÁVOLÍTÁSA:

| MEGHIBÁSODÁS                 | LEHETSÉGES OK                                     | HIBA ELTÁVOLÍTÁSA                                                                                                                                                                        |
|------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A ütvecsavarozó nem működik. | Nincs tápellátás, sérült motor vagy kapcsológomb. | Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét, szükség esetén tölteni vagy újra cserélni. Ha továbbra sem működik az elektromos szerszám, küldje be a garanciakártyán megadott című szervizbe. |
| Zavar a motor működésében.   | Lemerült elem.                                    | Töltse fel az akkumulátort.                                                                                                                                                              |



A PROFIX cég politikája az, hogy folyamatosan tökéletesítse termékeit, ezért fenntartja magának azt a jogot, hogy a termék specifikációit előzetes tájékoztatás nélkül módosítsa! A használati utasításokban megjelölt ábrák csak példák, ezek kicsit eltérhetnek a megvásárolt eszköz valódi arculatától!

Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Annak másolása / sokszorosítása a Profix Sp. z o.o. cég írásos beleegyezése nélkül tilos.



**PRIEŠ RADEKANT DARBĄ SUSIPAŽINKITE SU INSTRUKCIJA.**

Išsaugokite instrukciją, nes gali būti reikalinga vėliau.



**ĮSPĖJIMAS!** Prašome perskaityti visus įspėjimus dėl saugaus naudojimo pažymėtus simboliais bei visas nuorodas dėl saugaus naudojimo.

Žemiau pateikiamų įspėjimų dėl saugos bei saugos nuorodų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių kūno sužalojimų priežastimi.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir visas saugos nuorodas, kad vėliau būtų galima jais pasinaudoti.**

Žemiau pateiktuose įspėjimuose sąvoka „elektros prietaisas“ apibūdina elektros prietaisą maitinamą elektros energija iš elektros tinklo (maitinimo laidas) arba elektros prietaisą maitinamą akumuliatoriumi (belaids).



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

#### Sauga darbo vietoje:

- Darbo vietoje turi būti švaru, tvarkinga bei geras apšvietimas.** *Netvarka bei netinkamas darbo vietos apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.*
- Nenaudoti elektros prietaiso sprogoje aplinkoje, kurioje yra degūs skysčiai, degios dujos arba dulkės.** *Elektros prietaiso darbo metu susidaro elektros kibirkštis, todėl gali užsidegti esantis aplinkoje garai.*
- Darbo vietoje negali būti vaikai bei pašaliniai.** *Dėmesio nukreipimas gali būti elektros prietaiso valdymo praradimo priežastimi.*



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

#### Elektros sauga:

- Elektros prietaisų kištukai turi atitikti elektros lizdo tipui.** Jokių būdų negalima keisti kištuko. Jeigu elektros prietaisas turi įžeminimą, negalima naudoti ilgintuvo. *Originalių kištukų bei lizdų naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.*
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokias kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai bei šaldytuvais.** *Kontaktas su įžemintais paviršiais didina elektros smūgio pavojų.*
- Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** *Jeigu vanduo patenka į elektros prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.*
- Nenaudokite laidų ne pagal paskirtį.** Neneškite įrenginio paėmę už laido, netraukite už jo norėdami išjungti kištuką iš elektros lizdo. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. *Pažeistas laidas gali tapti elektros smūgio priežastimi.*
- Jeigu elektros prietaisas yra naudojamas lauke, laido prailginimui naudokite tik specialiai tam skirtus prailgintuvus.** *Prailgintuvų skirtų darbui lauke naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.*
- Įrankį rekomenduojama jungti į elektros maitinimo tinklą, turintį likutinės srovės įrenginį (RCD), kurio išjungimo srovė yra 30 mA arba mažesnė.**
- Jeigu negalima išvengti elektros prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, naudokite RCD įrenginį.** *RCD įrenginio naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.*



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

#### Žmonių sauga:

- Prietaisu negali naudotis asmenys (tame tarpe vaikai) turintys fizinius, jutimo arba psichinius negalavimus, taip pat asmenys neturintys darbo patirties arba nesusipažinę su prietaisu, nebent toks darbas vyksta stebint specialistui arba pagal prietaiso naudojimo instrukciją, kurį buvo perduota asmeniui atsakingu už saugą.**
- Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektros prietaisu, vadovaukitės sveiku protu.** Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus. *Akimirknio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.*
- Dėvėkite tinkamą aprangą.** Nešiokite apsauginius akinius. *Apsauginės aprangos, tokios kaip dulkių kaukė, neslystantis apsauginiai batai, šalmai, asinės, naudojimas sumažina sužalojimų grėsmę.*
- Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai.** **Prieš įjungiant kištuką į elektros lizdą ir/arba prieš akumuliatoriaus įjungimą bei prieš paimant arba pernešant prietaisą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.** *Prietaiso pernešimas su pirštu ant jungiklio arba prietaiso įjungimas į maitinimo tinklą gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*
- Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite raktus.** *Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.*
- Nepasilenkite pernelyg į priekį.** *Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.* *Patikima stovėseną ir tinkamą kūno laikyseną leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.*
- Dėvėkite tinkamą aprangą.** *Nedėvėkite plaučių drabužių ir papuošalų.* **Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių.** *Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios prietaiso dalys.*
- Jeigu įrenginiai yra pritaikyti prijungimui prie dulkių nusiurbimo ir dulkių surinkėjo, įsitikinkite, kad šie įrenginiai tinkamai prijungti ir panaudoti pagal paskirtį.** *Dulkių surinkėjų panaudojimas sumažina dulkių poveikio pasekmes.*
- Elektros įrankių naudojimo įgūdžiai, įgyti dažno jų naudojimo metu, negali per daug padidinti Jūsų pasitikėjimo savimi ir leisti nesilaikyti saugos taisyklių.** *Neatsargiai naudojantis elektros įrankiais, galima rimtai susižeisti per kelias sekundes.*



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

#### Rūpestinga elektros prietaisų priežiūra ir naudojimas

- Neperkraukite prietaiso.** *Naudojamo prietaiso galingumas turi atitikti atliekamam darbui.* *Tinkamai parinktas elektros prietaisas leis atlikti darbą gerai ir saugiai.*
- Nenaudokite elektros prietaiso su sugedusiu jungikliu.** *Elektros prietaisas, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.*
- Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius arba prieš sandėliavimą ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir/arba atjunkite akumuliatorių.** *Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.*

- d) Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis arba nesusipažinusiems su instrukcija asmenims neprieinamoje vietoje. *Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.*
- e) Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą. Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų elektros prietaiso veikimą. Jeigu yra gedimai suremontuokite prietaisą. *Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektros prietaisai.*
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti elektros prietaisai su aštriais pjovimo įrankiais yra lengviau valdomi ir juos geriau kontroliuoti.
- g) Elektros prietaisą, papildomus įrankius, darbo įrankius ir t.t. naudokite tik pagal instrukciją, turėdami omeny darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį. *Elektros prietaiso naudojimas ne pagal paskirtį gali sukelti pavojingas situacijas.*
- h) Jeigu prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką arba yra naudojamas žemos temperatūros sąlygose, įjunkite jį kelioms minutėms be apkrovos tam, kad tepalas tinkamai pasiskirstytų pavaros mechanizme.
- i) Elektros prietaisus valykite minkštu, drėgnu (ne šlapiau) skuduru ir muilu. Nenaudokite benzino, tirpiklių bei kitų priemonių galinčių pažeisti prietaisą.
- j) Elektros prietaisą laikykite/transportuokite tik po to, kai įsitikinsite, kad jo visos besisukančios dalys yra užblokuotos ir saugomos originaliomis, specialiai tam skirtomis detalėmis.
- k) Elektros prietaisą laikykite sausoje, apsaugotoje nuo dulkių bei drėgmės vietoje.
- l) Elektros prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje nuo mechaninių pažeidimų.
- m) Rankenos ir kiti įrankio laikymo paviršiai turi būti švarūs, nealiejuoti ir netepaluoti. *Jeigu rankenos ir kiti įrankio laikymo paviršiai yra slidūs, netikėtose situacijose negalėsite įrankio saugiai laikyti ir valdyti.*



**ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.**

#### Remontas:

- a) Garantinį ir pogarantinį elektros įrankių remontą atlieka PROFIX servisas, todėl garantuojama aukščiausia remonto darbų kokybė bei originalios atsarginės dalys.



**DĖMESIO! Akumuliatorinis smūginis veržliasukis, saugaus darbo nuorodos.**

#### Žmonių sauga:

- a) Šis įrankis skirtas tik varžtų ir veržlių prisukimui ir atsukimui. Naudokite jį tik tam tikslui.
- b) Naudodamiesi elektriniu smūginiu veržliasukiu, dėvėkite specialias apsaugos priemones, visų pirma nuo triukšmo saugančias ausines, apsauginius akinius, darbo pirštines bei tinklius ilgiam plaukams.
- c) Darbo metu elektros įrankį laikykite už izoliuotų rankenų. *Jungiantysis elementas gali liesti paslėptus laidus. Jeigu jungiantieji elementai lieta laidą, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotos metalinės įrankio dalys gali praleisti elektros srovę, o elektros smūgis sužeis operatorių.*
- d) Darbo metu elektros įrankį tvirtai laikykite abejomis rankomis, išlaikydami stabilią padėtį. *Prisukant arba atsukant*

*veržles ir varžtus, gali pasitaikyti trumpi stiprios jėgos poveikio momentai.*

- e) Pasirinkite tokią padėtį, kuri garantuos apsaugą normalaus arba netikėto įrankio judesio, atsiradusio dėl sukimo momento, metu. *Dėl vibracijų, trūktelejimų, netinkamos padėties galimi peties arba delnų sužeidimai. Jeigu jaučiatės pavargę arba pajutote skausmą, nustokite dirbti su įrankiu.*
- f) Tikrinkite įrankio techninę būklę. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite normalios eksploatacijos metu susidėvintų elementų techninę būklę ir tinkamą veikimą. Patikrinkite, ar judantieji elementai nesitranko arba nėra įstrigę. Patikrinkite, ar visi elementai yra tinkamai pritvirtinti, ar nėra matomų įtrūkimų. Nenaudokite įrankio, jeigu antgalių laikiklis (suktuvus) yra sugadintas.
- g) Naudojami raktai ir kiti įstatomi įrankiai turi būti pritaikyti darbui su smūginiais įrankiais. *Įstatomi įrankiai turi būti švarūs, nesugadinti ir gerai veikti, o jų dydis turi atitikti suktuvo dydį. Draudžiama perdirbti raktų arba suktuvo lizdus. Niekuoomet nenaudokite antgalių, neskirtų darbui su smūginiais įrankiais.*
- h) Prieš pakeisdami sukimosi kryptį, sustabdykite įrankio darbą. Prieš pakeisdami sukimosi kryptį, visuomet išjunkite įrankį ir palaukite, kol jis visiškai sustos.
- i) Prieš darbinio antgalio pakeitimą išjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio arba užblokuoti jungiklį. Tokiu būdu apsisaugosite nuo įrankio išmetimo, jį įjungus netyčia.
- j) Prieš padėdami elektros įrankį, palaukite, kol jis visiškai sustos. *Besisukantis antgalis gali įsisukti į drabužius ir įstrigti, o taip gali kilti pavojinga situacija.*
- k) Varžtai ir veržlės, kurių prisukimui reikalinga atitinkama jėga, turi būti priveržiami sukimo momento veržliarakčiu.
- l) Įrankio negalima naudoti su per didele apkrova. Darbo metu įrankio nespaukite per stipriai. *Jeigu negalite atsukti varžto, o veržliasukis nesisuka, nedelsiant sustabdykite įrankio darbą. Tokiu atveju naudokite stipresnį įrankį arba tęskite darbą, panaudodami rankinį veržliaraktį.*



**ĮSPĖJIMAS! Saugus akumuliatorių bei įkroviklių naudojimas.**

#### Akumuliatorių naudojimas:

- a) Naudokite akumuliatorius atitinkančius gamintoju nurodytus reikalavimus. *Akumuliatorius neatitinkantis reikalavimų gali skilti, tai gresia kūno sužalojimais bei gaisru.*
- b) DĖMESIO: Jeigu gedo netinkamus parametrus turintis akumuliatorius, gali susidaryti sprogstamosios dujos. Akumuliatorius laikykite atokiau nuo ugnies šaltinių bei užtikrinkite tinkamą vėdinimą įkrovimo metu. *Draudžiama laikyti akumuliatorius aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, arti kaitintuvų bei kitose vietose, kur temperatūra viršija 40C laipsnių).*
- c) Akumuliatorius turi būti įkraunamas 15-25 °C temperatūroje.
- d) Naudokite tik gamintoju rekomenduojamą įkroviklį. *Kito tipo įkroviklio naudojimas sukelia gaisro pavojų.*
- e) Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir drėgmės.
- f) Jeigu yra įkraunamas daugiau negu vienas akumuliatorius, būtina padaryti 30 min. pertrauką tarp įkrovimų.
- g) Draudžiama atidaryti akumuliatorių.
- h) Esant nepalankioms sąlygoms iš akumuliatoriaus gali išbėgti skystis; venkite kontakto su juo. Jeigu netyčia įvyks kontaktas su skystiu, pažeistą vietą nuplaukite vandeniu. Jeigu skystis

### pataiko į akis, kreipkitės medicininės pagalbos.

Akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą ar nudegimą.

- j) **Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį atokiau nuo metalinių daiktų, tokių kaip: sąvaržėlės, monetos, raktai, vynai, sraigčiai arba kiti metaliniai daiktai, kurie gali būti trumpojo sujungimo su akumuliatoriaus gnybtais priežastimi.** Trumpasis sujungimas gali būti nudegimų arba gaisro priežastimi.

- k) **Draudžiama įmesti akumuliatorius į ugnį.**

- k) **Draudžiama įkrauti pažeistą akumuliatorių.**



Akumuliatorių įkraunamų daug kartų sudėtyje yra ličio, kuris yra kenksmingas aplinkai. Sunaudotus akumuliatorius būtina utilizuoti atitinkamai aplinkos apsaugos reikalavimams. Tokiu atveju visiškai iškraukite akumuliatorių, išimkite iš elektros prietaiso ir nuneškite į akumuliatorių utilizavimo tašką arba pridukite parduotuvėje, kurioje buvo nupirktas.

### Įkroviklio naudojimas:

- a) **Įkrovimui naudokite tik gamintojo rekomenduojamą įkroviklį.** Kito tipo įkroviklio naudojimas sukelia gaisro pavojų.
- b) **Draudžiama atidaryti arba atsukti įkroviklį.**
- c) **Įkroviklis skirtas naudojimui tik patalpose.** Saugokite jį nuo vandens ir drėgmės poveikio.
- d) **Kraukite temperatūroje nuo 15 iki 25 laipsnių.**
- e) **Negalima įdėti jokių metalinių elementų į įkrovimo agregatą.**

### ĮRANKIO PASKIRTIS IR APRAŠYMAS:

Akumuliatorinis smūginis veržliasukas yra patogus įrankis, skirtas srieginių jungčių prisukimui arba atsukimui, panaudojant atitinkamus, keičiamus 1/2" (13mm) smūginius antgalius, įstatomus į suktuvą. Jis labiausiai praverčia, keičiant automobilių ratus, varžtais prisukamų elementų montavimui arba išmontavimui, sodo įrangos taisymui ir pan.

Galima naudoti atitinkamas universalias jungtis arba adapterius tarp suktuvo ir kvadratinio antgalio įstatymo lizdo.



**DĖMESIO!** Įrankį ir papildomą įrangą galima naudoti (būtinai laikantis jų gamintojo nurodymų) tik pagal jos paskirtį. Kategoriskai draudžiama naudoti įrankį bet kokiems kitiems tikslams.

Įrankio negalima naudoti kaip plaktuko kryžminių jungčių elementų šalinimui arba tiesinimui. Niekuomet nebandykite pritaikyti įrankio kitiems tikslams ir niekuomet nebandykite įrankio perdirbti.

Nepamirškite, kad šis įrankis neskirtas profesionaliam naudojimui amatų arba pramonės įmonėse. Garantija netaikoma, jeigu įrankis naudojamas amatų arba pramonės įmonėse ar panašiai veiklai.

Kiekvienas įrankio panaudojimas ne pagal čia nurodytą paskirtį yra draudžiamas ir panaikina garantiją. Tokiu atveju gamintojas neatsako už dėl tokio įrankio panaudojimo atsiradusią žalą.

Bet koks vartotojo atliktas įrankio perdirbimas atleidžia gamintoją nuo atsakomybės už įrankio padarytą žalą vartotojui arba aplinkai.

**Įrankio panaudojimas pagal paskirtį apima saugos taisyklių bei naudojimo instrukcijoje pateiktų montavimo ir eksploatacijos nurodymų laikymąsi. Be to, būtina kuo atidžiau laikytis galiojančių, apsaugą nuo nelaimingų atsitikimų liečiančių taisyklių.**

Tinkamas naudojimas taip pat apima tinkama elektros prietaiso priežiūrą, sandėliavimą, transportavimą bei remontą.

Elektros prietaiso remontą galima atlikti tik specialiuose punktuose nurodytuose gamintojo.

Net ir naudojant įrankį pagal paskirtį, negalima visiškai pašalinti kai kurių

rizikos veiksnių. Dėl įrankio konstrukcijos gali atsirasti tokie pavojingi veiksniai:

- išmetamų elementų sukelti kūno sužalojimai;
- klausos pažeidimas, jeigu nenaudojamos būtinos klausos aparato apsaugos priemonės.

### ■ Komplektavimas

- Akumuliatorinis smūginis veržliasukas – 1 vnt.
- Smūginiai antgaliai – 4 vnt. (17mm, 19mm, 21mm, 23mm)
- Naudojimo instrukcija – 1 vnt.
- Garantinis lapas – 1 vnt.

### ■ Prietaiso elementai (žr. 2-3 psl):

#### Pav.A 1. Smūginis antgalis

2. 1/2" suktuvas
3. Apsukimų krypties jungiklis
4. Rankena
5. Diržo sagtis-laiikiklis
6. Akumuliatorius\*
7. Akumuliatoriaus blokavimo mygtukas\*
8. Valdymo skydelis/ Bėgių perjungimas
9. Įjungimo / Išjungimo mygtukas
10. Papildomas apšvietimas

#### Pav.C 11. Įkroviklis\*

12. Adapteris\*
13. Akumuliatoriaus įkrovimo lygio mygtukas\*
14. Baterijos lygio indikatorius\*

**\*Aprašyta arba parodyta įranga neįeina į standartinį komplektą.**

**Visą papildomą įrangos asortimentą galite rasti mūsų kataloge.**

### TECHNINIAI DUOMENYS:

|                                                                                                                                  |                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Maitinimo įtampa                                                                                                                 | 20 V d.c.               |
| Eigos jungiklis I-II-III                                                                                                         | yra                     |
| Apsukimų greitis be apkrovos                                                                                                     | $n_0=0-2300/\text{min}$ |
| Maks. sukimo momentas                                                                                                            | 350 Nm                  |
| Smūgių dažnis                                                                                                                    | 0-3200 / min            |
| Suktuvo dydis                                                                                                                    | 1/2" (13mm)             |
| Svoris (su akumuliatoriumi)                                                                                                      | 1,4 kg                  |
| Akustinio slėgio lygis (LpA)                                                                                                     | 91,7 dB(A)              |
| Akustinio pajėgumo lygis (LwA)                                                                                                   | 102,7 dB(A)             |
| Matavimo paklaida $K_{LpA}, K_{LwA}$                                                                                             | 3 dB(A)                 |
| Vibracijos lygis pagal normą EN 60745, nustačius maksimalius įrankio nustatymus $a_h$ (matavimo paklaida $K=1,5 \text{ m/s}^2$ ) | 13,668 $\text{m/s}^2$   |
| Rekomenduojami Li-ion 20V akumuliatoriai: <b>TJ15AK</b> (1,5Ah), <b>TJ2AK</b> (2Ah), <b>TJ4AK</b> (4Ah)                          |                         |
| Rekomenduojami įkrovikliai: <b>TJ3LD</b> (3-5h), <b>TJ1LD</b> (1h)                                                               |                         |

Pateiktas virpesių lygis yra reprezentatyvus pagrindiniams prietaiso panaudojimams. Jeigu elektros prietaisas bus panaudotas kitiems tikslams arba su kitais papildomais darbo įrankiais bei jeigu nebus tinkamai prižiūrimas, virpesių lygis gali skirtis.

Pateiktos aukščiau priežastys gali padidinti vibracijų lygį darbo metu. Būtina panaudoti papildomas priemones, saugančias naudotoją nuo vibracijų pasekmių, pav.: prietaiso ir darbo įrankių priežiūra, veiksmų eilės nustatymas.

Deklaruotos bendros vibracijos ir triukšmo vertės išmatuotos, taikant standartinį bandymo metodą, ir gali būti naudojamos įrankių lyginimui. Deklaruotos bendros vibracijos ir triukšmo vertės gali būti naudojamos pradiniam poveikio vertinimui.

#### **Įspėjimai:**

Vibracija ir triukšmas elektros įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, kadangi tai priklauso nuo įrankio naudojimo būdo ir apdirbamo objekto.

Būtina apibrėžti operatoriaus darbo saugos priemones. Jos turi remtis poveikio vertinimu realioje įrankio naudojimo situacijoje (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis: laiką, kuomet įrankis yra išjungtas ir kuomet veikia tuščia eiga, išskyrus įjungimo laiką).

#### **PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ:**

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite ar besisukančios įrenginio dalys tinkamai veikia bei nėra užblokuotos, įtrūkusios arba pažeistos, nes tai gali turėti įtakos tinkamam įrankio darbui. Jei įrankis sugedo, prieš naudojimą būtina jį suremontuoti.

#### **■ Akumulatoriaus įkrovimas**

**DĖMESIO!** Prietaisas pristatomas be akumulatoriaus ir įkroviklio. Atsižvelgiant į poreikius, galima įsigyti 1.5Ah **TJ15AK**, 2.0Ah **TJ2AK** arba 4.0Ah **TJ4AK** akumuliatorių bei norimą įkroviklį (**TJ3LD**, kurio įkrovimo laikas 3-5 valandos, arba **TJ1LD**, kurio įkrovimo laikas 1 valanda).

Įkrovimo lygį galima patikrinti, nuspaudus akumulatoriaus įkrovimo lygio mygtuką (**13**). Jeigu šviečia viena LED lemputė, tai reiškia žemą įkrovimo lygį, dvi lemputės rodo vidutinį įkrovimą, o trys reiškia pilną akumulatoriaus įkrovimą. Prieš naudojant, būtina įkrauti akumuliatorių iki pilno įkrovimo.

#### **Įkroviklis TJ3LD**

Pirmojo įkrovimo **TJ3LD** įkrovikliu metu rekomenduojamas ne trumpiau nei 5 valandas trunkantis įkrovimas.

1. Nuspauskite akumulatoriaus fiksavimo mygtuką (**7**) ir iš veržliarakčio išimkite akumuliatorių (**6**) (žr. pav. B).
2. Prijunkite akumuliatorių (**6**) prie įkroviklio (**11**) (žr. pav. C).
3. Įjunkite adapterio kištuką (**12**) į įkroviklį (**11**).
4. Įjunkite adapterį į 110-240V, 50-60Hz elektros tinklo lizdą.

#### **Įkroviklis TJ1LD**

Pirmojo įkrovimo **TJ1LD** įkrovikliu metu rekomenduojamas ne trumpiau nei 1 valandą trunkantis įkrovimas.

1. Nuspauskite akumulatoriaus fiksavimo mygtuką (**7**) ir iš veržliarakčio išimkite akumuliatorių (**6**) (žr. pav. B).
2. Prijunkite akumuliatorių (**6**) prie įkroviklio (**11**) (žr. pav. D).
3. Įkroviklio kištuką įjunkite į 220-240V, 50Hz elektros tinklo lizdą.

#### **■ Akumulatoriaus įkrovimo rodyklė**

Ant įkroviklio šviečianti **žalia** LED lemputė reiškia, kad įkroviklis yra įjungtas į elektros maitinimo šaltinį. Prijungus akumuliatorių, pradeda šviesti **raudona** lemputė, kuri informuoja apie įkrovimo procesą. Tai taip pat rodo mirgančios žalios akumulatoriaus LED lemputės, kurios informuoja ir apie esamą įkrovimo lygį.

Kuomet akumuliatorių bus visiškai įkrautas, užges raudona lemputė, o užsidegs žalia.

**Kai įkrovimas baigtas, išjunkite įkroviklį ir išimkite akumuliatorių.**

**DĖMESIO!** Įkrovimo metu akumuliatorių gali šiek tiek įkaisti. Tai normali su šiuo procesu susijusi situacija.

Ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kuriuo metu ir baterijos naudojimo laikas nesutrumpėja. Taip pat dėl įkrovimo proceso nutraukimo akumuliatoriui negresia gedimas.

#### **DARBAS:**

#### **■ Darbo įrankių keitimas:**



**DĖMESIO:** Siekiant užtikrinti operatoriaus saugą, prieš keičiant šešiakampius antgalius, rekomenduojame sukimo krypties jungiklį (**3**) nustatyti į vidurinę padėtį ir taip užblokuoti jungiklį (**9**).

Akumulatorinio smūginio veržliasukio darbo įrankiu yra jo antgalis, pvz. skirtas šešiakampiams varžtams, montuojamas ant elektros įrankio suktuvo (**2**). Tam, kad antgalis galėtų būti naudojamas, jis privalo turėti kvadratinę angą montavimui, kurios dydis atitinka suktuvo dydį, nurodytą skyriuje „Techniniai duomenys“ (1/2" – 13 mm).

Visuomet naudokite galvutes, kurių dydis atitinka varžtų ir veržlių dydį. Netinkamo dydžio smūginė galvutė gali lemti netikslų arba nelygų sukimo momentą ir (arba) sugadinti varžtą ar veržlę.

Antgalį (**1**) įkiškite į suktuvą (**2**), stipriai jį įspausdami (žr. A pav.). Tinkamai uždėtas antgalis pats nenuslenka nuo suktuvo. Ant elektros įrankio suktuvo antgalio esantis spyruoklinis elementas prilaiko antgalį tinkamoje padėtyje, net ir esant aukščiausiems variklio apsisukimams.

Norėdami pakeisti darbo įrankį, patraukite antgalį ir nuimkite jį nuo suktuvo.

**DĖMESIO!** Su elektros įrankiu turi būti naudojami kalti, juodi, darbai su smūginiais įrankiais skirti antgaliai. Naudojant tradicinius populiarių rinkinių veržliarakčius, labai greitai deformuojasi tokių veržliarakčių angos varžto galvutės pusėje, be to, veržliarakčiai gali skilti.

#### **■ Įjungimas/išjungimas**



**DĖMESIO!** Atsukant varžtus arba veržles, šie elementai yra smūginio antgalio viduje. Išmesti elementai gali sužaloti Jus, kitus asmenis arba sugadinti netoli esančius daiktus.

Užmontuotas jungiklis (**9**) leidžia tolygiai reguliuoti apsisukimų greitį.

Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite paleidimo jungiklį. Apsukimų greitį galima didinti stipriau paspaudžiant jungiklį. Norėdami sustabdyti elektros įrankį, atlaisvinkite jungiklį.



#### **DĖMESIO!**

Elektros įrankį įjunkite, tik uždėję antgalį ant užsakomo arba atsakomo varžto ar veržlės.

#### **■ Pagalbinis apšvietimas**

Gręžtuve – suktuve yra papildomas darbo vietos apšvietimas (**10**), kuris įjungiamas, paspaudus jungiklį (**9**).

Norėdami įjungti apšvietimo lemputę, atleiskite jungiklio svirtį. Apšvietimo lemputė išsijungia po maždaug 10 s nuo jungiklio svirties atleidimo.

**DĖMESIO!** Nežiūrėkite tiesiai į šviesos šaltinį.

#### **■ Apsukimų krypties pasirinkimas** (žr. pav. E)

Šiame įrankyje yra jungiklis, leidžiantis keisti apsisukimų kryptį.

– norėdami nustatyti apsisukimus į dešinę, pastumkite apsisukimų krypties jungiklį (**3**) į kairę (žiūrint iš įrankio galo). Apsisukimai į dešinę dažniausiai naudojami prisukimui.

– norėdami nustatyti apsisukimus į kairę, pastumkite apsisukimų krypties jungiklį (**3**) į dešinę (žiūrint iš įrankio galo). Apsisukimai į kairę dažniausiai naudojami atsukimui.

Kai krypties apsikimo jungiklis yra viduryje, jungiklis (**9**) yra užblokuotas.

**DĖMESIO!** Kuomet įrankio nenaudojate, apsisukimų krypties jungiklis (**3**) visuomet turi būti nustatytas neutralioje padėtyje.

#### **■ Bėgių perjungimas**

Elektroninį bėgį pasirinkti galima mygtuku, esančiu valdymo skydelyje (**8**). Toliau nuspaužiant mygtuką, galima įjungti kitą greitį ir pakeisti

apsisukimo momentą toliau nurodytame cikle.

#### Apsisukimai į dešinę:



Didelė smūgio jėga: 2300/min. 350Nm



Vidutinė smūgio jėga: 1650/min. 210Nm



Maža smūgio jėga: 1320/min. 170Nm

#### Apsisukimai į kairę:



Ištininiai apsisukimai.

Didelė smūgio jėga: 2300/min. 150Nm



Trumpas apsisukimų ciklas.

Didelė smūgio jėga: 2300/min. 150Nm

#### DARBO SU ĮRANKIU NUORODOS:

**DĖMESIO!** Prieš pradėdami darbą, visuomet patikrinkite nustatytą apsisukimų kryptį.

- Prisukamas arba atsukamas daiktas turi būti taip pritvirtintas, kad negalėtų netyčia pasislinkti darbo metu. Nedideli daiktai turi būti tvirtinami įvairiuose laikikliuose, pvz., gniaužtuvuose.
- Prieš pradėdami varžtą arba veržlę sukuti veržliasukiu, rankomis užsukite varžtą arba veržlę ant sriegio (bent kelis apsisukimus). Patikrinkite, ar antgalio dydis atitinka atsukamą arba prisukamą elementą. Jeigu dydis nebus tinkamas, antgalis, varžtas ar veržlė gali būti sugadinti.
- Jeigu smūginio veržliasukio dirbate minusinėje temperatūroje, prieš pradėdami dirbti su įrankiu, pirmiausiai jį įjunkite kelioms minutėms be apkrovos. Tokiu būdu smūginėje galvutėje sušils tepalas.
- Elektriniu veržliasukiu galima prisukti daugumą srieginių jungčių. Kai kurioms jungtims reikalinga tiksliai išmatuota prisukimo jėga, todėl galutinai tokius elementus rekomenduojama prisukti sukimo momento veržliarakčiu.
- Dirbant su smūginio veržliasukiu, jo sukeliamą vibraciją gali būti perduota su įrankiu dirbančiam asmeniui, todėl dirbkite tik su darbo pirštinėmis.

#### LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA:

Prietaisas beveik nereikalauja specialios priežiūros. Prietaisą laikykite vietoje nepasiekiamoje vaikams; prietaisas turi būti švarus bei saugomas nuo dulkių ir drėgmės. Laikymo sąlygos turi užtikrinti saugumą nuo mechaninių pažeidimų bei oro sąlygų poveikio.

#### ■ Valymas

**DĖMESIO:** Atliekant valymo bei remonto darbus visada atjunkite akumuliatorių nuo prietaiso ir išimkite įkrauduvo kištuką iš elektros lizdo.

Įkroviklį valykite tik sausu skudurėliu.

Prietaisą valykite švarių, drėgnų skudurėlių bei nedideliu muilo kieku. Nenaudokite valymo priemonių bei tirpiklių; jie gali pažeisti plastmasines dalis. Į vidų negali patekti vanduo.

Įrankį išvalius, palaukite, kol jis visiškai išdžius.

#### TRANSPORTAS:

Elektros prietaisą transportuokite ir laikykite specialiai tam skirtoje dėžėje,

saugančioje nuo drėgmės, dulkių ir smulkių objektų įsiskverbimo, ypač saugokite ventiliacines angas. Smulkūs elementai, patenkantys į korpusą gali pažeisti variklį.

Jeigu akumuliatorius yra išimtas gabenimo arba laikymo periodui, patikrinkite, ar nebus akumuliatoriaus kontaktų sujungimo. Iš lagaminėlio, įrankių dėžės arba transportavimo konteinerio išimkite metalines dalis (varžtus, vinis, sagtis, išmėtytus antgalius, vielas arba metalo drožles) ar kitokiu būdu užtikrinkite, kad akumuliatorius tokių elementų nelys.

#### GAMINTOJAS:

PROFIX Sp. z o.o.

Marywilska 34,

03-228 Varšuva, Lenkija

Šis prietaisas atitinka šalies bei Europos reikalavimus bei visus saugos reikalavimus.

**DĖMESIO!** Atsiradus techninių problemų, kreipkitės į autorizuotą servisą. Prietaiso remontą gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, naudojant tik originalias atsargines dalis.

#### PIKTOGRAMAI:

Paveikslėlių esančių prietaiso firminėje lentelėje ir informaciniuose lipdukuose paaiškinimas:



– «Prieš įjungdami perskaitykite naudojimo instrukciją!»



– «Dėvėkite klausos apsaugos priemones!»



– «Akumuliatorius turi būti saugomas nuo aukštos temperatūros, pvz. nuo pastovaus saulės spindulių poveikio.»



– «Neįmeskite akumuliatorių į ugnį.»



– «Neįmeskite akumuliatorių į vandenį.»



– «Skirtas naudoti tik patalpų viduje.»

#### APLINKOS APSAUGA:



**DĖMESIO:** Pateiktas simbolis reiškia, kad panaudotus prietaisus draudžiama išmesti kartu su kitomis atliekomis (už pažeidimą gresia piniginė bauda). Panaudoti elektros prietaisai bei elektroninės dalys ir komponentai turi neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Namų ūkis turėtų prisidėti prie panaudotos įrangos utilizavimo bei pakartotinio medžiagų panaudojimo (perdirbimo). Lenkijoje ir Europoje yra kuriama arba jau veikia panaudotos įrangos surinkimo sistema. Todėl visi paminėtos įrangos pardavimo taškai yra įpareigoti priimti panaudotą įrangą. Be to yra specialūs panaudotos įrangos priėmimo taškai.

**TIPIŠKI GEDIMAI IR JŲ ŠALINIMAS:**

| PROBLEMA                        | SPĖJAMA PRIEŽASTIS                                                | PROBLEMOS SPRENDIMAS                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Smūginis veržliasukis neveikia. | Elektros maitinimo stoka, gedo variklis arba paleidimo jungiklis. | Patikrinti baterijos būklę bei jeigu reikia, pakeisti ją.<br>Jeigu elektros prietaisas toliau neveikia, nuvežkite jį į techninio aptarnavimo servisą (adresą nurodytas garantiniame lape). |
| Variklis blogai veikia.         | Išsikrovę baterija.                                               | Iškrauti bateriją.                                                                                                                                                                         |



PROFIX įmonė siekia tobulinti savo produktus, todėl gali keistis produktų specifikacijos. Apie šiuos pasikeitimus įmonė nėra įpareigota nepranešti. Paveikslėliai esantis aptarnavimo instrukcijoje tai tik pavyzdžiai bei gali skirtis nuo nusipirkto prietaiso.

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

(EN) EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE  
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE

(LV) EK/ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
(LT) EB/ES ATITIKTIES DEKLARACIJA  
(CS) ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

(HU) EK/EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

|                      |                   |                    |                  |                    |                 |                |
|----------------------|-------------------|--------------------|------------------|--------------------|-----------------|----------------|
| (EN)<br>MANUFACTURER | (PL)<br>PRODUCENT | (RO)<br>PRODUCĂTOR | (LV)<br>RAŽOTĀJS | (LT)<br>GAMINTOJAS | (CS)<br>VÝROBCE | (HU)<br>GYÁRTÓ |
|----------------------|-------------------|--------------------|------------------|--------------------|-----------------|----------------|

**PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa**

(EN) Person who was authorized to develop technical documentation:  
(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:  
(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice:  
(LV) Persona atbildīga par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:

(LT) Asmuo įgaliojotas parengti techninę dokumentaciją:  
(CS) Osoba oprávněna připravit technickou dokumentaci:  
(HU) Műszaki dokumentáció elkészítésére meghatalmazott személy:

**Mariusz Rotuski, Centrum Dystyrbucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów**

(EN) Cordless impact wrench (PL) Akumulatorowy klucz udarowy (RO) Cheie cu impact cu acumulator (LV) Akumulatora triecienatlēga (LT) Akumulatorinis smūginis veržliasukis (CS) Příklepový aku klíč (HU) Akkus ütvecsavarozó

**TRYTON TJKU30**

POB-YFT06-20V  
**20 V d.c.; no: 0 – 2300 /min**  
**S2527 -....- S2719**

(EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: (RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: (LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam (LT) Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus: (CS) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: (HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

(EN) 2006/42/EC (OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2014/30/EU (OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (OJ L 174, 1.7.2011, p. 88–110) change 2015/863/UE;  
(PL) 2006/42/WE (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, str. 24–86); 2014/30/UE (Dz.U. L 96 z 29.3.2014, str. 79–106); 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.U. L 174 z 1.7.2011, str. 88–110), zmiana 2015/863/UE;  
(RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2014/30/UE (JO L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (JO L 174, 1.7.2011, p. 88–110) schimbare 2015/863/UE;  
(LV) 2006/42/EK (OV L 157, 9.6.2006., 24./86. lpp.); 2014/30/ES (OV L 96, 29.3.2014., 79./106. lpp.); 2011/65/ES (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās (OV L 174, 1.7.2011., 88./110. lpp.) maiņa 2015/863/UE;  
(LT) 2006/42/EB (OL L 157, 2006 m 9, p. 24–86); 2014/30/ES (OL L 96, 2014 3 29, p. 79–106); 2011/65/ES 2011 m. birželio 8 d. dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (OL L 174, 2011 7 1, p. 88–110); pokytis 2015/863/UE;  
(CS) 2006/42/ES (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 24–86); 2014/30/EU (Úř. věst. L 96, 29.3.2014, s. 79–106); 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Úř. věst. L 174, 1.7.2011, s. 88–110) změna 2015/863/UE;  
(HU) 2006/42/EK (HL L 157., 2006.6.9., 24–86. o.); 2014/30/EU (HL L 96., 2014.3.29., 79–106. o.); 2011/65/EK irányelve (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról (HL L 174., 2011.7.1., 88–110. o.) változás 2015/863/UE;

(EN) and have been manufactured in accordance with the standards:  
(PL) oraz został(y) wyprodukowany(e) zgodnie z normą(ami):  
(RO) și au fost produse conform normelor:  
(LV) un tika izgatavoti atbilstoši normām:

(LT) bei yra pagamintas pagal normas:  
(CS) a byla(y) vyrobena(y) podle normy(em):  
(HU) és gyártása(uk) az alábbi szabvány(ok)nak megfelelően történt:

EN 62841-1:2015 EN 62841-2-2:2014  
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021  
IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-4:2013 IEC 62321-5:2013 IEC 62321-6:2015 IEC 62321-7-1:2015 IEC 62321-7-2:2017 IEC 62321-1:2013  
IEC 62321-2:2013 IEC 62321-8:2017

**Mariusz Rotuski**  
Pénomocnik Zárządu ds. Certyfikacji  
Representative of the Board for Certification

(EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. (CS) Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce. (HU) E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra.

Correspondence address:  
PROFIX LIMITED  
Łomna Las, ul. Dobra 3  
05-152 Czosnów | Poland  
tel. +48 22 785 96 00 | fax +48 22 785 96 11

KRS: 0000075433  
Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy  
Kapitał zakładowy: 50 000 zł  
GŁOŚ: E0003080WZBW  
NIP 125 00 20 263, REGON 010376542

Bank Rozwoju Eksportu S.A.  
23 1140 1010 0000 3956 33 00 1001  
Bank Handlowy w Warszawie S.A.  
36 1030 1508 0000 0008 1553 7009

[www.profix.com.pl](http://www.profix.com.pl) | [profixtools@profix.com.pl](mailto:profixtools@profix.com.pl)



**NOTES:**

Handwriting practice lines consisting of multiple horizontal lines for text entry.



**NOTES:**

